BON DIA Aruba

Diahuebs 28, di Augustus, 2008 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin



Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 118.15

LOCAL

Awe reunion pa dicidi riba cambio den Havenstraat

Pagina 3.

LOCAL

Aruba ta pasando den calor insoportable

Pagina 3.

LOCAL

E siman aki a cuminsa traha riba e dos verkeerdrempelnan dilanti hotel na Palm Beach

Pagina 4

Hopi gara di sorpresa ayera cu mal tempo diripente

Hos a ranca dak di cas na San Nicolas y Rooy Hundo

Famia afecta mes a bati porta cerca Cruz Cora

Pagina 2.

Bashamento di bala riba un cas na Colony



ORANJESTAD – Ayera autoridad competente tabata bezig cu un caso di bashamento di bala riba un cas na Colony. E hecho aki a tuma lugar banda di 10'or di mainta, caminda un v-car Kia Riu color shinishi cu cuater persona aden a dicidi di basha bala riba un cas situa un tiki panort di e misa na Colony. Un di e balanan aki a haci impacto riba un auto cu tabata para den e propiedad aki. Polis ta trahando riba un bon bista riba e autornan di e hecho aki, y te hasta ta ser bisa cu tin dos ciudadano stranhero envolvi den e caso aki.

Hopi a wordo gara di sorpresa ayera mainta cu e mal tempo diripente

Hos a ranca dak di cas na San Nicolas ayera y Rooy Hundo tambe tin cas cu a sufri daño

Tur ta a consecuencia di e efecto indirecto di tormenta tropical Gustav









ORANJESTAD – Tabata exactamente 11'or y cinco minuut ayera mainta cu central di alarma di cuerpo di bombero a haya e prome yamada for di San Nicolaas indicando cu un hos a pasa ranca dak di cas bay cune. For di eynan a bati alarma na polis y tur otro instancia pa yuda e victimanan den e caso lamentabel aki.

Na Servicio Meteorologico di Aruba nan no tabata sa cu lo tin hos awe. pero, hos no ta algo cu por pronostica tampoco. E problema di e ultimo dianan aki ta e calor cu tin, y esey ta debi na presencia di horcan Gustav den nos region. E problema ta cu mas calor ta haci, mas e chens ta pa nubianan crece y bira grandi manera cu nos a publica den un articulo adhunto caba:red).

E situacion lo no cambia den e dianan nos dilanti, pasobra no tur cos ta den nos man. Tanten cu e sistema di tempo Gustav keda den nos region, e lo sigui hiba tur biento for di nos. E observadornan di tempo a bisa nos awemainta, mas lihe Gustav bay for di akibanda, mas lihe e situacion di tempo na aruba lo normalisa atrobe.

Un di e instancianan cu mesora a responde awemainta na e yamadanan di ayudo tabata cuerpo di bombero. Nan ta e promenan cu a yega pa asina duna un man na e habitantenan den e diferente barionan di San Nicolas cu a sufri daño.

Nan trabou tabata varia den kibra muraya pa pasada di awa, den subi riba dak pa pasa lona pa evita cu awa ta sigui pasa paden di e casnan y hasta den algun caso a yuda elmar pa desconecta coriente na e casnan. e no tabata un trabou facil, pero nan a hacie cu placer.

E expertonan mes no tin un splicacion facil pa duna riba locual a sosode ayera mainta na Aruba. Con por ta posibel cu tempo por sera asina lihe, awacero cuminsa cay di e forma manera el a sosode awemainta y hasta compaña pa formacion di hos. Na servicio meteorologico nan a bisa nos cu e situacion di tempo den e ultimo dianan aki ta favorable pa formacion di sistemanan di tempo asina.

Den un otro bario na San Nicolas, diripiente tempo a bira scur y awacero a cuminsa cay masha duro mes compaña pa strena. E mama a yama tur yiu paden, pero e situacion un rato a bira spantoso.

Na Rooi Hundo tambe a raporta daño na Cuerpo di Bombero. Mayoria tabata daknan di cas of parti di dak di cas cu a lanta cu e biento fuerte.

Danki Dios cu den ningun di e casonan aki no tabatin daño personal. Ta keda awor na instancianan di gobierno pa duna e victimanan aki un man pa drecha loke a kibra di nan, pa motibo di naturalesa.

Ta recorda tur hende pa tene cuenta cu e calor sofocante aki. E ta haci cu na cualkier momento por tin formacion di nubia cu ta crece masha lihe y awacero ta cuminsa cay mesora. Y tin biaha...manera a sosode awe...hasta compaña pa strena cu lamper.

Mientras cu anuncia esaki pa cuminsa mitar di augustus originalmente

Awe DOW, Arubus y Polis ta reuni pa dicidi ki dia ta haci cambio den Havenstraat

Vacantie escolar a tranca e proyecto pero e ta continua dentro di poco

ORANJESTAD – Si tur cos a cana bon, e siman aki mester a cuminsa cu e cambio di trafico den Havenstraat manera cu Polis a anuncia algun siman pasa. Pero awor ta resulta cu no tur cos ta cla y cu ta awe durante un reunion na DOW, lo dicidi e plan final pa e cambio di trafico den Havenstraat.

Den combersacion cu Planoloog pa Oranjestad Richard Kramers, el a mustra cu enberdad e plan tabata manera anuncia pa trece cambio den Havenstraat e siman aki, pero varios asunto a tranca e plan aki pero e plan ta continua manera cu e ta. Entre nan, awe lo tin un reunion cu DOW y funcionarionan di Arubus y polis pa wak con ta bay hinca henter e plan aki den otro.

E motibo principal pa cual a para e proyecto, of a bin un tardansa, ta pasobra segun Kramers, e personanan encarga tabata cu vakantie cu a pone e proyecto on hold temporalmente. Pero durante e reunion ya menciona, lo bai dicidi ki dia lo cuminsa haci e cambio y con esaki mester tuma lugar.

Ta trata di e cambio di e caya, y e bus sluis entre di Royal Plaza y e parkeerplaats di Arubus. Como tal no tin un fecha planea oficial cu lo inicia e trabounan aki.

E pensamento ta pa e caminda di Havenstraat por bira un caminda di dos via, unda cu na final di e caminda, e automobilista por bira bay direccion robes, rumbo LG Smith, of banda drechi pa Weststraat. Aworaki esaki no ta posibel.

Un otro bottleneck ta e diseño di e parti entre Havenstraat y Weststraat y tin cu calcula cuanto esaki lo sali. Asina cu esaki ta cla, lo haci e cambio aki. E hecho cu a anuncia un fecha biaha pasa ta pasobra tabatin e idea cu kier a cuminsa esaki mitar di augustus. Pero no a premira e vacacion escolar y como tal a opta pa warda tur hende bin bek y reunie cu tur expertonan pa dicidi con lo haci esaki y cuanto esaki lo costa.

Kramers a admiti cu biaha pasa no a papia cu algun di e protagonistanan manera Arubus y DOPV. „Enberdad no a betrek loke ta Arubus y DOPV. Pero nos lo papia cu DOPV y Arubus dia 28" Kramers a sigura.

Tabata mitar di july cu Kramers a participa e informacion aki inicialmente unda cu a bisa cu pa alivia aumento di trafico den centro di ciudad, polis a dicidi cu entrante medio augustus, ta introduci cambio di trafico tras di Royal Plaza, particularmente e caya cu ta cruza West Straat y Haven straat. Un cambio cu ta wordo introduci mei mei di luna di augustus pero cu awor lo haya otro fecha.

E cambio „chikito" ta cu ta bai sera schelpstraat, patras di Royal Plaza y laga tur e trafico cu ta bin for di Havenstraat, ora cu nan yega na altura di Bus halte, nan por bai man drechi drenta West Straat, of bai man robes direccion di LG Smith Boulevard.

Antes e pida cu ta bai man robes tabata destina solamente pa Arubus y busnan cu ta uza e trayectoria aki. Pero mirando cu a haci un estudio riba e ruta aki, a dicidi cu ta bai laga auto particular, tur vehiculo, haci uso di e cruzada aki.

E bussluis cu ta un subida di beton mei mei di caminda cu ta stroba autonan particular di pasa caminda e bus ta supose di pasa, ta wordo kita for. Tur auto asina por haci uso di West Straat cu ta Sali riba LG Smith Boulevard, net pariba di Royal Plaza, pues e cruzada Royal Plaza. Algo cu ta tuma lugar den luna di augustus proximo.

Pa loke ta e parti di beton cu tin den havenstraat na altura di Royal Plaza, cu tabata destina pa parkeer di bus, pero cu masha tempo ta wordo uza como lugar di parkeer di auto particular, esaki tambe lo wordo kita.

Ta evaluando con y ken lo tin cu kita esaki y unabes esaki tuma lugar, ningun auto por parkeer mas einan debi cu e caminda ta haya dos 'rijs strook' cu no ta laga espacio mas pa parkeer.

Mirando cu tin asina hopi trafico ultimo añanan, a opta pa e dos filanan di Havenstraat, sigui core te na e cruzada di West Straat. Aworaki caminda tabatin ex oficina di Setar cu ta pone e beton stroba esaki di sosode. Mester bisa tambe cu e cambio aki no tin di haber cu e asunto di Downtown development Company unda cu tambe ta aplicando cambionan necesario den trafico den caya grandi pa asina asisti e proyecto manera cu mester ta.

Debi na campo di biento swak relaciona cu presencia di tormenta Gustav

Aruba ta pasando den momentonan di calor insoportable e dianan aki

Esaki no obstante cu temperatura ta 30 centigrado

ORANJESTAD – Ora cu bo tin biento swak, anto cu humedad ta halto, bo ta sinti bo curpa mas benaud pasobra no tin ventilacion di aire pa kita locual bo ta soda e momento ei. Esaki segun hefe di servicio meteorologico Reynaldo Rasmijn. Esaki ta splica e calor insoportable cu Aruba ta sintiendo e ultimo dianan aki. Di otro banda mester bisa cu no ta calor abnormal sino di 30 grado. Ta simplemente pasobra no tin biento of casi nada, e ta sinti manera cu ta den un forno bo ta constantemente.

Pa motibo di presencia di tormenta/horcan Gustav, tin un campo di biento cu a keda swak y mientras cu e influencia di Gustav, no sali for di e scenario aki, nos lo bai keda asina aki debi cu e pronostico di proximo 24 ora, nos region ta keda bou di influencia di e campo di biento swak. Y alaves cu tin aire suficiente humedo y instabil cu ta pone cu tin awacero tambe rato rato.

Asina bo tin un campo di biento swak y e combinacion di humedad einan, bo ta sinti masha calor. Esaki pasobra e temperatura mes ta 30 centigrado. Den tur e nivel te na 36 mil pia, tin formacion di nubia cu ta bira grandi cu ta bin cu strena cu lamper y awacero.

E nubianan ayera mainta cu a causa un hos, tambe tabatin efecto di esaki. Door di e cambio di biento suak den bo bicindario directo bo tin condicion di tempo cu ta occasion awacero tambe rato rato den nubianan sporadico.

Parti pariba di Aruba tabatin nubia cu a crece bai suficiente halto cu e ta trece yobida corespondiente cu strena cu lamper. Door di e campo di biento swak, e ta caba yobe, y crece otro caminda diripente unda cu humedad ta necesario pa un otro yobida. Einan un otro masa di nubia ta bolbe crece. Cualkier caminda cu tin djis un mechanismo cu e aire ta lanta lihe ta trece cune cu e nubianan ta desaroya cu e strena cu lamper.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com

Despues cu e tabata programa pa aña pasa augustus caba

E siman aki a cuminsa traha riba e dos verkeerdrempelnan dilanti hotel na Palm Beach

E prome ta Playa Linda, sigui diabierna pa Westin Hotel



ORANJESTAD – E siman aki a inicia cu e proyecto di verkeersdrempels na dos localidad na Palm Beach, segun planoloog Eddy Maduro a splica Bon Dia Aruba ayera. Net dilanti di Playa Linda Beach Resort, trabounan a cuminsa pa instala un verkeersdrempel, cual proyecto lo dura algun dia. Despues ta sigui cu uno dilanti di Westin Hotel. Cada un di e proyecto lo dura 3 pa 4 dia.

Segun Maduro a splica, esaki tabata un proyecto di 2007 pa a haci esaki na luna di augustus. Pero pa 'x' motibo, e compania encarga no a sigui cu e proyecto aki, y e aña aki na a haya lus berde di DOW pa continua cune.



Pa loke ta situacion di trafico, tur hende a wordo avisa di tal forma cu e no mester causa un problema den trafico. E caminda ta sera di dos banda, cu ta pone cu solamente si bo ta trafica dilanti Playa Linda, bo no por sigui straight. Pero mayoria hende por yega na nan destinacion. E caminda ta mitar sera pues por pasa na banda. Pero si bo ta bin dilanti Hyatt, bo sa cu bo no por sali dilanti di Holiday, pasobra net einan mei mei ta sera. Pa loke ta Westin e lo fungi mescos segun Maduro. E parti cu nan lo traha riba dje ta full sera y e otro parti ta mitar. Si bo tin cu yega otro caminda bo tin cu yega otro banda.

Te ainda ta e dos lugarnan aki ta envolvi den e proyecto aki di drempel, y tin un posibilidad cu dilanti di Paseo Herencia tambe lo bin un drempel pero mester haya un aprobacion di parti di DOW pa esaki.

Mientrastanto ayera vocero di polis John Larmonie a emiti e siguiente informacion relaciona cu e trafico dilanti e hotelnan concerni.

Larmonie ta mustra cu pa motibo di trabownan di construccion di e asina yama "verkeersplateau's" dilanti di Westin Aruba y dilanti di Playa Linda Beach Resort, J.E Irausquin Boulevard lo ta sera pa trafico den tur dos direccion entrante 25 di augustus 2008 te cu 3 di September 2008.

Esaki kiermen cu trafico riba e caminda ey lo ser desvia den diferente direccion y esaki lo wordo hasi visible pa medio di borchinan di trafico, baricadanan y señalnan di aviso. Tur hende cu ta participa den trafico mester ahusta nan velocidad pa asegura e seguridad di nan mes y otronan den trafico. Tur hende mester tene nan mes na e medidanan menciona mientras cu esakinan ta vigente. Ta prohibi pa viola of kita e medidanan menciona.

Despues cu hos a ranca dak di e famia na Fontein ayera mainta

Famia afecta mes a bati porta cerca Cruz Cora y ayera a drumi den shelter

Amigonan a cuminsa yuda caba pa drecha e cas atrobe

ORANJESTAD – E hos cu a pasa ranca varios dak na San Nicolas ayera mainta, a laga por lo menos un famia asina desampara cu nan no por a pasa anochi na e cas aki. Tabata e propio tata di fam Maduro cu a bati na porta di Cruz Cora y pidi pa su famia di 6, entre nan un baby di menos di un aña, haya un lugar den e shelter na Dakota.
In oficialmente Bon Dia Aruba a compronde cu tabatin 4 cas cu a haya daño na dak door di e hos cu a pasa na San Nicolas. Di e 4 casnan aki un a sufri daño asina hopi cu e famia no por hospeda den e cas aki ayera nochi.

Den combersacion cu presidente di Crus Cora, Greg Peterson, e la confirma e informacion aki ayera tardi y a mustra cu e momentonan ei, e famia tabata cla pa drenta den e shelter y pasa e proximo dos pa tres dianan den e shelter.

E famia aki ta consisti di 2 mayor di edad, 4 ta mucha y tur lo haya asistencia di Cruz Cora. Nan ta haya oportunidad pa keda 3 biaha 24 ora den e shelter aki, unda cu lo yuda nan cu tur necesidad basico, dunando e tata asina e chens pa wak con e por yuda su mes via di instancianan gubernamental social, cu e por yega na un solucion mas lihe posibel.

Mester bisa si cu ya caba diferente hende a bai na e cas di e famia Maduro na Fontein y a cuminsa drecha e dak, y limpia e cas y haci mas cos. Comunidad ta dunando pues un man na e famia cu a wordo malamente sorprendi pa e hos cu a baha riba Aruba na San Nicolas. Cruz Cora por hospeda un total di 60 hende den e shelter den un forma comodo, mientras cu den un forma di emergencia, lo por ubica posiblemente 120 persona. Ta custumber cu den pasado e shelter a fungi como refugio pa famianan cu a haya nan mes den problema, y tambe personanan stranhero cu tambe tabata desampara pa un tempo cortico.

Trabounan di reconstruccion di diferente pida caminda na Primavera

ORANJESTAD – Departamento di Obra Publico ta trece na conocemento di pueblo, particularmente e bario di Primavera cu entrante dialuna 1 di september, ta bay cuminsa cu construccion di diferente pida caminda na Primavera.
E trabounan di reconstruccion lo ta na e siguiente camindanan: Primavera #81 te cu Primavera #72, Primavera #14 te cu Primavera #11, Primavera #11 te cu Primavera #8B, Primavera #7 te cu Primavera #47, y di Primavera #46 te cu Primavera #40.
En conexion cu esaki D.O.W. ta pidi tur automobilista pa no haci uzo di e caminda sino ta pa bo yega bo cas of negoshi. E camindanan menciona lo ta cera pa trafico den ambos direccion for di shet'or di mainta te cu cuat'or di atardi y esaki lo ta indica pa medio di borchi y heki di trafico. E trabounan lo tin un duracion di diesun siman. D.O.W. ta pidi comprencion y disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por ocasiona.

Presidente di AVP sr. Eddie Croes

Den e ultimo aña aki Minister di Enseñansa mester mustra mas transparencia

No tin un maneho specifico pa cu enseñansa

ORANJESTAD – Enseñansa no ta haya e atencion mereci di gobierno y principalmente di esun responsabel pa enseñansa, den e caso aki Minister di Enseñansa, Infrastructura y Asunto Social manera cu e ta. Sr. Pedro (Eddie) Croes a bisa cu nan lo a prefera pa e ta Minister di Enseñansa y kita e Infrastructura su tras, ya asina e atencion lo ta un tiki mas profundo riba enseñansa.

Ta asina cu tin hopi cos ta sosode y AVP ta haya cu e problemanan den enseñansa ta wordo ataca mucho superficial, esaki kiermen cu ta djis hole na e problema y cana bai sin bin cu e solucion. Tin un cantidad di ehempel aki, pero lo duna dos ehempel clasico cu tur hende conoce. Enseñansa bo no ta drecha esaki y bo no ta traha na fabor di enseñansa door di saca potret na edificio nobo, door di uza palabra bunita den direccion di esnan cu ta duna enseñansa of den direccion di e Minister mes, pa mustra con bon e mandatario ta traha. Enseñansa ta wordo haci conhuntamente cu esnan cu ta den enseñansa, maestronan, directivanan di scol, alumnonan, mayornan, mientras cu esey no a sosode y mientras cu desaroyonan di enseñansa ta wordo laga pa su cuenta y no tin e dialogo cu mester tin riba e problema nan cu ta existi, AVP lo no keda keto y lo sigui trece e asuntonan aki padilanti. Kiermen falta di un profundidad ora di ataca un problema den enseñansa.

Di dos ehempel ta, cu den e dianan aki por a tende diferente observacion tocante gastonan na principio di aña escolar pa diferente tiponan di enseñansa. Antes tabata tin gastonan ta wordo haci di 5 florin pa aña pa seguro y 10 florin pa celebracion di carnaval, pero e sumanan cu ta tende di dje awendia, ta sumanan cu ta pasa riba 150 pa 250 florin, cu ta sumanan cu ta destina pa tur sorto di cos na scol. Nos tin un sistema aki na Aruba, Antiya y Hulanda unda cu enseñansa basico ta completamente gratis y bo no por paga esey. Ta gobierno ta esun encarga cu enseñansa. Si no lanta para y para e cosnan aki of bini cu un maneho pa cu e gastonan aki na e scolnan e gastonan lo sigui crece.

Hasta ta tende cu ta nenga alumnonan pasobra nan no por paga un suma e prome dia di scol of e di dos dia di scol y como plataforma di enseñansa di partido AVP, nan ta denuncia esaki, paso no por ta asina cu un alumno ta wordo nenga, pasobra el a falta di paga. Aki ta sinti falta di guia y maneho di parti di e gobierno.

Otro asunto cu tin ta e introduccion di papiamento y ta papiando hopi aña caba riba introduccion di papiamento y un desision a cay cu e aña aki lo cuminsa cu introduccion di papiamento den scol avansa y preparatorio y den kleuterschool, pero solamente den algun scol cu nan a yama proyecto piloto y te ainda AVP a comprende cu e piloto no a start y di parti di gobierno no a tende nada oficial riba e asunto aki.

Introduccion di papiamento ta asina importante y esencial, cu sr. Eddie Croes no kier ni discuti e introduccion di papiamento den e scolnan basico. Aki por mira cu falta di guia y apertura y informacion di banda di e hendenan responsabel, principalmente e minister di enseñansa. Ta bisa cu mester bin un cambio den esaki y ta spera cu e aña y un luna cu falta ainda di e minister aki cu e tin pa sinta como Minister di Enseñansa, e trece un cambio den e maneho y e sistema di traha den enseñansa y laga e informacionnan cu e tin bini mas pafo pa asina esnan pafo por sera conoci cu su pensamentonan y por yuda gobierno den esaki tambe pa asina por drecha enseñansa di e pais aki.

Director di Instituto Coreccional Nacional ta informa

Sistema di contacto telefonico entre detenido y comunidad ta bay conoce un cambio

ORANJESTAD – Director di Dienst Gevageniswezen Aruba/ Instituto Coreccional Nacional, DGWA/ICN, sr. G.E.Geerman ta informa pueblo di Aruba cu denter di poco e sistema di contacto telefonico entre e detenido y comunidad ta bay conoce un cambio. T'asina cu ainda e detenido por ricibi yamada di pafo di e instituto pero entrante 1 di september 2008 esaki lo no ta e caso mas.

Entrante 1 di september 2008 e detenido lo no por ricibi yamada mas debi cu DGWA/ ICN lo tin telefonnan di carchi di Setar N.V. disponibel riba tereno di e instituto.

Detenidonan por haci uzo di e telefonnan pa haci yamada riba costo propio na famia, amigo, abogado etc. Si e detenido no tin saldo, e ora ey e no por haci yamada. Tur hende cu kier tin contacto telefonico cu e detenido por deposita placa riba cuenta di banco di e instituto na Aruba Bank N.V. number di cuenta 13.12.12.828.

Mester menciona e datonan di e detenido concerni y tambe datonan di e persona cu ta deposita e placa. Nos mester menciona cu e cambio aki no ta valido pa detenidonan di e "Jeugd Afdeling", detenidonan menor di edad. Pa nan e sistema anterior ta sigui na vigor. Pa tur otro e sistema nobo ta na vigor entrante 1 di september 2008.

Conoci di choller ta kibra glas di auto

ORANJESTAD—Diamars pa 00.05, polisnan ta bai na haltura di Kong Hing, pa un pelea. Na yegada polis ta papia cu e muhe J.D.P. naci na Aruba di 25 aña, kende ta bisa polis cu el a bai den gym y a para su auto, un Chevrolet Spark chikito, banda di e luga pa e bai train. Ora cu el a bolbe, el a mira cu e glas di e auto tabata kibra. El a dal un grito y un par di e hombernan cu ta train a core sali y a mira e conocido di polis Jeffrey C. core bai for di e luga cu un rugtas den su man. Nan a core su tras y a gare. Ora cu polis a yega nan tabatin Jeffrey C. di 43 aña bon teni. Polis a detene y a hibe warda, naunda el a keda sera .

Tata ta yama polis pa yiu di 16 aña cu a menase cu schroefdraai

SEROE PATRISHI—Diamars pa 8.30 di anochi, polisnan ta bai na un cas na Seroe Patrishi, naunda un yiu di 16 aña, a menasa su tata cu un schroefdraai. Na e cas polis ta papia cu e tata L.M. di 42 aña, kende ta bisa polis cu un rato prome, e yiu a haci onbeschoft den cas y a menase cu un schroefdraai. E tata ta bisa cu e yiu tin un brommer horta scondi den cura patras di e cas. E tata a coi e scooter preto y a duna polisnan. Polisnan a confisca e scooter, como cu e ta horta. Polisnan a busca e hoben J.M , pero no a topa cune. Pa 10or di anochi, polisnan a bolbe bai buske y ta topa cune den e casnan di pueblo na Seroe Patrishi cu algun otro hoben. Polisnan a hibe su cas, y einan nan a papia serio cune y bise cu e mester respeta su tata. El a bai di acuerdo, pero e tata a bisa polisnan cu na momento cu polisnan bai, e ta bolbe haci mescos.

Cobramento di but a cuminsa

ORANJESTAD- Diamars polisnan a cuminsa cu cobramento di but atrasa y nan a bishita 18 cas. Nan a cobra 7 persona cu e paga hunto 2850 florin. 9 di e personanan no tabata na cas y dos no ta biba mas na Aruba. Cobramento ta sigui.

Caso penal contra ambtenaar cu a horta placa awe den Corte

ORANJESTAD – Awe mainta den Corte lo wordo trata diferente casonan penal. Diferente persona lo mester presenta awe mainta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delito cu nan a haci.

E prome caso cu lo wordo trata ta contra e persona A.H.v.V., kende ta wordo sospecha di como empleado publico di Gobierno a horta placa.

For di vocero di Ministerio Publico, Bon Dia Aruba a ricibi e informacion cu A.H.v.V. ta wordo acusa di entre 20 di September 2006 y te fin di November 2006 a horta un suma di placa for di Gobierno.

Durante tratamento di e caso awe mainta, lo haya mas informacion di cuanto placa exactamente a wordo horta y for di cual departamento di Gobierno.

Manera ta conoci, tin varios caso di hortamento di placa di Gobierno cu a wordo trata caba den Corte y ainda falta algun cu ta pendiente, entre otro e caso di Lands Laboratorio caminda alrededor di 10 miyon florin a wordo horta.

Pa loke ta trata e caso contra e persona A.H.v.V., mirando e hecho cu e caso ta data di 2006, siguramente e persona aki no ta sera. Lo bay ta interesante pa mira e reaccion di Ministerio Publico riba e caso aki.

Ultimamente por a constata cu Ministerio Publico ta baha cu man duro riba esnan cu ta horta placa di Gobierno. Den mayoria di e casonan, Fiscal, ademas di a exigi un castigo, ta exigi tambe pa e persona pa algun anja no ta traha mas den Gobierno. Esei tin como consecuencia cu e persona automaticamente ta perde su trabou.

Bon Dia Aruba lo informa nos lectornan den nos edicion di mayan, kico a sosode den Corte.

Cinco sospechoso lo mester presenta dilanti Hues

Mayan caso di traficacion di droga pa Italia posponi

ORANJESTAD – Mayan mainta cinco sospechoso lo mester presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e caso di traficacion di droga cu nan ta wordo sospecha di dje.

Dia 29 di Juni a pospone tratamento di e caso ya cu ainda Fiscal tabata kier a scucha algun tap di telefoon na Italiano cu e sospechoso Fabio Ligurgo a hiba cu personanan na Italia.E sospechosonan envolvi den e caso aki ta: Juan Quandt di Aruba, Rodolf Ndoja di Colombia, Colin de Nobrega di Aruba, Nelson Rivero di Venezuela y Fabio Ligurgo di Italia. Dia 29 di Juni, Fiscal a mustra cu Quandt, Ndoja, de Nobrea , Rivero y Ligurgo ta envolvi den un organisacion cu ta dedica su mes na traficacion di droga pa Italia. Ta asina cu e grupo aki lo a wordo gara cu kilonan di cocaina cu tabata cla pa wordo exporta. Fiscal a senjala cu Quandt pa basta tempo ta meti den narcotrafico. El a menciona cu den un caso caminda un persona femenino a wordo gara cu 25 mil dollar, Quandt tambe tabata envolvi.

El a mustra tambe cu Quandt tabata viaha pa Colombia y Italia y ta haya cu Quandt ta forma parti di e organisacion. Ta asina cu Hues e dia ey a bay di acuerdo cu e peticion di Fiscal pa trata e caso mayan 29 di Augustus pa 8.30 di mainta.

Bon Dia Aruba lo bay cubri e caso aki y lo informa nos lectornan di tur loke a sosode den Corte.



Biba mihor

PA E GRAN EVENTO FINAL

DIADOMINGO AWOR:

CMB lo anuncia un interes special pa tur cliente cu cumpra "on-the-spot"…



5.??%

Fecha: Diadomingo Augustus 31, 2008
Ora: 9:00 AM - 3:00 PM
Lugar: CMB Boulevard Branch

Pidi bo 'PRE-APPROVAL' desde awe pa asina bo por probecha di tur e dealnan special cu tur e agencianan di auto di Aruba lo ofrece exclusivamente pa e Car Show di CMB.



CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

L.G. Smith Blvd. 124, Oranjestad • T: 582-1873 • F: 582-5116 • E: bobancoamigo@cmbnv.com   www.cmbnv.com

Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di aprobacion di tur aplicacion cu wordo presenta na su oficinanan. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e "Condicionnan General di Banco." Interest efectivo ta minimo 9.1% APR.



Turista femenino a sufri accidente riba quadracer





ORANJESTAD - Diamars atardi un turista femenino ta perde control riba su quadracer y ta dal den un muraya pabou di Strand hotel. E pia drechi a keda mal fructura y mester a wordo transporta cu ambulans pa hospital.

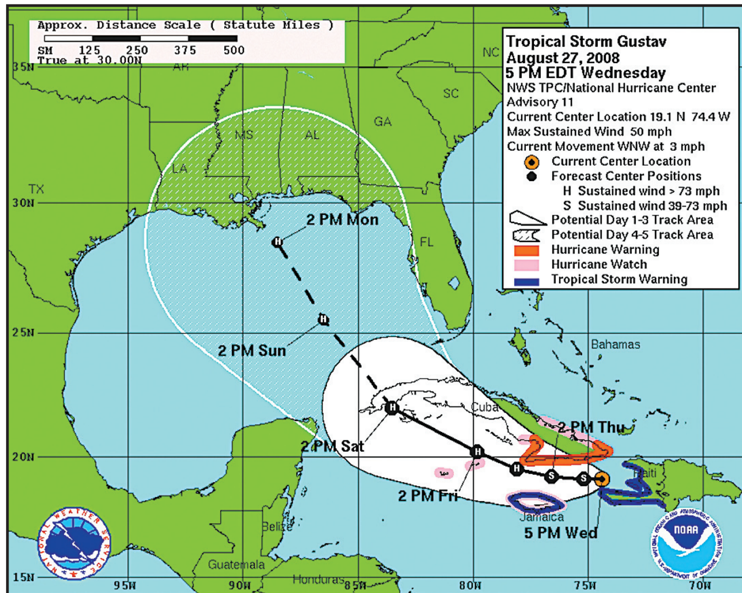
Homber ta sende drums cu sushi pa reclama contra restaurant

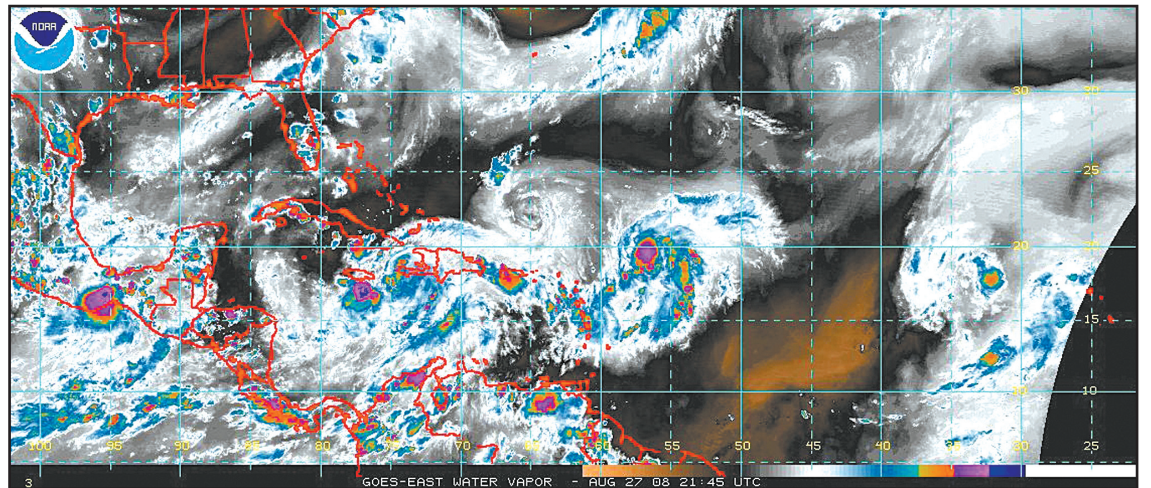
SAVANETA—Dialuna pa 8'or di anochi, polisnan ta bai na e restaurant The Old man and the Sea na Savaneta cu a caba di habri su portanan. Na yegada polisnan ta papia cu e doño J.V. di 27 aña, naci na Aruba, kende a bisa cu su bisiña W.J.W. naci na Hulanda di 64 aña, no ta contento cu el a habri e restaurant einan. E anochi ei, W, a pone dos bari yen di sushi, pariba di e negoshi y a sendenan na candela. Polis a bai papia cu W, y e ta bisa cu el a sende e candela pa core cu sangura. Polis a mustre riba su comportacion y tambe riba e consecuencia. El a compronde y a paga e candela.

Servicio Meteorologico ta sigui pronostica cu

Aire humedo y instabil lo sigui domina nos isla y causa awacero local y tambe calor

Mientrastanto Gustav a bira un tormenta tropical cu a laga 22 morto na Haiti





ORANJESTAD – E pronostico di tempo pa Islanan ABC balido te diahuebs atardi 6:00 or, 27 di augustus 2008 ta mustra cu ayera tempo tabata parcialmente te hopi nubla cu chens pa awacero modera te fuerte y kisas compaña pa strena cu lamper principalmente durante oranan di awenochi lat, marduga y mainta.

Biento tabata variabel y suak te modera ; forsa 2 te 3 (7 te 19 km/ora, 4 te 10 nudo). Durante di posibel awacero, modera te fuerte den rafaga; forsa 4 te 6 (31 te 50 km/ora, 11 te 27 nudo).

Situacion general tabata indica cu durante e siguiente 24 ora aire humedo y instabil lo sigui domina tempo riba nos islanan. Esaki por causa algun awasero local cu por ta compaña pa lamper den oranan lat di anochi, madruga y mainta.

Condicion di laman: Laman lo ta trankil te modera cu olanan entre 0.5 y 1.5 meter (2 pa 5 pia).

BON DIA Aruba

Iglesia catolico ta kere cu mester bin cu structuranan nobo pa atrae catoliconan bek pa iglesia

Hopi catolico a perde caminda pa iglesia

ORANJESTAD – Pa obispado ta un alegria pa comparti e momentonan e dianan aki, paso e pre-conferencia na Aruba, ta preparacion pa e conferencia na october cu ta ser yama un "sinono diosesano", un conferencia grandi caminda ta elaborando un proyecto pastoral y un mision 2008 pa 2011 y esaki ta bini di loke iglesia catolico di Caribe y Latino America a celebra aña pasa na Brasil, caminda cu e obisponan, sacerdotenan, religiosonan laiconan presenta a sinti un necesidad grandi despues di a elabora un documento cu yama "conclusionnan di aparesida" cu ta un documento masha pastoral y ta aplicabel den tur parokia y diocesis nan. Toch nan a mande pa tur diosesis di Latino America y Caribe, cu e invitacion grandi di elabora un mision di 2008 pa 2011.

Tres aña cu pa Aruba y Antia ta un providencia di Dios, pasobra nos ta celebrando un hubileo di oro di e diosesis di Willemstad; e ta un conexion y coincidencia masha bunita y providencial di Dios su amor. Ta pesei aworaki na Aruba ta bini cu e grupo di laiconan y tur pastor pa asina celebra e pre-conferencia aki. Den e pre conferencia aki Obispo ta spera y desea cu tur hende por sinti cu nan ta manera un pentecostel chikito, manera La Birgen Maria y apostelnan a reuni pa ricibi spirito santo tambe nos Diocesis y cada isla ta sinti e deseo di ricibi e gracia di spirito santo pa bai predica cu entusiasmo.



Monseñor Secco tabata na Aruba pa duna un conferencia di prensa di relaciona cu un Conferencia grandi cu Obispado lo bai tin na october awor.

Bira mas consciente di nos fe catolico y bira mas participativo. Laiconan ta haciendo un bon trabou riba cada isla y mester cordina e trabou entre pastonan y laiconan, laiconan y religiosonan pa bai realmente den un mision mas fuerte y mas agresivo pacificamente y pa despues studia e documentonan di iglesia. Tin un cantidad di documentonan cu talvez no por a studia bon y den e conferencia aki, elaborando e proyecto ta bai mas profundo riba documentonan di iglesia, Vaticano dos, e documento pa laiconan, aparesida, e documentonan despues di hubileo di aña 2000 di Papa Juan Pablo segundo y tambe kier bai renoba e structuranan di iglesia catolico y ta mira cu parokia y obispado mester di structuranan nobo, manera biña nobo den saconan nobo pa yega mas cerca di e pueblo.

Loke ta mirando ta cu, hopi catolico batisa no ta bai misa mas y loke por mira tambe na Aruba, cu hopi sacramento na ricibimento y confirmacion, pero e muchanan no ta haya e animo of e manera pa mayornan y pastonan trece nan na misa atrobe. Tambe kier logra finalmente un documento cu ta guia nos na renobacion di e obispado na e proximo añanan. Obispo ta pidi Dios forsa y bendicion pa tur hende cu ta yudando den e comision central, pa yuda den e conferencia aki y tur otro hende den e comunidad cu lo conduci na e conferencia grandi na October na Curaçao.

Reunion periodico entre Presidente di Parlamento y Contraloria General



ORANJESTAD - Dialuna a tuma lugar un reunion periodico entre Presidente di Parlamento, drs. Wyatt Ras y Contraloria General. Entre otro a ser trata e presidencia di Contraloria General y evalucion entre Contraloria General di Hulanda, Antias y Aruba.

Presenta tabata e Presidente interino di e organo halto di control, sr. Caspar Boekhoudt y e secretaria, sra. Emy de Cuba. Alvez griffier di Parlamento sra. Jacqueline Bastien-Sherman.

Presidente di Parlamento tambe ta lamenta e hecho cu fraccionnan den Parlamento te ainda no a yega na otro pa loke ta trata Presidencia di e organo. Tin un petite committee cu representacion di cada fraccion, pa trata e presidencia y yega na un acuerdo, sinembargo nan no a yega na otro ainda. Importante ta pa esaki tuma lugar dor cu ora di votacion tin mester di dos tercera parti di sosten pa e presidente ora di votacion. Presidente di Parlamento ta spera cu pronto por sali for di e impasse aki.

BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural








Pa algun mucha na Aruba.....

Un sandwich di Fundacion 'Ban Uni Man pa Cria Nos Muchanan' ta e unico cuminda di dia

Fundacion di 'desayuno' mester di mas sosten pa cubri gastonan cu ta subi



Riba e potret aki, sr. John Fun y sra. Felicia Halman. Den nos edicion di ayera a wordo publica e potret aki cu un articulo cu no ta pas cune. Nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ORANJESTAD—John Fun, Felicia Halman y Hubert Croes, hunto cu Myrna Croes ta cla pa bay den comunidad y cuminza duna presentacion riba nan fundacion, pa asina recauda fondo pa asina por sigui duna varios cien mucha nan desayuno. Desde cu nan a funda 'Ban Uni Man pa Cria Nos Muchanan' na 2001, nan ta percurando pa mas di 500 hoben haya sikiera un cuminda pa dia durante temporada di scol.

Fundacion 'Ban Uni Man pa Cria Nos Muchanan,' conoci den comunidad como e fundacion pa desayuno a cuminza for di cushina di John Fun, kende tabata prepara sandwich pa algun mucha di e scol cu ta keda dilanti su cas. E ayudo ey a bira uno mas structura ora cu a dicidi pa presenta un idea na personal y dirigencia di hospital pa carga un proyecto piloto na interes di muchanan cu pa un of otro motibo simplemente no tabata come prome cu bay scol. A manda un carta pa 12 scol y e tempo ey a haya 138 mucha pa yuda. Un complicacion tabata cu e scolnan tabata reparti rond Aruba, pero e fundacion nobo a ricibi ayudo di voluntarionan na Savaneta y San Nicolas pa prepara e sandwichnan y parti esakinan pa e diferente scolnan.

DESAYUNO

Cada scol ta apunta cua ta e alumno cu ta bin na remarke pa haya un desayuno for di e fundacion. E diferente trahadonan social y tambe dietistanan cu ta traha cu e scolnan ta yuda den e escohencia. E dietistanan ta crucial, ya cu nan ta reconoce cierto aspecto fisico y tambe den actitud cu ta duna indicacion cu ta trata di muchanan cu no ta bon alimenta. "Nan ta mira cua ta e muchanan cu ta bou peso, y e scol ta indica cuanto mucha tin cu nan kier hinca den e programa y e ora nos ta percura cu nan tin di come y bebe tur dia, durante periodo escolar," Halman a conta Bon Dia Aruba. Pa esnan cu ta dirigi 'Ban Uni Man pa Cria Nos Muchanan' e muchanan ta pa gran mayoria anonimo.

E desayuno pa e muchanan ta consisti di dos snechi pan cu dos beleg, sea ta keshi y ham of otro beleg. A scohe pa no pone lechuga of tomati den e pan, pa motibo cu experiencia ta mustra cu hopi mucha ta keda sin come e pan of ta benta e berduranan afo. Pues, pa scapa e placa y no haci gasto innecesario a concentra riba e parti mas esencial.

E RETO PA YEGA NA 'PLACA'

E aspecto financiero di e fundacion, manera hopi otro ta uno cu ta duna basta dolor di cabez. Na momento cu a lanta e proyecto piloto na hospital, e intencion tabata pa trahadonan di hospital contribui 20 florin mensualmente pa sostene e programa. Pero no a logra e sosten completo necesario, pa cual motibo tambe a dicidi pa trece e fundacion den bista publico. Felicia y John a haci diferente presentacion riba 'powerpoint' pa organizacionnan y establecimentonan comercial y asina a logra haya yudanza. A logra e asistencia financiero importante for di diferente club di servicio manera e dos clubnan Kiwanis, Lions, y un sosten di Quota, cu a permiti ehecuta e programa di desayuno. Trahadonan di WEB tambe a afilia na e fundacion, y awor ainda tin un grupo fiho cu ta haci donacion fiho na e organizacion na interes di muchanan escolar di nos pais cu simplemente mester di e sandwich y juice pa nan por sigui dilanti. Locual e trahadonan duna, gerencia di WEB ta percura pa 'match' esaki, trahadonan di Radisson tambe ta contribui y asina Fundacion 'Ban Uni Man pa Cria Nos Muchanan' por conta cu un influx regular di fondo. "Asina nos ta mantene nos cabez riba awa," Halman a comenta. Ademas, ta cumpra e juicenan via hospital na cantidad grandi pa asina tene e prijs mas abou posibel.

Bright Bakery tambe a uni na e trabou di fundacion y ta percura pa desayuno di muchanan na dos scol na Santa Cruz. Bright ta haci e trabou totalmente independiente di e fundacion, den sentido cu e panaderia mes ta percura pa e pan y e beleg, ademas di ta percura pa reparti e pannan tur dia, tur bou su propio gastonan. "Nan mes ta atende cu e scol. Nos ta entrega e cosnan di bebe."

Panaderia Del Campo tambe ta coopera cu e fundacion y ta traha cu dos scol na Noord. Aunke cu e panaderia ta cobra e fundacion, esaki ta mas bien un suma simbolico. E pago ta unicamente 1.50 florin pa mucha pa dia. "Nos tin un restaurant na San Nicolas cu antes tabata Denny's Delight, y awor ta Skylake Delight y nan ta percura pa mayoria scol den e bario. Nan mes ta traha e pannan, y nan mes ta reparti esakinan," Felicia Halman a conta. Mescos cu Panaderia del Campo, Skylake Delight ta cobra, pero un suma hopi abou, entre 1.50 y 1.75 pa mucha pa dia.

CUMINDA Y GASOLIN A SUBI DRASTICAMENTE

E reto grandi awendia ta cu prijs a subi drasticamente. Tanto prijs di pan como beleg, pa no keda sin menciona gasolin. Asina mes, tanto Bright Bakery, Panaderia del Campo y Skylake Delight a dicidi pa sigui absorba e aumentonan y no cobra e fundacion pa e gastonan adicional. Tanto Felicia como John ta hopi agradecido pa esaki, pasobra nan ta consiente di un peso adicional. Di otro banda, sin e ayudo aki, hopi mucha ta keda sin haya nan pan tur mainta.

Mas ainda, pa algun di esnan na hospital cu ta haci donacion mensual, e suma di 20 pa 25 florin den e tempo aki ta resulta dificil, y algun a dicidi pa haci e donacion den dos.

Como tal, e donacionnan mensual a mengua, mientras cu e gastonan si a sigui subi. No solamente pa motibo di e cantidad di mucha den e programa, pero sigur pa motibo di aumento di gasto pa tur famia riba nos isla.

CIFRA PA 2008-2009

Te ainda e fundacion no sa cuanto mucha exactamente lo mester ricibi un sandwich tur dia.

Sigui lesa pagina 15

Continuacion di pagina 14

Locual a dicidi for di comienzo ta pa cuminza e siguiente aña escolar cu e mesun cantidad di sandwich, ya cu sa cu tin muchanan cu ta bay for di e scol, ya cu nan a caba 6e klas. Ta warda te na September, ora cu e asuntonan normaliza na scolnan, pa haya un conteo real cuanto mucha mester di ayudo. "E por ta un poco mas, of un poco menos."

Aunke cu e intencion di e fundacion tabata pa percura pa alumnonan di scolnan basico, a drenta diferente peticion pa nan prove desayuno pa algun chikitin di kleuter, y tambe a drenta peticion pa alumnonan cu a bay scol secundario. Asina e fundacion awendia ta percura tambe pa algun alumno di EPB y tambe algun scol MAVO pa haya nan pan di cada dia. "Tur e muchanan cu a caba 6e y a bay scol secundario ta keda sin e alimento (mainta)," segun Halman. Pues, e fundacion awor ta yudando algun hoben di 12 pa 13 aña cu ta atende tur tres EPB y scolnan MAVO. Tur ta alumnonan di e area d

San Nicolas.

Aunke e fundacion ta mas cu dispuesto pa yuda e muchanan aki, a haci un peticion na algun di e scolnan cu cushina, sigur e tres EPBnan, pa mira si nan mes por prepara e desayunonan. Cu excepcion di EPB Hato, e otro scolnan a laga cu ta dificil pa coordina e ayudo. Tambe ta haya e mensahe for di algun scol, cu nan tey pa duna muchanan educacion y no cuminda. "P'esey ta bon cu nos tin e fundacion, pasobra nos si ta mira e necesidad."

POBREZA COMBINA CU DESINTERES DI MAYORNAN

Halman ta bisa cu e cifranan di e cantidad di mucha cu ta ricibi un desayuno di e fundacion ta indicativo di un pobreza creciente na Aruba. Arubiano ta orguyoso y no kier saca afo cu nan tin mester. Pero ta e muchanan ta esnan cu ta sufri e consequencia. "Nos ta purba pa yuda nan mas cu nos por. Si ta bay scol tur dia sin come, no por siña bon tampoco."

Y por lo menos den e sentido ey, Felicia ta contento di bisa cu e scolnan por lo menos a ripara mehoracion. "Muchanan cu antes no tabata atende scol, pues ta bay scol un of dos dia pa siman, awor tey tur dia, pasobra nan ta haya cos di come na scol."

Y e cos di come ey pa algun, lamentablemente, ta e unico alimento cu nan ta ricibi e dia ey. "Nos tin dos aña den un otro proyecto piloto, hunto cu Centro di Bario Dakota, unda nos ta percura for di cushina di hospital cu e muchanan (23) ta haya cuminda cayente merdia, pasobra nos sa cu di otro forma, ta e pan mainta ta nan unico cuminda."

Pa Felicia Halman e hecho cu awor e sa cu e muchanan aki ta come, ta motibo di alegria grandi. Y e ta gradecido na gerencia di hospital cu ta duna tur cooperacion. No solamente e fundacion por haci uzo di e facilidad di cushina di hospital, pero e miembronan di e fundacion ta haya tur e tempo liber necesario pa ehecuta e trabou caricativo aki, sigur pa nan busca mas sosten financiero, prepara e pannan etc.

Los di e pobreza obvio riba nos isla, tambe tin caso di muchanan cu no ta haya cos di come, simplemente pasobra nan mayornan no ta percura pa esaki. Algun mayor ta keda drumi y no ta precupa cu nan yiu mester di come mainta prome cu bay scol. "E ta falta di interes di algun mayor."

NECESIDAD TA MAS GRANDI

Fundacion Ban Uni Man pa Cria Nos Muchanan a dicidi pa enfoca unicamente riba cuminda. Den tur e bishitanan na scol a mira tambe e necesidad pa uniform. Cu excepcion cu dos mucha, cu di otro forma lo no por a bay scol tur dia y como tal a yuda cu paña pa scol, e fundacion a tuma e decision pa limita e ayudo na cuminda, pasobra di otro forma e trabou ta bira demasiado pa un fundacion asina chikito.

Ta importante pa nota si cu entre e muchanan cu ta haya ayudo ta aperece yiunan di famianan Arubiano y imigrante igual. Tambe e necesidad ta reparti relativamente igual den tur districto.

DESAYUNO RIBA DIA DI SCOL

E obhetivo awor aki ta pa bolbe sali den comunidad den e simannan nos dilanti pa recauda fondo, John Fun y Felicia Halman a bisa Bon Dia Aruba. Segun ambos, nan ta cla pa sigui cu e trabou, y nan ta mas cu dispuesto pa sigui carga e trabou. John ta bisa cu e logistica ya ta hinca den otro, y como tal e no ta haya e trabou asina hopi mas,

Un inquietud grandi ta kico ta pasa cu e muchanan den fin di siman, durante e vakantienan escolar largo. John Fun ta haya nervio cada biaha e pensa riba e posibilidad cu e muchanan aki ta sufri hamber den e periodonan aki, pero te ainda no tin mucho posibilidad pa organiza un forma di ayudo pa e muchanan den e periodo aki. Tanten cu no tin mucho mas sosten di comunidad, lo sigui concentra cu por lo menos, muchanan ta haya un bon desayuna tur dia di scol.

Pa mas informacion por tuma contacto cu tanto Felicia como John na telefon 5874300 ext 339 y 179 y/of celularnan 5974330/5974347.



"Conecta cu bo Yiu" awenochi den Cas Marie na Savaneta

ORANJESTAD - Departamento di Asunto Social en especial, e teamnan di districto di Savaneta ta invita comunidad di Aruba pa asisti na e workshop di e proyecto "Conecta cu bo Yiu" 28 di augustus 2008 na Cas Marie cuminsando pa 7'or di anochi.

Den e workshop interactivo aki e participantenan lo ricibi consehonan practico y alabes ta haya oportunidad pa haci nan preguntanan encuanto relacion entre mayor y yiu. E oradornan pa e anochinan aki lo ta terapista di pareha y famia sra. Enid de Kort, e trahador pa hubentud di team di districto concerni y ortopedagogo sra. Yvonne Geerman- Bermudes.

Pa e ocasion aki lo trata temanan cu ta concerni disciplina y comunicacion. Como mayor y educador ta di suma importancia pa aplica disciplina conciente y pa mantene dominio di control propio en especial den momentonan di conflicto. Tambe lo duna consehonan con pa crea momentonan pa conecta cu bo yiu den cual comunicacion y relacion entre mayor y yiu ta central. E entrada ta completamente gratis. Ta pidi tur hende encarecidamente pa ta presente na tempo pa asina por cuminsa y finalisa na tempo.

Dianan di control na Wit Gele Kruis den luna di september y october 2008

ORANJESTAD - Wit Gele Kruis seccion cuido na cas, ta informa e pueblo di Aruba cu tin un cambio den fecha duna pa controla den luna di september . Esaki ta conta pa controla sucu, presion, cholesterol, triglycerides y corta huña di man y pia na oficina di Savaneta y Noord. Na september ta duna servicio diamars dia 2 di september y diahuebs dia 4 y 18 di September di 3.00-4.30 p.m. Pa oktober ta controla diamars dia 21 di oktober y diahuebs dia 9 y 23 di oktober. Motibo ta cu e personal di cuido na cas tin cu controla na diferente instancia y compania na luna di september y oktober. Pa mas informacion por yama 5824444 - 5847020 – 5876010. Corda mantene un curpa balanza y saludabel.

Remitido

Mal experiencia cu mi biahe cu American Airlines

Dia 15 di augustus mi tabata geboek pa mi bin bek Aruba durante un vakantie na Miami cu American Airlines 1318.

Na Airport na Miami caba mi a ripara cu cos no ta bai bon. Personal desgusta cu no por anda cu pasaheronan. Pasaheronan ta puntra unda pa para den linea y nan ta wordo grita.

American Airlines ta cambia dos pa tres biaha e number di gate unda nos mester warda pa aborda e avion. Nos tabatin tres ora di retraso y nungun hende por bisa pakico. Riba avion un cup chikito di juice of otro cos pa bebe bo ta haya y tur otro cos bo tin cu cumpra, manera un bleki di potato chips ta costa seis dollars. Den supermercado 99 cent di dollar!!!!Ora nos (cuater persona) a yega Aruba, nos a ripara cu nos maleta no a bin hunto cu nos vuelo. Nos a yega 11.30 p.m na lugar di 9.30 p.m. Ora e persona cu tin cu busca nos a yama aeropuerto na Aruba y puntra cuant'or e avion ta yega nan ta bisele 9.30 p.m. Na aeropuerto di Aruba nan no ta averigua si tin retraso si of no. Kiermen cu otro palabra e persona mester a warda di dos a tres ora extra y ta un fabor e ta haci pa busca nos.Anochi 12'or un rij largo ta wordo forma na e desk di American Airlines na Aruba pasobra turistanan no sa kico ta pasando, ningun empleado di American Airlines ta duna informacion. Ta nos cu a biaha hunto cu e turistanan mester bisa kico pa haci (yena un formulario pa maletanan cu no a bini hunto cu e vuelo).Despues di un ora e empleado ta bisa nos (e localnan) pa bai cas y bini bek e siguiente dia.Diasabra nos a bai bek y warda riba e avion cu mester a bin for di Miami merdia y nos a ripara atrobe cu nos maletanan no a bini. Tambe di diferente otro hendenan di e anochi anterior. Entre otro, turistanan cu ta bishita Aruba pa prome biaha.Tin turista cu a hura cu nan no ta pone pia riba Aruba mas. Nan no por haya informacion for di AA kico ta e motibo cu nan maleta no a yega nan destinacion.E ora ei mi a puntra un meneer di American Airlines pa por fabor yuda nos, pasobra mi ruman cu a biaha hunto cu mi for di Miami mester sigui biaha pa un otro pais. E meneer aki a manda informacion na Miami y a priminti di yama nos ora e maletanan yega. Nos mes a bai aeropuerto atrobe diasabra anochi 12 p.m. (pasobra AA tabatin retraso atrobe), y nos a haya nos maletanan ta riba un di e bandnan ta drei rond y e otro handbagnan tur caminda benta!!!Mi ta kere cu por compronde nos desgusto pa biaha cu American Airlines, y si Aruba tin cu biba di turista American Airlines mester cambia su manera di traha y duna pasaheronan mas informacion y un miho trato.Un turista cu a bini for di Inglatera a bisa nos cu e ta ocupa 8 dia caba tur dia na aeropuerto pa wak si su maletanan a yega for di Miami. Aruba wake up!!! Nos industria di turismo ta na peliger. Ta e cosnan aki ta desgusta un turista pa bishita un otro pais.

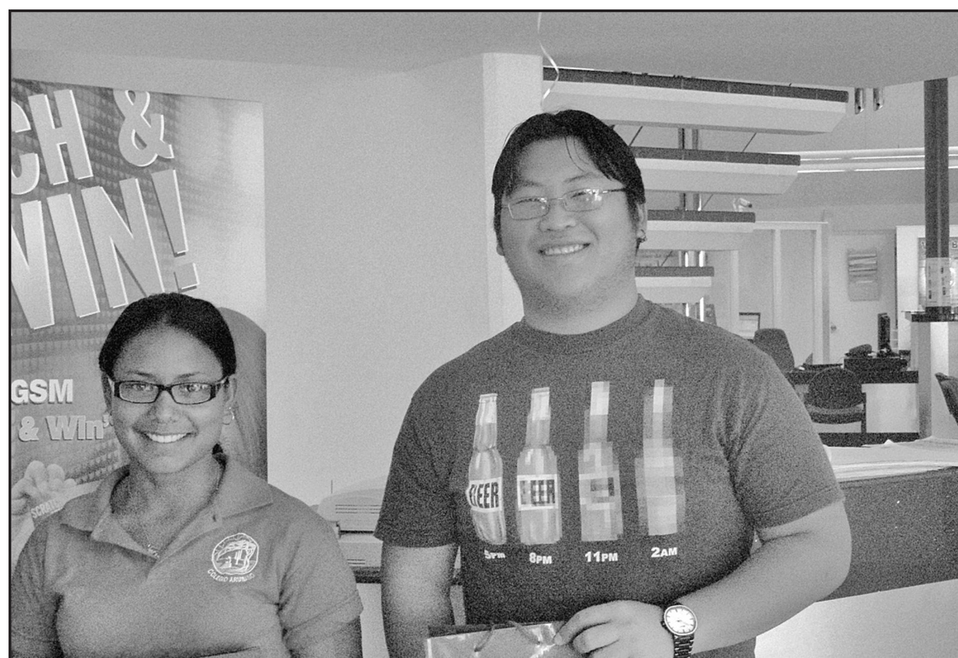
Un pasahero desgusta di American Airlines

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

BON DIA Aruba

Campaña exitoso di "Scratch & Win" yegando su final dia 31 di augustus proximo







Algun clientenan ganador di "Scratch & Win" cu recientemente a haya nan premionan.

ORANJESTAD - SETAR ta recorda tur usuario di telefon prepaga cu e campaña exitoso di Scratch & Win ta termina diadoming dia 31 di augustus 2008 proximo. Clientenan ainda por probecha y gana premionan te cu diadomingo awor.

Manera ta conoci, SETAR ta festehando 5 aña como compania NV. Entre e diferente campañanan pa cliente coriendo simultaneamente, SETAR a intruduci e carchi di telefon na balor di 15 florin cu yama "SCRATCH & WIN". Cu e promocion aki, e clientenan por gana un total di Afl. 75.000,- na premio incluyendo 10 premio grandi cu un balor total di Afl.1.000,- cada un.

E PROMOCION "SCRATCH & WIN"

E promocion "Scratch & Win" tabata specialmente introduci cu e evento di mas grandi di vakantie na Aruba Sparkling Tour. Mandando e código special riba e carchinan cu e diseño di Sparkling Tour via SMS pa 221, clientenan por a gana un di e hopi premionan disponibel pa e campaña aki.. Tur siman e clientenan ganador por a pasa reclama nan premio y si e persona gana yamada gratis esaki ta bai automaticamente riba e number di celular cu el a manda e mensahe.

UN TOTAL DI AFL. 75.000,- NA PREMIO

Cu e campaña aki SETAR a duna un total di Afl. 75.000,- na premio cu ta consisti di premio al instante of premio di descuento. Premionan instantaneo a inclui p.e. celular, yamada gratis, MP3 Player di SETAR of carchi di entrada pa Sparkling Tour 2008.

10 diferente premio grandi cada un na un balor di Afl. 1000,-.

Ademas di tur esaki a pone 10 diferente premio grandi na un balor di Afl. 1.000,- cada um disponibel. E premionan grandi ta consisti di Weekendstay na Corsow, I-pods, diferente kadobon di tiendanan renombra na Aruba tur na un balor di Afl. 1.000,- hunto y varios otro premio y descuento riba compra di celular.E promocion aki a cuminsa dia 1 di juli y ta termina 31 di augustus 2008. Despues di e fecha aki e carchi special aki lo ta obtenibel ainda pa recarga telefon celular unicamente, dus sin e posibilidad di gana premio.

DIMAS, di berdad esaki ta necesario?

Skirbi pa Clyde Harms (clydeharms@setarnet.aw)



E pianista, Maestro Abraham Abreu di Caracas

Na Januari 2006 e pianista Maestro Abraham Abreu di Caracas a toca gratuitamente pa Aruba Scholarship Foundation, acompañando Simon Gollo, e violinista di Maracaibo, amigo personal di mi cu a haci masha hopi pa yuda nos hoben musico Omar Kock y otronan. Como cu su señora, Diana Abreu, a wordo invita pa participa den un Feria di Buki na cuminsamento di November, Sr. Abreu a ofrece di duna un concierto of recital na beneficio di nos Foundation, atrobe Pro Deo. Sra Diana Abreu ta un escitor renombra. Su buki "El Soñador de Sueños" a gana e prome premio di e prestigioso concurso nacional di storianan "Rafael Rivero Oramas" na 1998.

Naturalmente mi no kier a laga e oportunidad aki pasa y mi a check cu Minister di Labor kende a bisami cu como Sr. Abreu no ta cobra, Depto. Di Labor no tin exigencia pa un permiso di trabou. Pero, el a urgimi pa check cu DIMAS.

Mi tabata hopi bobo pa pensa cu DIMAS tampoco lo bin cu exigencia. Pasobra, exigencia tin, hopi exigencia. Manera e directora di DIMAS a skirbimi: "E hecho cu e actividad ta bai ta uno gratuito of no, no ta relevante". E ta continua: "Mi kier referi bo na Bureau di Minister Vreemdelingenzaken na San Nicolaas pa cuminsa cu e tramite pa haya su aprobacion preliminario pa e evenemento internacional aki, despues - dependiendo na unda e evenemento aki lo ta bai ta - lo mester (of no) un permiso pa e actividad y por ultimo ora di cla di regla tur esaki lo por pasa pa tramita e permiso pa e integrantenan na DIMAS". Alabes Sra Ruiz-Paskel ta referimi na un link caminda mi por haya e formulario cu rekisitonan pa cuminsa e tramitenan.

Manera por spera di DIMAS, e tramitenan ta un caminda di cruz cu lo costa nos hopi tempo y den careda di 200 florin di leges, retributie, declaracion di KvK, vergunning di Korps Politie Aruba, etc., etc., etc.

Mi ta puntra: Di berdad esaki ta necesario? Maestro Abreu ta un Venezolano cu a gradua na Yale University y a studia bou e eminente Hulandes Gustav Leonhardt. Su trayectoria profesional ta cubri caso mey siglo. Maestro Abreu kier duna su apoyo na e trabou cu Aruba Scholarship Foundation ta haci pa yuda nos hobennan cu kier sigui nan estudio y ta ofrece su tempo, su nomber y su talentonan completamente gratis. En bes di mustra gratitud na e stranhero pa su gesto na beneficio di hubentud Arubiano, DIMAS ta haci asina dificil cu ta bira practicamente imposibel pa nos acepta e oferta di Sr. Abreu. Di berdad esaki ta necesario? Mi ta spera cu e organisadornan di e Feria di Buki no mester cana e mes caminda di cruz pa Sra. Abreu.

Parlamentario sr. Marlon Werleman

Dies aña largo gobierno no por a impone su maneho riba companianan di utilidad pa bienestar di e pais

ORANJESTAD – Parlamentario Werleman a tuma nota cu na 2006 gobierno di Aruba a aproba y adopta pa introduci den tur compania di estado, principionan y reglanan di bon gobernacion, esaki gobierno a scohe a base di e modelo Hulandes cu ta conoci tambe como “code tabaksblad”. Esaki ta encera cu companianan di estado mester bai cambia nan statutonan, mester introduci reglamento y procedura pa e huntanan di comisario di e companianan aki y tambe lo mester bai implementa reglamentonan y proceduranan pa e gerentenan y directornan di companianan di e estado, pa di e forma aki, den forma transparente defini responsabilidad di tanto esnan cu ta maneha e compania aki pa gobierno, pa pueblo y tambe trece e responsabilidad den forma cla y transparente, dilanti pa esnan cu tin cu hiba e control, den e caso aki e hunta di comisario cu ta eherce e trabou aki den nomber di gobierno y di pueblo.

Den cuadro di esaki for di juni 2006 mester menciona cu e unico compania di estado cu a aplica y a cambia statutonan al respecto ta Triple A, esta Airport NV, pa locual ta den e fase y ta sigui e desaroyo di cerca caminda cu tin discusion entre sindicatonan y gerente y doño di companianan di estado cu ta e compania Elmar Nv y ta bisa cu repasando e proposicionnan cu tin desde 31 di juli cu a keda aproba y legalisa pa notario na Aruba cu e cambionan proponi pa doñonan di e companianan aki cu ta gobierno, cu den nomber di pueblo, no ta nada otro cu cumpli cu un condicion imponi na juni 2006 dor di gobierno, pa loke ta trata transparencia y cambionan cu mester bin den statuut di e diferente companianan di estado.Pa loke ta trata e discusion cu tin na Elmar sr. Werlemen a bisa cu como fraccion di MEP, nan por tin comprension pa cu e preocupacion cu ta reina bou di e trahadonan, pero ta bisa cu e preocupacionnan aki, ora bo analisa nan bon, ta un cuestion di interpretacion y confiansa y hopi biaha ta sinti cu bou di e declaracion di e sindicalistanan, hopi biaha esaki nan ta politicamente motiva, pa e miedo cu gobierno lo por bai tin un influencia mas grandi. Y kizas haci politica den e companianan aki. Sr. Werleman a bisa cu e companianan aki y tampoco comunidad ta keda sirbi pa trece cambionan drastico den e companianan aki pa loke ta maneho y loke kier pone cla riba mesa, ta kico ta e responsabilidad di gerente y kico e rol di hunta di comisario den e companianan aki ta. Pa loke ta trata den e caso aki e situacion di Elmar Nv, tur hende sa cu Elmar ta carga un rol hopi importante pa suministra coriente na Aruba den un forma stabil y confiabel y tur hende como comunidad ta gradicido den forma cu esaki ta sosode, pero Elmar ta hinca den un structura cu kisas no ta cuadra den e realidad di awendia y cu ta un structura impone den e temponan di colonialismo, na unda cu capital priva tabata doño di e companianan aki y despues ora gobierno a bai fia placa na NIB, nan a pone condicion pisa, na cual gobierno pa casi dies aña no por a impone su maneho di energia aki na Aruba. Pero despues di dies aña y cu gobierno a demostra cu Elmar ta un compania solido financiero y stabil y cu e desaroyo mundial a trece cune cu gobierno mester tin algo di bisa den nomber di pueblo den e companianan aki, a yega na e conclusion cu gobierno tin algo di bisa den e companianan aki.

Ora cu tende e conclusion di sindicalistanan cu ta puntra cada biaha kico ta e balor agrega pa e cambionan, Fraccion di MEP kier sa kico ta e balor agrega pa su doño, pa gobierno di Aruba, ora cu tin casi 400 miyon florin inverti den e companianan aki y loke e ta trece aden pa gobierno ta, cu gobierno no tin nada di bisa eiden y nan ta dicidi kico ta e dividendo cu gobierno y pueblo a haya den e asunto aki. Anto kico ta e balor agrega cu e compania tin pa e pueblo aki. Werleman ta kere cu e momento a yega pa trece cambio den e strucutra y e no ta pas mas den e temponan aki y mester bai den un situacion unda cu e pais aki ta conoce un solo compania di awa y electricidad, unda tur trahado lo ta den un proceso cu lo por wordo integra den un solo compania. Mester yega un momento cu ta wak di serca cu e structura cu tin actualmente no ta funciona mas.

ANUNCIO – BLBA/195/08

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 1, inciso 2 di “Arbeidsvredebesluit III” cu e siguiente peticion a wordo ricibi pa tene un referendum bao empleadonan di e empresa menciona aki bao, ta ser honra y cu e 14 dianan ta cuminsa core prome dia Laboral despues di e publicacion aki.

Nomber peticionario: **Federacion di Trahadornan di Aruba (FTA)**

Nomber **EMPRESA**: **Food & Beverage Dept., Aruba Hotel Enterprises N.V./ Westin Aruba Resort**

Atencion ta wordo poni ariba posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di **14 dia** despues di fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocemento di Mediador.

Mediador di Gobierno
Gregory R. Rasmijn

Aruba, 27 di augustus 2008

Den sala di Biblioteca Nacional escritor Rudy Lampe ta expone tur su literatura y ta presenta un buki nobo

ORANJESTAD – Den sala di exposicion di Bibliotheca Nacional, dr. Rudy Lampe, Parlamentario y alaves escritor di varios buki, a presenta su exposicion di bukinan cu lo keda introduci na publico entrante dialuna proximo.

Banda cu sr. Rudy Lampe ta un politico, e ta un escritor di varios buki pa diferente aña caba, pues e exposicion aki no tin nada di haber cu politica, pero simplemente cu un buki nobo cu Lampe lo bai introduci riba mercado. Tin diferente publicacion y buki cu sr. Lampe a skibi den pasado y dialuna awor sr. Lampe lo introduci e buki di mas nobo di su eleccion.

Lampe a bisa cu e buki cu e ta introduci dialuna, no ta algo aisla, paso Lampe tin un trayectoria como escritor y autor y por medio di e exposicion aki cu ta algo publico, tur hende por bin wak sr. Lampe su curiculo y tambe nan por wak e diferente publicacionnan na diferente pais. Entre otro por mira e tesis di doctorado, pa cual sr. Lampe a haya e titulo di doctor na universidad liber na Amsterdam, pero tambe e buki cu sr. Lampe a publica na universidad di “ Meins” unda cu Lampe a haci su post doc, unda cu despues di su doctorado el a haci un investigacion na universidad na Alemania.Tambe nan por observa e obra cu Lampe a publica na Brasil, “Historia do cristianismo do Caribe” e buki ei a keda traduci na diferente idioma y el a sali na diferente pais y tambe nan por aprecia un obra cu a cosecha exito na Spaña, cu ta trata historia di iglesia catolica na America Latina, cu despues a wordo publica na Universidad di West Indies na Jamaica, un editorial di prestigio, bou di e titulo di “Christianity and the Caribbean” tin otro bukinan cu Lampe a publica na Mexico City mes, “ Guera husta o paz husta” , reflexionnan riba henter e movemento y cambionan cu tabata tin na Mexico y asina aki tin diferente revistanan cientifico, unda cu Lampe a publica articulonan y unda cu tin otro bukinan cu Lampe tabata responsabel pa un capitulo, na Merca Inglatera y na diferente otro paisnan.

Tabata tin tambe pregunta riba e hecho, cu sr. Lampe a skirbi den su ultimo buki, unda cu despues cu Aruba a haya status aparte e tera priminti a resulta un pais corumpi pa politiconan, ta un tema cu a hala atencion y e siman aki por a ricibi confirmacion di kico ta e nificado di e palabranan aki. Sr. Lampe a bisa cu nan a ricibi un carta di Contraloria General(ARA), unda cu ta mustra cu pa añanan largo partido MEP y AVP a descuida pa bin cu mencanismonan di control pa loke ta finanzas publico y cu durante añanan largo e dos partidonan aki, MEP y AVP no tabata eherce control riba gobierno. E caos di laboratorio unda cu miyones di florin a wordo horta, esei no ta un caso aisla. Den e carta di Contraloria General a bisa cu pa añanan ta pidi e dos partidonan aki pa bin cu mecanismonan di control pa loke ta finansa publico y a resulta envano nan grito y pesei bo ta haya diferente casonan asina aki di fraudenan gubernamental.

Ayera mainta Parlamento tabata tin encuentro cu e organisacion di enfermeranan, unda cu nan ta mustra cu no tin debido control di parti di departamento di salud publico riba e cuido medico aki na Aruba y cu kier bin cu e centro cardiologico, mientras cu no tin un centro phychiatrico, no tin un cuido di anciano cu ta na luga, kiermen esei mester ta e prioridadnan cu mester tin y e prioridadnan cu ta pone ta totalmente robes y kico ta e consecuencia cu e calidad di cuido a bai atras, paso na Aruba ta e unico pais na mundo cu ta bisa cu tin demasiado enfermero, mientras cu tur parti di mundo tin escases di enfermero y ta kita enfermero a consecuencia di e calidad di cuido. Ta mira cu Aruba despues di status aparte e dos partidonan politico AVP y Mepnan a probecha di e status aparte y nan a bira rico riba custia di pueblo. Pero e parti social, e parti di cuido medico, e parti di control di gobernacion, e parti di corupcion, tur esei bo ta mira cu a bai atras aki na Aruba y esei Lampe ta referi na dje cu a bira tempo cu e pais aki, cu na aña 1986 cu e pueblo tabata tin asina tanto deseo pa para riba su mes y sali for di e constelacion Antiano. Nan a haya un baño di awa friu door di e mas cu 20 aña di gobernacion di MEP y AVP, pasobra e pueblo a bai atras y ta sufriendo aworaki y cu e apertura di e exposicion aki. sr. Lampe ta haci e compromiso y pone tur su conocimento na disponibilidad di e comunidad, pa yuda soluciona e problemanan cu tin den e pais aki.

Prome Minister di Antiyas Hulandes, Sra. Emily De Jong-Elhage cu bishita relampago na Aruba



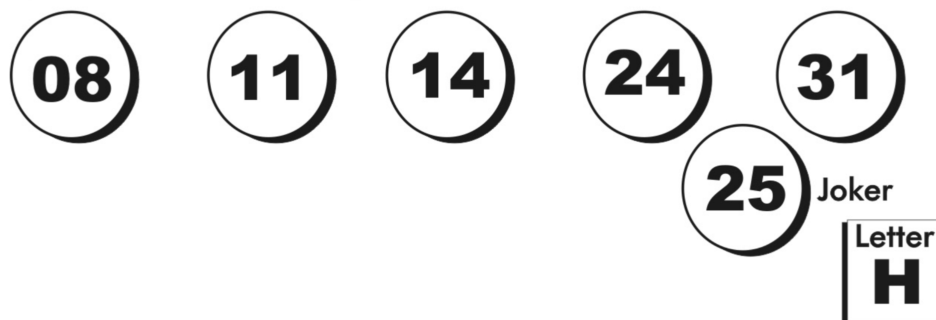
Riba potret por mira Sra. Prome Minister di Antillas Hulandes conhuntamente cu Gerente General di Occidental Grand Aruba.

ORANJESTAD - Recientemente tabata di bishita aki na Aruba, Prome Minister di Antiyas Hulandes, Sra. Emily De Jong-Elhage. Apesar di un bishita relampago di algun ora, Sra De Jong-Elhage por a accepta un invitacion na e luhoso Occidental Grand Aruba. Na su yegada e la wordo recibi dor di Gerente General sr. Jesus Cardoso y directora di Venta sra. Janith Agunbero.

E duracion di e bishita di su Exelencia tabata uno ameno y hopi interesante na momento cu Sr. Cardoso a comparti e planes di e Hotel pa futuro. Na mes momento Sra de Jong Elhage a keda masha sorprendi di e bunitesa y e servicionan di luho cu e Occidental Grand Aruba tin pa ofrece.



Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 5822076



1 premio 5 bon
2 premio 4 bon y Joker
3 premio 4 bon
4 premio 3 bon

BO CADENA DI NUMBERNAN DI SUERTE TA DUNA E NUMBER DI AWE

Gatorade Ta presenta LOTTO PA DEPORTE
Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 582-2076

CATOCHI-PRO DEPORTE
8715-8129-5349

Alexander

Diario	Corsow
3595	2780
5664	0668
5051	3871

Zodiac
7598 Piscis

RESULTADO DI
BiG 4 1218

SUPER 4
3165

BON DIA Aruba
Ta presenta
GANADOR!
Afl. 325
tur dia cu
Bon Dia Aruba

Yenando e formulario aki cu e 4 cifranan di bo preferencia y deposite den nos buzon paden di nos oficina na Weststraat promer cu 7'or di anochi E ta hunga riba e prome sorteo Catochi Pro Deporte.

Mi number di SUERTE pa awe ta:

Nomber ....Abonado Si of No

Adres..Tel:.........................

Diahuebs 28 di Augustus 2008 - Afl.325-

Remitido

"Once a thief, always a thief"

E dicho aki semper ta lanta den mi un sorto di curiosidad, pa sa si enberdad e ta klop cu realidad.

Haciendo un analisis mi ta yega na e conclusion, cu huzgando un persona a base di e dicho aki bo no ta dune e beneficio di duda, cual huicio no ta di acuerdo cu loke ta e esencia di cristianismo: "stima bo próhimo". Mi no kier bay asina leu manera e observacion di un di nos "flamante" políticonan, kende a bisa: " tur hende mester haya un segundo chens", pero mientrastanto e segundo chens ey ta pa e hustificá su mes mal maneho y su fayonan. E dicho ya mencioná ta implicá un cierto duda y desconfianza den un persona. E duda y desconfianza tin su origen den actonan y comportacion di e persona, cualnan a keda comprobá y registrá. E merecé un segundo chens? Nos lo por ta incliná pa esey, pero e mes ta convencí, di cu e merecé esey? E lo tin enberdad e boluntad y capacidad pa drecha e credibilidad den su persona? Y aki nos ta yega na e punto cu no ta cuestion di cu si otro kier dune un segundo chens. E mes ta esun cu conocé su mes mihor cu otro hende. E so por sa si e ta sincero cu su mes, pa por yega na convencé otro cu e boluntad t'ey pa e ta merecedor di un segundo oportunidad, na beneficio di su mes y di comunidad. Duna un politico cu tin manteca riba su cabez un segundo chens ta algo sumamente riesgoso ya cu ta henter un comunidad lo por bay dependé di e credibilidad cu e lo mester por alcanzá pa mustra cu e ta bal e confianza cu pueblo a dune pa sirbi y defende e pueblo.

Den prensa Hulandes nos por a lesa un publicacion cu a hala hopi atencion y cu ta laga mira cu e politico envolví tabata sincero cu su mes y el a tuma su retiro. Tumando su retiro e politico aki a reconocé cu e no bal e confianza cu pueblo a dune.

Wijnand Duyvendak, Tweede Kamerlid pa Groenlinks, a tuma su retiro despues di un avalancha di publicacionnan rond di su persona, en coneccion cu su participacion na 1985 como lider di un accion contra energia nuclear. Un accion cu a resulta den intento pa kima y den intimidacion di empleadonan di Economische Zaken. Duyvendak a yega di bisa e tempo ey cu e no tabata sa cu esnan den accion a intimida e ambtenaarnan di Ec. Zaken. Ma ta é tabata e redactor di e krakersblad Bluf y tabata esun responsabel pa a publica nomber y adres di e empleadonan di Ec. Zaken.

Duyvendak a ofrecé su disculpa y a bisa: "De Wijnand Duyvendak van nu is een heel andere Wijnand Duyvendak van toen". E Duyvendak van nu ta condená violencia como medio pa alcanzá metanan politico y cu pa yega na un mihor medio ambiente y pa conservá esaki nos mester bay via democracia parlamentario, reenforzá cu accionnan cu ta keda den margen di nos leynan.

E cantidad di publicacionnan en cuanto Duyvendak su participacion den e accionnan di 1985 a sigui despues cu e mes a bin ta anuncia cu pronto e lo bay publicá un buki caminda cu e ta duna cuenta riba su pasado como lider di e accionnan. Sinembargo e ta haya cu el a actua mashá "onhandig" door di no a tuma distancia di e acusacionnan dje kiebra pa horta documentonan den e departamento di Ec. Zaken. E revelacionnan aki a cause un "uitbrander" di Femke Halsema, lider di Groenlinks.

Femke Halsema sinembargo no ta kere cu Duyvendak a tuma su retiro pa miedo di mas publicacion negative rond di su pasado. Halsema ta lamentá sí e retiro di Duyvendak y ta reconocé su conocemento profundo di e problemática encuanto clima y medio ambiental.

E reaccion riba e decision di Duyvendak a bini for di diferente Parlamentario, den nan CDA Kamerlid Sybrand van Haersma Buma kende a haya e decision di Duyvendak un bon decision despues di tanto publicacion negativo. P.v.d.A ta comprendé y ta respetá e decision. V.V.D. y SP ta papia di un asunto interno di e partido. Ada Gerkens di SP sí ta haya cu talbez cu tumando e decision aki podiser Duyvendak lo por recobrá algo di su credibilidad. Geert Wilders di P.VV a bisa cu Duyvendak mester renuncia e wachtgeld: "Een inbreker hoeft geen wachtgeld te krijgen".

Duyvendak talbez a sinti via e publicacionnan negativo, cu e no ta haya e beneficio di duda. "Once a thief, always a thief". Pero pa nos ta sincero, e decision cu el a tuma ta e mihó, almenos el a demonstrá cu ainda a kedé un poco di decencia y di pudor.

Den nos ambiente politico aki na Aruba ta algo cu varios di nos políticonan no conocé, ni decencia ni pudor. Pronto nos lo bay tin publicacion di un buki skirbi na Papiamento door di un politico. Ta casi sigur cu e sí ta bay ta mas "handig" cu Duyvendak. Papiando di pidi dispensa lo ta ilusorio?!

Digna Laclé Herrera
Ex miembro di Staten di AVP

P.S. Pa esnan cu no conoce e palabra pudor, mi kier traducie na Hulandes. Pudor ta: "schaamtegevoel" y e ta un di e cualidadnan mas bunita di un persona.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

AVP a bishita victimanan di hoos na San Nicolas





SAN NICOLAS – Aruba a pasa den un susto inespera awe mainta y San Nicolas a sinti e susto ariba tera. Varios cas a perde dak y a sostene dañonan material. Danki dios cu no tabata tin daño humano. Pero e susto entre habitantenan di San Nicolas tabata algo hopi mas preocupante.
Fraccion di AVP a interumpi un reunion y a tuma direccion pa San Nicolas. Lider di AVP, mr. Mike Eman y coleganan parlamentario Mike de Meza, Otmar Oduber y consehero Mito Croes a bai bishita e victimanan na diferente cas. A duna presencia pa sostene esnan damnifica. Segun Mike Eman ta hopi doloroso cu esnan cu tine asina dificil caba ta haya nan den mas problema. Eman a aprecia pa mira con bisinjanan y otro bon samiritano a bin rapido pa duna asistencia.

E fraccion a duna sosten den diferente manera, entre otro regla asistencia social pa e personanan damnifica.





For di Scol di Idioma Yolanda Croes

Grupo di Noticia di TeleAruba a ricibi diploma "Papiamento Conciente den TeleComunicacion"





Riba e potretnan por aprecia e team di noticiero di TeleAruba cu nan diploma den compania cu director Sr.Robert Kelly, graduado y hefe di Redaccion Sra. Drs. Lelicia Tromp, docente Sra. Desiree Correa y director di Scol di Idioma, Sra. Yolanda Croes.

ORANJESTAD - Siman pasa un grupo di Noticia di TeleAruba a ricibi nan diploma "Papiamento Conciente den TeleComunicacion" for di Scol di Idioma Yolanda Croes. E curso riba nivel di MBO+ a consisti di gramatica, e ortografia nobo, dictado, presentacion y uso di idioma den noticia. Skirbimento conciso den comunicacion ta imperativo, sigur den telecomunicacion unda den un fraccion di tempo bo tin cu duna un relato veridico, cu solamente detayenan importante, pero tog sin laga nada afo y ademas cu ta cla y comprendibel pa e televidente. Hefe di noticia Sra. Lelicia Tromp a expresa su satisfaccion pa cu e dedicacion di e grupo di Noticia cu, banda di e trabou pisa di tur dia, a bin sinta tur diasabra mainta pa simannan largo den les. Maske cu sin excepcion e grupo tabata di acuerdo cu otro, cu e lesnan a bai den un ambiente sumamente agradabel cu hopi harimento, pero tambe cu hopi seriedad y cu nan a siña masha hopi mes. Segun sra Tromp e por a nota mesora cu e noticianan skirbi a mehora, ya cu diripiente bo ta bira conciente cu nos idioma Papiamento tin un gramatica manera cualke otro idioma. Tambe uso di palabranan clave pa yega na splica un suceso tabata un parti esencial di e curso aki. Sr. Robert Kelly di su parti a felicita e grupo di noticia di TeleAruba pa nan iniciativa y perseverancia. El a sigura cu cursonan asina ta parti di nan vision pa cu futuro di nos planta nacional y cu nan tin nan planea pa ful e departamento di noticia y e presentadornan. Docente tabata sra. Desiree Correa, autor y maestra den e idioma Papiamento, kende den su speech a mustra no solamente riba e trabou di informa pueblo cu prensa tin, sino tambe riba nan trabou di educa un pueblo.

Pesei ta importante pa tin dominio di e instrumento cu bo ta usa pa haci esaki, esta nos idioma Papiamento. E curso ta un metodo, propiedad di Scol di Idioma, y director Yolanda Croes a haci uso di e oportunidad pa gradici gerente di TeleAruba pa nan confiansa den su instituto di idioma y tambe cu e ta hopi orguyoso cu e prome grupo di Prensa cu a sigui e curso aki di Scol di Idioma, ta TeleAruba, un empresa den su propio bario di Pos Chikito. E graduadonan cu a ricibi nan diploma ta: Maruschka Andrews, Julisa Boekhoudt, Sergio Cordeiro, Gordon Lacle, Romeilia Lampe, Sylvienne Vrolijk y Lelicia Tromp.

Club di Movimiento a comparti informacion cu UNOCA tocante preparacionnan pa festival na New Jersey



ORANJESTAD - Intensivamente e muchanan/hobennan di Club di Movimiento ta prepara pa nan bai participa na e "Youth festival" na New Jersey na October 2008.
Pa comunidad haya un prome bista con e trabounan di preparacionnan ta andando, e scol di baile lo bai duna presentacionnan dia 27 y 28 augustus den Cas di Cultura. Entrada pa persona lo ta solamente AWG 10,-. Den September un biaha mas lo brinda Aruba dos presentacion. UNOCA tambe a duna co-financiamiento pa Aruba su muchanan/hobennan por participa na tayernan y festival na New Jersey pa contribui mas na nan (in)formacion ariba tereno di baile. Pa e motibo aki Samanta Wester directora di Club di Movimiento hunto cu Leonid y Adriana Kozlov a bishita UNOCA. Leonid Kozlov ta director di Kozlov Dance International organisador di "Youth Dance festival of New Jersey". Leonid y Adriana tambe a yuda pa prepara e muchanan di Aruba debidamente.

Un telefon su suplica pa publico



ORANJESTAD – Ami ta un telefon publico y mi ta ofrece un servicio util pa tur esnan cu mester comunica cu otro. Mi servicio ta asina balioso cu te hasta un bida di hende por wordo salba dor di haci uso di mi servicio. Sinembargo tin mal ciudadano, hendenan mal intenciona, cu no ta compronde e servicio aki cu mi ta brinda pa comunidad. Kico mal mi a haci cu un hende sin escrupulo a bin maltratami asina. Kico mal mi a haci cu un hende sin consenshi a bin kibrami, y lagami casi morto. Mi no por compronde... Un suplica mi tin, esta pa publico cuidami ya cu mi t'ei pa brinda un servicio importante pa comunidad.



Local

Primi bay abou

Skirbi pa Dr. Carlos Viana

Laat den e añanan ciencuenta atendiendo Miami Country Day School of Boys in Miami Shores, mi a lanta un mainta den mi dormitorio cu keintura y e sintomanan clasico di bru-ela esta tosamento, nanishi ta core y wowonan cora.

Lesa pagina 4

D.J. Francis awor ta Ing. Francis Wernet FE,

Determinacion y perseverancia a duna su fruto y demostra cu ningun obstaculo ta poni sin un motibo



Lesa pagina 5

Local

Miho cumindanan pa duna un mama nobo energía

ORANJESTAD – Bida cu un recien naci ta un cansacio grandi.

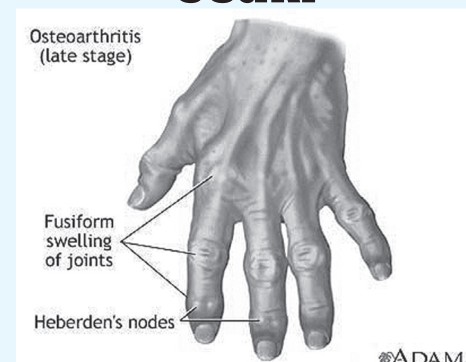
Lesa pagina 17



Animal Rights y Westin ta organiza mainta di adopcion

Lesa pagina 2

Abo ta kraak bo dedenan, wak kico estudio ta bisa bo di esaki



Lesa pagina 3

Animal Rights y Westin ta organiza mainta di adopcion

ORANJESTAD - For di despues cu Westin Aruba Resort a adopta e fundraising di Animal Rights Aruba, nan ta masha entusiasma pa aporta na otro proyectonan di ARA, manera esun di diadomingo awor esta e mainta di adopcion, caminda tur hende cu tin gana di tin un mascota por pasa Diadomingo 31 di Aug 2008 na Westin Hotel bow di e gazebo banda di piscina, cuminsando 10 or di mainta y scoge un mascota di nan gusto, e mascota nan aki ta rasa crioyo, pero masha lief y ta loco pa haya un doño.

Y claro cu ARA ta spera cu cada doño lo sa di ta un doño ehemplar cu lo cuida y proteha e animal nan aki.



Ta importante pa cada persona cu kier adopta un mascota bini cu un identificacion pa asina nan yena un contrato di adopcion (adoptie contract) caminda nan ta proclama di cuida y proteha e bestia aki.

Animal Rights Aruba asina ta cumpli cu nan tarea y lo keda supervise e bestia nan aki, pa sigura cu nan ta bon cuida. E suma cu ta ser pidi pa e mascota ta inclui un prome vacuna y sterilizacion.

Nos ta warda bo diadomingo 31 Aug 2008 for di 10 or di mainta te 1or di merdia na Westin Aruba Resort pa bin adopta bo mascota. Den nomber di ARA masha danki.





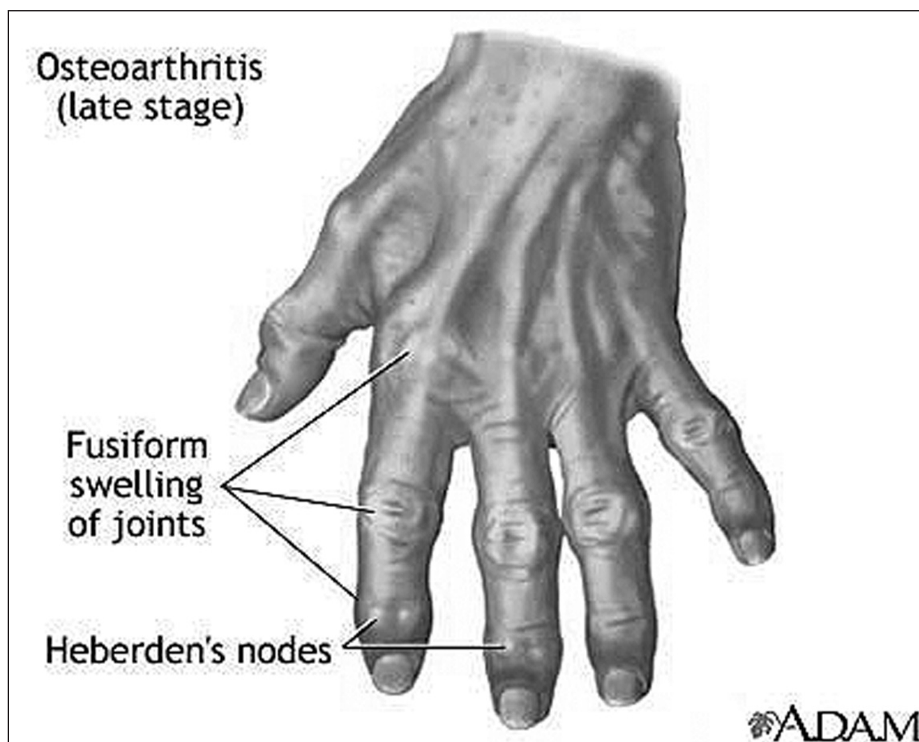
Abo ta kraak bo dedenan, wak kico estudio ta bisa bo di esaki

ORANJESTAD – E pregunta durante di e estudio aki tabata si kraak bo dedenan ta causa artritis. E veredicto: No!

Si bo ta sufri di osteo artritis den bo man, e berdaderamente no tin nada di haber cu e tic nervioso aki. Un estudio haci recientemente na Mount Carmel Mercy Hospital na Detroit a compara 74 hende, entre e edadnan di 45 aña y mas bieu cu crónicamente tabata kraak nan dedenan pa Decadanan cu 226 hende cu semper a laga nan mannan keto, investigadornan no a haya ningun diferencia den e incidentenan di osteo artritis entre e dos gruponan. Pero tin motibo si pa stop e custumber fastioso aki. E mesun estudio a demostra cu esnan cu ta kraak nan dede despues di tempo tin menos forsa den nan man y ta sufri mas di Hinchamento den man, nan tur dos lo por limita agilidad den e man. Pa loke cu ta trata osteo artritis, esey ta presenta su mes mas sigur pa motibo di genetica y edad halto.

Liña final: Purba di cambia bo energia nervioso den un custumber c uta causa menos daño c uta mantene bo mannan ocupa, manera pita coy loco riba papel. Si otro acticidad no t ayuda, purba pone un elastic diki na bo pols y cada biaha bo gara bo mes ta kraak bo dede, rek esaki y lage bay riba bo man mes como recordatorio cu bo no mag di haci esey. Mas importante, haya sa kico ta causa e nervosidad ey cu bo no por controla y trata esey.





Primi bay abou

Skirbi pa Dr. Carlos Viana



Laat den e añanan ciencuenta atendiendo Miami Country Day School of Boys in Miami Shores, mi a lanta un mainta den mi dormitorio cu keintura y e sintomanan clasico di bruela esta tosamento, nanishi ta core y wowonan cora. Claro esey tabata e dianan, prome cu e vacuna MMS, dianan cu e muchanan tabata permiti pa haya bruela. Manera mester ta mi a raporta na e enfermería unda cu nan a bisa mi cu mi lo mester soda mi keintura cu lo dura por lo menos tres dia.

Cinco dia despues, mi tabata na e enfermeria ainda. Mi periodo chikito cu e virus tabata sin cualkier keho, pero asina mes e docter cu tabata bin tur merdia y tende cu mi tabata drumi mayoria di e dia, no tabata laga mi bay cas for di e school di enfermeria. E docter tabata pone bon atencion pa wak si mi no tin diarea, e tabata controla mi cu un stetoschoop pa wak si mi tabata tin pneumonia. E tabata sa cu complicacionnan mayoria biaha tabata mas peligroso cerca adulto cu haya e virus y cu e cifra di fatalidad di bruela cerca mucha of hende completamente saludabel den paisnan desaroya tabata hopi abou. Pakico e tabata tarda asina hopi pa laga mi bay cas anto?

Haciendo algun pregunta tocnate di mi cas na Aruba, mi a tende e bon docter discuti cu e zuster ora cu nan ta saliendo for di camber. Varios minuut despues cu basta kehamento e zuster a trece un kopi di cofi yen acu sucu pa mi. Aunke cu nan a bisa e cu cofi cu lechi tabata desayuno pa muchanan na paisnan Hispano, e dama aki tabata totalmente contra pa duna muchanan cofi. Completamente na haltura di e diferencia entre e cultura Hsipano, te hasta prome cu Cubanonan tabata busca asilo na Miami, e docter a scoge e cuminda corecto cu lo a saca mi for di un mi tabata ta. Despues di un ora mi tabata completamente lanta y totalmente cla pa uni mi mes na mi compañeronan di school.

Loke cu e docter atento a ripara ta cu mi tabata clinicamente deprimi. Den otro palabra, depresion ta bin di e palabra Latin 'deprimere' cual ta nifica 'primi bay abou'. Por ta esaki ta bin di e realizacion cu hendenan tas inti cu vida ta primi nan bay abou. Hopi hende ta identifica e sentimento aki cu sinti nan mes blou, sinti nan mes tristo sin ningun motibo of no tin ningun motivacion pa haci algo. Ta asina, mayoria di e sintomanan di depresion ta inclui sinti tristo of blou, anciedad of ta irita of sentimentonan di no tin valor of culpabilidad exsesivo. Ora cu un persona ta pensa riba morto of suicidio nan usualmente por ripara cu algo no ta corecto.

Apesar di esaki, den nos clinica natural mi ta diagnostica pashentnan cu ta sufri di stagnacion di higra chi. Esaki ta india cu e energia den e curpa no ta flui suave y como resultado den e sintomanan di depresion ora cu e pashent mes no ta reconoce esaki ainda. Como resultado stagnacion di higra chi, e curason, mild of riñon tambe por tuma luga.

Sintomanan lo por inclui perdida excesivo di peso of subi di peso, asina docternan di medicina tradicional Chines ta splica manera un debilidad di e mild den corto tempo, e lo por hiba bo na sufri di cansancio y degistion. Problemanan di largo tempo ta relaciona cu moco, cual lo por afecta e mente di maneranan manera pensamentonan straño. Problemanan di tempo mas largo ta debilidad den e mild cu tambe lo por causa efecto riba e calidad di sanger den e curpa cual tin un influencia fuerte riba e curason causando Sintomanan manera insominia of no por sinta Keto. Asina ta drumi di mesnos odrumi di mes tur dos ta Sintomanan di depresion.

Cansancio of perdida di energia por Refleha un des balansa den e energia d ie riñonnan. Si e no wordo trata, e inhabilidad di e riñonnana pa nutri e higra cu energia ta produci un definitivo perdida di interés of placer den Actividadnan usual. Hende muhe cu perde nan interés y placer den sex usualmente tin como escusa cu nan ta demasiado cansa. E riñon relasiona fuertemente cu e funcion di e ying y yang, e combinacion di energia den bo curpa, tambe lo Hunga un rol den bo habilidad pa yega bo climas y e lubricacion vaginal.

Algun di e estilonan di bida comun cu lo por contribui naesaki ta; poco ehercicio, custubernan pober di dieta, specialmente cuminsnan hasa y Cumindanan cu no ta bon pa bo tipo metabolico, alcohol, y otro droganan, incluyendo Remedinan prescribi pa bo docter, represion of over expresa bo emocionnan specialmente rabia of lamento. Hende cu realiza c unan den un situacion ta mas miho prepara p ayuda nan mes. Depresion clinico, na unda cu Sintomanan fisico di depresion ta presente por ta mas serio cu Sentimentonan di depresion normal, paso hopi biha e ta hiba n Pensamento negativo constante y hopi biaha abuso di algun substancia.

No ta importa e caso, medicina regular ta trata tur dos depresion reconoci y clinico cu medicacion anti deprimente cu desafortunadamente nan ta hopi riesgoso. Na 2005 Foos and Drug Administration a presenta un alerta di posibel subimento di e nivel di suicidio cerca Adultonan tumando anti deprimente y un riesgo mas halto di suicidio cerca mucha. Cu asina evidencia grandi contra di e remedi nan aki, pa kico ainda docternan ta prescribi nan pa nan Pashent nan.

Tin otro manera pa trata cu depresion, incluyendo acupuntura, counseling y Tratamentonan herbal natural. Un importante alerta importante ta cu ningun suplemento basa riba Cuminsa ta efectivo pa trata depresion mester wordo uza hunto cu medicamento contra di depresion, ya cu nan lo por uni y causa un eecto negativo. Esaki ta specialmente relevante cu St. John's wort.

Na nos clinica nos ta haci uso di un combinacion di Acupuntura pa rebalansa e energia den bo curpa y pa Sostene bo ora cu bo ta Pasando door di e trasision for di medicamento contra di depresion. Una vez cu e rastronan metabolico y Kimico di e medicamento ta for di e curpanos ta recomensa SAMe, s-adenosylmethionine, y 5 –HTP, 5-Hydroxytryptophan. SAme ta un substancia c uta forma naturalmente den e curpa y cu wordo tuma manera un suplemento 5-HTP ta un amino acido natural. Estudio a mustra cu ni un di dos di e substancia nan aki tin otro efecto manera medicamento contra di depresion y tur dos ta naturalmente efectivo contra di depresion, suprumi Apetit y yuda bo durmi.

Get the Point! Hopi biaha, hende ci ta biba den e sociedad moderno ta haya stress mas hopi cu naturalmente ta posibel den psigologia di salud. Fuera di esaki e origen di e stress of nos constantemente ta reconoce cu nos ta depremi lo por ta basicamente mescos. Remedio contra di depresion agresiovo ta Priminti di saca bo for di e Sentimento Fastioso si bo ta tuma e pildora ey; A pesar di esaki, e Palabranan mas chikito riba e boter ta mustra e Peliger mas hopi cu e potret Bunita riba e boter di remedi. Pa un manera mas sigur pa alivia bo Sintomanan yama nos pa un cita.

CARLOS VIANA ta un Doctor (PhD) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shangai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociancion di Profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Website: www.vianaheal.com

101 Great Ways to Improve YOUR HEALTH, 101 tips di expertonan, incluyendo un capitulo di Dr. Viana, Obtenibel awo na Aruba!

D.J. Francis awor ta Ing. Francis Wernet FE

Determinacion y perseverancia a duna su fruto y demostra cu ningun obstaculo ta poni sin un motibo



ORANJESTAD - Un lucha grandi cu un malesa (Brain Tumor), cu pa hopi lo a nifica e final, no a pone desvia for di su meta cu e tabatin su dilanti y cu awe un di su soñonan, cu a cuminza mas di 4 aña atras, ta bira un realidad.

Un operacion, shete siman di radiacion, seis luna di kimoterapia y un recuperacion den proceso ta loke Francis a pasa y ta pasando aden ainda. Pero esaki na ningun momento a ser usa como excusa pa bandona tur su añanan di esfuerzo y estudio pa logra un meta, ni tampoco como un incapacidad pa no traha mes un duro manera tur su otro compañeronan studiante.

Mas di un ataca di epilepsia, mas cu un malestar di kimo y hopi anochi di cansancio mental, cu no tabata na su fabor, a tuma pa Francis por a yega na su Tesis Final (Wind Turbine Aruba 2008).

Cu yudanza inigualabel di Ing.Kenneth Rojer di cual e lo keda semper gradici pa tur su empuhe, sacrificio y perseverancia y na varios otro compañero cu desde comienzo a forma un grupo uni y motiva, y cu awe ta amigonan di cas, a ser permiti, danki na Setar NV y sigur danki grandi na Ir. Roland Croes pa su confianza, pa usa un di nan sala di conferencia y cu pa varios aña a bira nan centro di estudio. Un danki special ta bai tambe na Ing. Luis Oduber (WEB Aruba NV) pa su pasenshi y guia pa cu e proyecto di Wind Turbine.

Despues di hopi lucha y obstaculo pero cu hopi gana y optimismo Francis Wernet, Diasabra 23 di Augutus 2008 a presenta y defende su Tesis den un les lokaal di DOC Aruba na Playa, dilanti famia, publico y docentenan di Hulanda caminda cu exitosamente el a termin'e y cu awor nan tur, sin laga ningun compañero atras, ta bira e pioneronan, e prome Ingenieronan di Aruba gradua na Aruba mes.



Saxion Hogeschool, Enschede Applied Electrical & Electronic Engineering

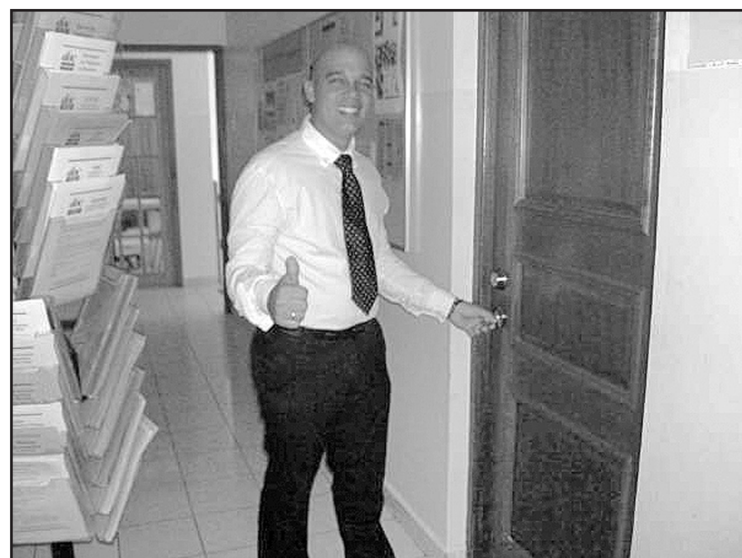
Sumamente ehemplar ta loke cu Francis a haci y logra, pero mas ainda un motivacion pa cada un di nos mes, cu sin enfermedad alguno no ta tuma e curashi di lucha pa un superacion y ta sinta laga bida pasa bay nos dilanti, pa motibonan cu awe lo ta bon pa evalua si nan ta valido of no.

E ta na su lugar pa gradici tambe Ing. Frans Ponson (Francis su Mentor), hefe di trabou y bon amigo manera ruman, pa tur su yudanza, conseho y tempo dedica na su proyecto, pero sin lubida e gran apoyo ricibi for di comienzo di su malesa te cu dia di awe.

Un orguyo enorme ta yena Francis awe di por a termina su scol, pero mas ainda di por bisa cu nunca e la Give Up, nunca el a perde confianza den Dios y nunca el a tene duele di su mes y ta gradici na tur esnan cu nunca e tene di dje.

Un conseho di Francis lo ta pa pone Dios prome cu tur cos den bo bida y lo bo mira milagronan maraviyoso pasa pa bo y pa esnan cu bo ta stima.





Un palabra di felicitacion ta bin di parti su mayornan: Juan y Maria Wernet, di parti su rumannan: Marlene y Lilian Wernet. Di parti su esposa Elizette Wernet-Croes y su yiunan Francellie y Franchelle Wernet, su suegra Olga Figaroa-Croes, su famia completo, amistad y sigur di un pueblo completo cu ta sumamente orguyoso di dje. Ingeniero Francis Wernet, Pabien!

E retonan di Epilepsia, Alzheimer, sclerosis multiple, Parkinson…

Trastornonan neurologico: un desafio serio pa salud publico na America y henter mundo

WASHINGTON/ORANJESTAD - Expertonan di e Organizacion Mundial di Salud (OMS/OPS) ta sigura cu si no ta actua di manera inmediato y na escala global, e carga futuro di malesanan neurologico lo por yega na ta un problema incontrolable y pasa na constitui un di e menazanan mas grandi pa henter e salud publico mundial.

Trastornonan neurologico manera epilepsia, malesa di Parkinson, Alzheimer, y algun di e otro condicionnan cu ta causa di impedimento y secuela neurologico ya ta representa mas di 6% di e carga global di malesa. Cincuenta miyon hende na mundo ta sufri di epilepsia, y e proyeccionnan ta indica cu e cifra di individuo afecta pa demencia lo duplica cada 20 aña.

Lanzamento na Honduras

"E carga di e trastornonan neurologico ta alcanzando proporcionnan importante den e paisnan caminda ta aumenta e porcentahe di hende di mas di 65 aña", ta afirma Dra. Rita Levi-Montalcini, Premio Nobel de Medicina 1986, den su prologo na "Trastornonan Neurologico: Desafio pa e Salud Publico". Segun Dra. Levi-Montalcini, e prome añanan di e di tres milenio ta necesario un conocemento hopi mas profundo di e celebro y di e trastornonan di e desaroyo neurologico dor di embehecemento prolonga di e poblacionnan.

E traduccion, edicion y publicacion na Spaño di e buki nobo aki ta realiza pa e Organizacion Panamericano di Salud (OPS). E lanzamento oficial di e publicacion tabata Diaranzon siman pasa 20 di Augustus na Tegucigalpa, Honduras.

E buki a ser lanza den marco di e apertura di un tayer regional riba epilepsia auspicia pa OPS/OMS y Gobierno di Honduras. Su presentacion tabata den man di Dr. José Bertolote, Consultor di OMS, kende a coordina e trabou di preparacion di e obra.

Na e presentacion a asisti un grupo di profesional di campo di neurologia y salud mental procedente di Honduras y otro paisnan Latinoamericano. Tambe tabata presente na e actividad Dra. Lilian Reneau-Vernon, representante di OPS/OMS na Honduras, Dr. Jorge Rodríguez, Coordinador di e Proyecto di Salud Mental di OPS/OMS cu sede na Washington, D. C. y funcionarionan di e Secretaria di Salud Publico di Honduras.

"Tin varios buraco den e comprondemento di hopi di e problemanan relaciona cu e trastornonan neurologico, pero ya nos tin suficiente conocemento riba su naturaleza y tratamento cu ta capacita nos pa diseña respuestanan dor di politicanan efectivo na algun di e trastornonan di mas prevalencia", a afirma Dr. Benedetto Saraceno, Director di e Departamento di Salud Mental y Abuso de Substancia di OMS.



Pa Dr. Saraceno, e trastornonan neurologico ya ta "un di e menazanan grandi pa salud publico".

Basa den e datonan recopila pa medio di encuestanan den cual a participa 109 pais cu ta cas pa mas di 90% di e poblacion mundial, "Trastornos Neurologico: Desafionan pa e Salud Publico" ta conclui afirmando cu e informacion ta pone den evidencia cu e recursonan ta claramente inadecua na escala mundial pa e acceso di pashentnan cu trastornonan neurologico na cuido di salud entre diferente grupo di poblacion. E cifranan ta revela cu e deficit ta specialmente preocupante na paisnan di ingreso abou y den e regionnan di mundo den desaroyo.

Sistematizacion di Conocemento

Expertonan di OPS ta confia cu e publicacion lo sirbi di soporte teorico pa mehora e servicionan di salud cu ta ofrece na hendenan portador di trastornonan neurologico mientras cu, den forma paralelo, ta avanza den e desaroyo di intervencionnan efectivo dirigi na tratamento di e trastornonan aki, manera epilepsia en particular. Tal y manera e autornan ta señala, e informe ta purba contribui na e sistematizacion di e conocementonan relaciona cu e aspectonan di salud publico di e trastornonan neurologico. "Ta spera cu ta inspira y facilita un mayor cooperacion, innovacion y compromiso den e prevencion di e trastornonan neurologico cu ta facilita e mihor atencion posibel na e hendenan cu ta sufri di dje".

Trastornonan Neurologico: Desafionan pa e Salud Publico ta duna informacion y asesoria riba e mihor intervencionnan cu por cuminza e sector di salud publico pa reduci e prevalencia y consecuencia di e trastornonan neurologico tanto na Latinoamerica y Caribe como na resto di mundo. E trabou editorial ya disponible na Spaño ta pionero den su genero y ta ofrece e profesional di salud y planificadornan di politica y programa di accion den salud, e oportunidad di evalua e carga di e trastornonan na e respectivo paisnan pa por tuma asina e accionnan mas apropia.

Entre su conclusionnan fundamental, e buki ta señala cu e carga aki ya ta pisa y ta creciendo; y ta apunta cu stigma y discriminacion ta actitudnan asocia na e percepcion y tratamento publico di hopi di e trastornonan aki. Tambe ta enfatiza e disponibilidad di intervencionnan costo-efectivo y ta puntualiza cu hopi trastorno neurologico por preveni y trata, reiterando paralelamente e yamada pa un aumento den recursonan actualmente inadecua y na defensa di un distribucion ekitativo di nan.

E ultimo capitulo ta formula 8 recomendacion pa e accion respecto e trastornonan neurologico cu ta resumi asina:

-Obtene e compromiso di esnan encarga di tuma decision
-Fomenta un consenshi publico y profesional mas grandi
-Reduci na minimo e stigma y eradica discriminacion
-Fortalece e atencion y cuido neurologico den e sistemanan actual di salud
-Incorpora e rehabilitacion manera elemento di e strategianan clave
-Stimula e capacidad nacional y fomenta e colaboracion internacional
-Establece vinculonan cu otro sector
-Defini prioridadnan pa investigacion

Nota OMS

E trastornonan neurologico ta malesanan di e sistema nervioso central y periférico, kier men, di celebro, e medula spinal, nervionan craneal y periferico, e raíznan nervioso, e sistema nervioso autonomo, e placa neuromuscular, y e musculonan.

Entre e trastornonan ey ta conta epilepsia, malesa di Alzheimer y otro demencianan, malesanan cerebro-vascular manera e accidentenan cerebro-vascular, migraine y otro cefalalgia, sclerosis multiple, malesa di Parkinson, infeccionnan neurologico, tumornan cerebral, afeccionnan traumatico di e sistema nervioso manera e traumatismos craneoencefalico, y e trastorno neurologico causa pa desnutricion.

E trastornonan mental, en cambio, ta «malesanan psiquiatrico», kier men, malesanan cu ta manifesta principalmente manera trastorno di pensamento, emocion of comportacion, y cu ta causa molester of un deficiencia funcional.

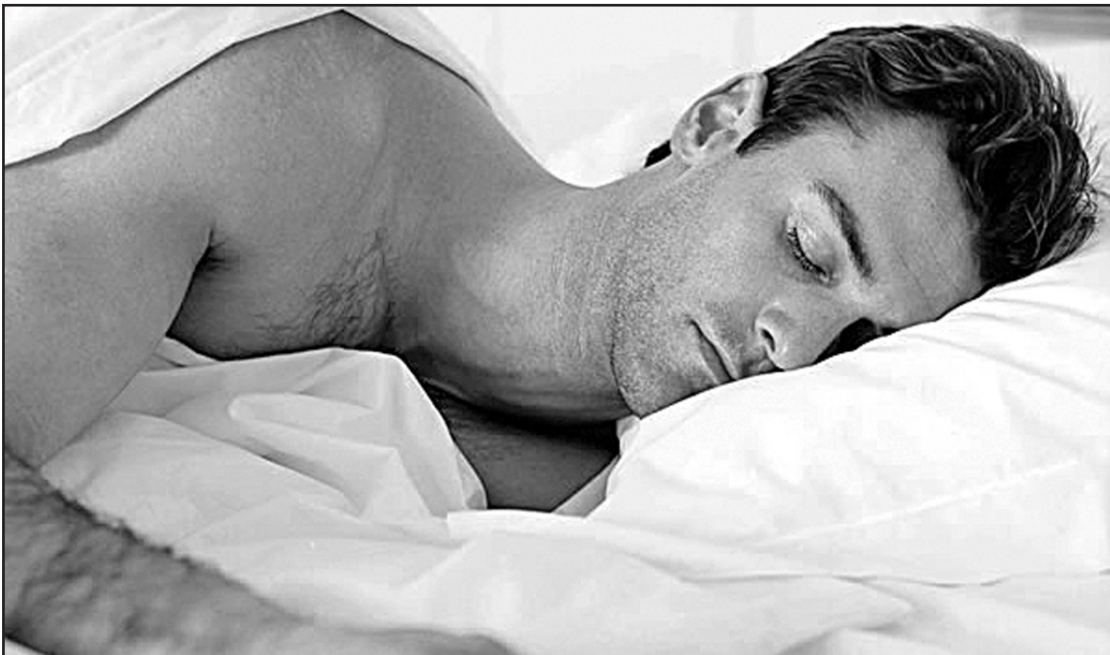
Ta pakico hende homber ta pega soño despues di tene relacion

Algun cos cu hende homber no sa di nan salud sexual

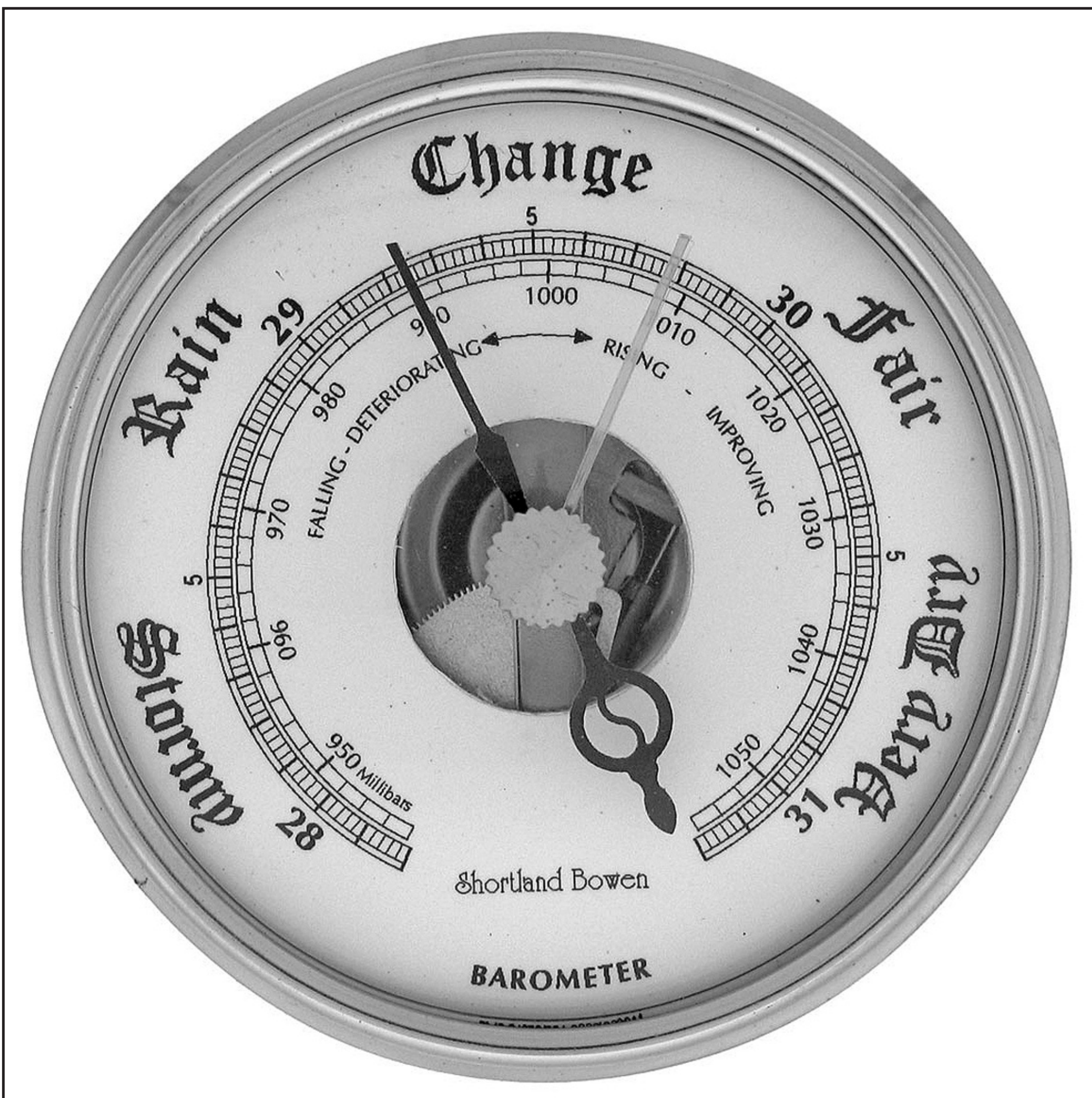
***Soño y sex**

Segun Dr, Billy Golberg, co-autor di e buki "Why do men fall asleep after sex?", tin masha poco evidencia directo cu ta splica pa kico hende homber ta pega soño. Apesar di esaki, e kimiconan oxytocin, prolactin, gama amino butynic acid (GABA) y otro hormonanan ta contribui na e sentimento di 'bira lomba y lora sigui drumi' paso nan ta facilita soño. Un homber su kimica den su curpa ta cambia despues di un orgasmo. E prolactina bio kimico ta wordo laga los den e curpa, alterando e curpa fisicamente y haciendo e hopi cansa. Banda di esey, un erección durante di sex y despues di e climax ta saca tur e glycogen c uta loke c uta produci e energia pa e musculonan, cual na su momento ta duna soño.

Sigui lesa pagina 8









BON DIA Aruba

BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural

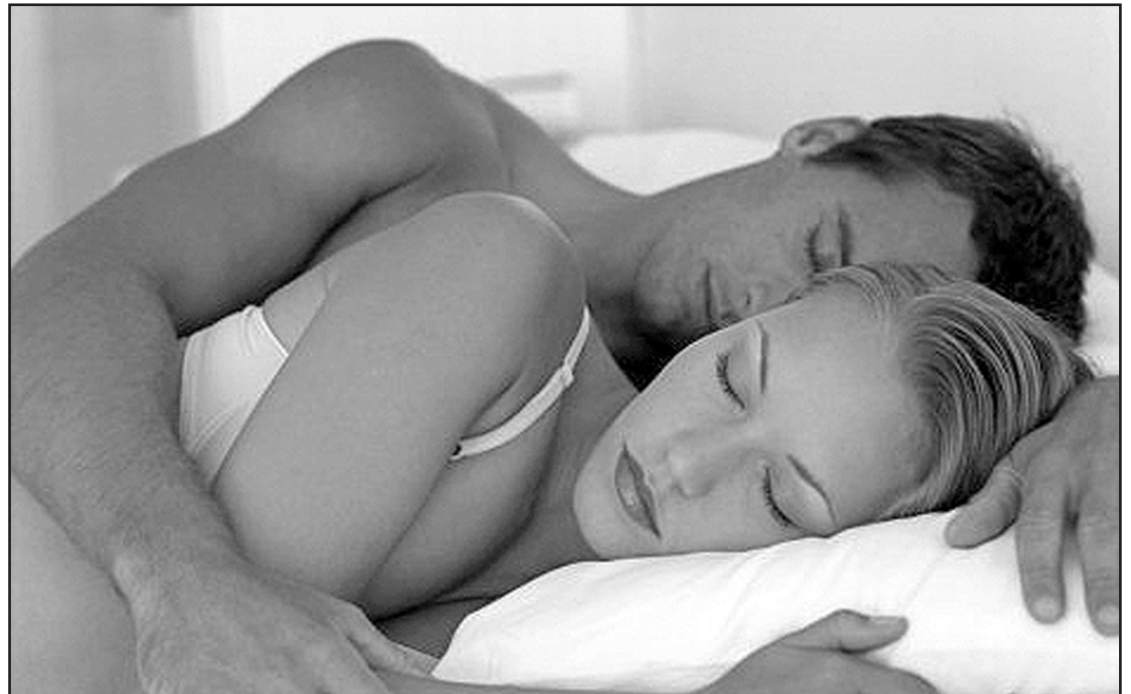







Continuacion di pagina 7







Ya cu hende homber tin mas musculo cu hende muhe, nan ta generalmente tin mas soño cu e hende muhe despues di sex.

***Un homber su libido ta subi y baha**

Bo ta kere cu PMS, sintomanan pre menstrual, ta unicamente pa hende muhe? Pensa un biaha mas. Bo swing di beis di tur luna ta wordo afecta pa motibo di cambio den bo nivel di testastorona, esaki ta afecta bo beis, libido, nivel di energia, crecemento di barba y cantidad di sperma cu ta wordo produci. Según un estudio haci hende homber tin mas energia, un sentido di bienestar mas grandi, un peso mas abou y menos necesidad pa drumi durante di e piek di nan ciclo. E periodonan abou den e ciclo ta trece apatia, indiferencia y un tendencia pa haci problemanan chikito mucho mas grandi. Si bo mantene un bon vista riba bo propio ciclo, sea cu e ta cambia den nivelnan di energia, beis of gana di sex, bo lo por anticipa e cambio nan aki. E ora lo bo por saca probecho di e momento nan cu bo ta den bo piek y tambe sa con pa trata cu e periodonan fastioso mas miho.

***Bo parti intimo ta un barometer pa e resto di bo curpa**

Docternan sa yama esaki bo 'dipstick' ya cu e ta revela e salud di e otro partinan di bo curpa. E mecanismo fisico ta manda sanger pa bo celebro, curazon y riñon nan tambe ta esun cu ta yena bo parti intimo. Si e no ta para stret, bo lo por ta sufriendo di problemanan arterial. Un homber su desinteres pa sex ta un bandera cora grandi, indicando un probabel des balansa. Mas di 25% di hende homber tin poco gana of ningun gana den sex, e por ta te hasta mas halto, ya cu hende homber no sa papia di nan libido. E causa posiblemente ta un restriccion den fluho di sanger cu lo por ta pa motibo di diabetes, endocrine, problema arterial y di curazon of problema di riñon. Pero, no pone cansancio completamente un banda, ni tampoco factornan psicologico, problema den e relacion, mal nutricion, insomnia of poco ehercicio.

***Soño interumpi por causa bahamento di un erecion**

Si bo ta batayando contra di 'obstructive sleep apnea' (OSA), bo ta core riesgo pa sufri di un desfuncion sexual. OSA ta un malesa di soño c uta afecta masha hopi hende, mayoria di cual ta pasando sin cu el a wordo diagnostica y ta causa esnan cu ta sufri di dje di stop di hala rosea por lo menos 12 biaha den un ora. OSA ta Stroba e soño profundo, den cual rutinariamente hende homber ta experencia un erecion. Poco soño profunfo ta nifica menos erecion, cual ta afecta e salud sexual. Ta posibel cu Hombernan mester experencia erecion durante di soño profundo pa asina nan por mantene un funcion sexual optimal. Si acaso bo ta sufri di desfuncion erectil bo tin c ulaga test pa OSA. Hombernan cu wordo diagnostica y trata pa OSA hopi biaha ta nota un mehoracion di nan funcion sexual.

***Transportacion conciente pa medio ambiente por ta malo pa bo testiculonan**

Sea cu bo ta coriendo bicicleta pa menora e daño cu abo por haci na medio ambiente, of bo ta spaar placa di gasoline of pa keda saludabel, pone atencion cu bo ta bon acomoda. Core bicicleta no ta causa infertilidad masculino, pero e lo por hiba bo na daño testicular, mal funcion di sperma y problema erectil. Durante di un estudio docternan a ripara cu esnan cu ta core moutain bike ta sufri di mas problema cu esnan c uta core bicicleta riba caminda.

Cuater mas di e participantenan di e Official Bacardi Bartenders Contest 2008

Faltando solamente 1 dia!

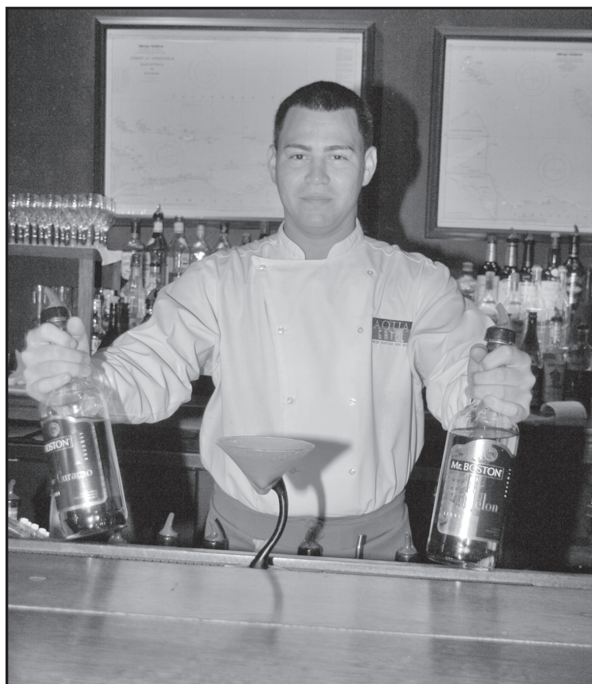
ORANJESTAD – Dianan ta pasando y e emocionnan ta bira mas y mas grandi. Awe nos ta laga bo sera conoci cu cuater participante mas. Nan ta representa Café The Plaza, Occidental Resort & Casino, Aqua Grill Restaurant, y Amazonia Restaurant. Tur cuater ta prerando duro duro pa e competencia di diabierna anochi caminda Romar Trading hunto cu Bacardi lo scoge e Bartender Oficial di Bacardi pa Aruba.

Stijn Beekers – Plaza Café

Stijn ta un di e bartendernan mas conoci localmente, e tin ocho anja trahando cu Café The Plaza y un di su bebidanan faborito actualmente ta e Mojito. Stijn ta forma parti di e grupo di participantenan cu diabierna anochi lo demostra nan talento den trahamento di bebida pa asina bira ganador di e prome Official Bacardi Bartenders Contest.

Su expectativanan pa diabierna anochi ta cu e competencia lo ta fuerte. E ta sigur cu cada un di su coleganan lo bin tur cu tin pa demostra cu e ta e mihor. Pa loke ta trata apoyo, e ta bisa sinceramente cu pa horeca diabierna anochi ta un dia dificil pa su coleganan ta presente, sin embargo e tin conocirnan cu sigur lo bin grita p'e.





Alfred – Aqua Grill

Alfred tin rond di un anja trahando na Aqua Grill. Como participante di e prome Official Bacardi Bartenders Contest, Alfred ta kere cu e evento no tin ningun tipo di expectativa ya cu ta prome biaha cu e ta competi den algo asina. Na su clientenan e ta gusta recomenda pa purba un Black Margarita cual ta su bebida of cocktail faborito y esun cu e ta kere cu ta ked'e mihor. Diabierna anochi e lo mester demostra no solamente cu e sa con pa traha un receta original bon, pero cu e ta hacie cu style tambe ya cu tur esaki huradonan local y internacional lo tene na cuenta ora cu nan scohe ken ta e ganador di e evento.



Albertico Manuela – Amazonia

Albertico ta e prome pa admiti cu tras di e bar e no tin hopi experiencia, pero esey no ta kit'e e animo pa bin demostra un y tur diabierna anochi, cu e sa bon bon ta con ta traha un tremendo bebida cu Bacardi. E tin planea di traha un creacion exotico cu ta smak bon, pero cu tambe hurado lo gusta di wak ta conta e ta prepar'e.

Albertico ta content cu Romar Trading y Bacardi a tuma e iniciativa di organiza un competencia asina. E ta spera den future lo por manda representante di Aruba pa exterior pa demostra loke tin riba e isla, y tambe pa haya mas experiencia.

E representante d Amazonia sigur tambe tin su grupo di apoyo cu lo grita y bati man p'e diabierna anochi na Romar Trading ora cu for d7'or y mei di anochi e competencia lo cuminza.



Johnny – Occidental Resort & Casino

A cuminza traha como barboy na Manchebo y despues di cuater luna el a bay tras di bar. Diezcuater anja despues, el a bay Occidental te cu aworaki. Den su trabou e ta gusta complace e huespet sea cu un bebida pa habri apetito, of algo pa refresca garganta. Semper e ta sugeri algo na e cliente cu ta pas cu e momento of loke e ta come.

Pa e anochi di e competencia, Johnny ta kere cu lo ta algo grandi, cu tanto participante como publico lo disfruta hopi di dje. Apesar di su tanto anja di experiencia, esaki ta prome biaha cu Johnny ta participa den un competencia professional di bartending. Su preparacion ta consisti mas riba su bebida cu riba su apoyo, paso pa Johnny ta esey ta bay conta pa e hurado.



Aries
Ta tempo pa haci cas bon limpi! Nada lo laga bo sinti mas bon.



Tauro
Bo conoce e ruta mas liher pa bo lugar feliz? Lo bo mester bay eynan, awe.



Geminis
E persona na manda awor no ta bo faborito, pero tog lo bo logra hopi awe.



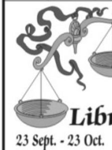
Cancer
Bo curazon ta habri pa purba cosnan nobo, pesey pakico no caba cu un tarea pospone?



Leo
Ta importante pa ta mas cauteloso di con bo ta anda cu otronan. Ta considera.



Virgo
Mustra un amigo con orguyoso bo ta di dje y organiza un celebracion chikito awe.



Libra
Un proyecto actual ta mustra manera no tin fin, pero tin señalnan di progreso awor.



Scorpio
Esaki ta un hopi bon dia pa haya loke bo kier, pesey no tin miedo di puntra p'e.



Sagitario
Bo no ta bon combina cu bo socio na trabou of scol? Duna cosnan tempo pa cana.



Capricornio
Un amigo a bin ta haci cambionan remarcabel den su vida, loke mester inspiracion pa bo.



Acuario
No ta facil pa ta honesto cu bo mes riba foutnan cu bo ta haci, pero ta necesario.



Piscis
Si bo a soña di haci un cambio den bo bida, esaki ta e momento pa cuminza.

11 H. H. NOTABLES

16

Hal Holbrook
Harry Hamlin
Harry Houdini
Hedda Hopper
Helen Hayes
Helen Hunt
Henry Hudson
Henry Hull
Herbert Hoover
Herbie Hancock
Hermann Hesse
Howard
Hesseman
Howard Hughes
Hubert
Humphrey
Huntz Hall

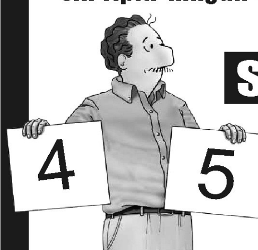
O	S	Z	N	H	U	N	D	G	R	B	Y	H	U	L
N	H	D	G	E	K	T	Z	O	L	K	S	R	A	L
D	U	E	U	N	L	E	A	O	O	H	E	N	E	V
N	T	N	H	H	I	M	H	K	H	A	L	Y	O	H
R	H	Z	R	Y	L	K	A	Z	L	G	H	S	A	R
E	W	A	L	J	H	C	S	H	T	U	L	E	H	D
P	V	H	N	L	O	S	E	R	Y	D	H	X	N	E
P	E	A	Z	C	H	E	A	R	T	S	R	I	E	L
O	H	I	F	I	F	N	H	J	H	A	B	U	N	H
H	D	E	B	D	J	Z	N	G	E	W	Z	I	M	V
P	A	D	H	R	C	A	M	R	H	O	N	U	D	K
E	H	T	S	E	M	E	H	P	M	D	H	T	O	H
O	O	E	R	H	Y	R	S	D	R	U	E	R	Y	R
E	V	B	R	N	C	E	S	H	W	A	W	B	X	R
F	R	E	H	Q	A	M	E	O	H	Q	U	H	A	H

SUDOKU PUZZLES



3	4		9		6		5	1
		7				8		
			2	3	7			
1			8		9			5
	7						6	
2			7		4			9
			3	7	2			
		8				5		
9	3		5		8		1	7

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

3	4	2	9	8	6	7	5	1
6	9	7	4	1	5	8	2	3
5	8	1	2	3	7	9	4	6
1	6	4	8	2	9	3	7	5
8	7	9	1	5	3	4	6	2
2	5	3	7	6	4	1	8	9
4	1	5	3	7	2	6	9	8
7	2	8	6	9	1	5	3	4
9	3	6	5	4	8	2	1	7

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS
Dr. Linden v/d

Botica na warda

Oranjestad:

San Nicolaas:





No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010

Cruise Ship



28 Disney Magic
28 Freewinds

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Stima e parti abou di bo curpa

ORANJESTAD – Haci bo bariga plat, haci bo bilnan mas smal y haci bo parti partas mas firme den solamente 2 siman, sin haci un sit up of un squat. E manera mas nobo pa duna forma na bo bariga, parti patras y bil sin pone forza riba bo joints nan, bolter bo ehercicio boca abou. E cinco ehercicionan aki ta inspira pa movecionnan di ballet ta haci uso di un ekipo so cu casi sigur lo bo tin na bo cas, un muraya cu ta yuda bo haci bo flexibilidad mas grandi. E resultado: bo ta isola e musculonan cu ta dificil pa yega, Musculonan cu ta hala bo bariga, hisa bo parti patras, y haci bo bilnan mas smal. E complemento perfecto di ehercicionan di peso manera canamento, movecionnan boca bou ta haci uso di gravedad, dunando un boost natural na bo circulacion y provee un rush energizante instantaneo. Tambe nan ta duna bo rudianan y heup un descanso di e castigo di e bida para stret constante.

Un bista riba e ehercicio
*Loke cu bo mester: Haci un pida muraya liber, di mas o menos 6 x 4 pia, y un mat. Banchinan di resistencia ta opcional.
*Con pa haci e: Haci e rutina cuater of cinco biaha pa siman pia bou. Haci 10 repeticion poco poco y controla cada movecion. Cuminsa cu e movecion principal, esey ta bay dificil pa e variacion mas facil. Bo ta sinti manera cu bo no ta haciendo nada, purba e versión mas duro
*Pa resultado mas lihe: haci dos set di e ehercicio y agrega 30 minuut mas na bo cardio di tur dia di siman.

***Movecion principal: Brug di muraya, e ta haci e lomba y parti patras firme.**
Drumi riba bo lomba cu bo parti patras contra di e muraya, brasanan na banda, rudianan dobla y pianan contra di muraya den halto. Saca bo rosea y lanta e parti abou y mey mey di bo lomba for di e vloer, manteniendo bo blachi di schouder riba vloer, di forma cu bo curpa ta casi forma un liña stret di bo lomba pa bo pecho. Tene y hala rosea profundo, despues saca bo rosea y poco poco baha bo lomba bek abou.
Haci e mas dificil
Crusa bo Enkel Drechi riba bo rudia robes di manera cu solamente un pia ta riba muraya, e ora subi bo curpa, wante un rato y bahe bek. Haci e repiticion completo cu un banda di pia despues cambie pa e otro y ripitie.



Haci mas facil
No haci uso di e muraya. Mantene bo pianan riba vloer mientras cu bo ta subi bo mes den forma di un brug, wante y despues bahe bek.

Sigui lesa pagina 14

Programa di control di humamento a spar miles di miyones pa seguro medico local

SAN FRANCISCO - E programa di estado di California contra humamento a permiti un dividend di e inversion di 50 pa 1 durante 15 aña, segun Investigadornan di e Universidad di California na San Francisco.Den un estudio publica den e edicion di 25 di Augustus di e revista PLoS Medicine, investigadornan a evalua loke a spar den atencion di salud cu tabatin como resultado di e programa di control di sigaria entre 1989, ora cu e programa a cuminza, y 2004, ora el a caba.A haya cu e programa a spar $86 mil miyon, na e balor na 2004, aunke e estado a paga djis $1.8 mil miyon pa financia e programa.

E reduccion a bin dor cu e programa a evita cu a huma 3.6 mil miyon paki di sigaria durante e periodo di 15 aña.

"E beneficionan di e programa a lograron rapidamente y ta enorme", a sigura den un comunicado di prensa di UCSF Stanton Glantz, autor principal y director di e Centro pa e educacion e investigacion riba e control di tabaco di e universidad.

Glantz a sigura cu e motibo pa cual e programa di California a logra beneficio asina liher y di e tamaño ey den reduccion di e costo di e atencion di salud tabata e hecho cu a dirigi'e na adultonan, no na hobennan.

"Ora cu adulto stop di huma, ta observa inmediatamente beneficionan den e malesa cardiaca e impacto den cancer y malesanan pulmonares un of dos aña despues", a splica.

E placa cu spar tabata dor di e hecho cu tabatin un diversificacion substancial di e fondonan na mitad di decada nobenta. De facto, e investigadornan a calcula cu si e financiamento a keda



manteni cu e mesun intensidad cu den e prome añanan, e reduccion total den costo di atencion di salud no lo tabata $86 mil miyon pero di $156 mil miyon durante e 15 aña.

E investigacionnan anterior a demostra cu e programanan estatal di control di tabaco di gran magnitud por reduci humamento, ataca di curazon y cancer. Sin embargo, esaki ta e prome estudio den cuantifica reduccion den e atencion di salud dor di e tipo di programa aki.

Glantz a uni na James Lightwood, profesor adhunto asistent di e facultad di e botica di UCSF, specializa den modelonan matematico, economia di salud y estadistica.

Pa e estudio aki, Lightwood a uza metodonan conoci cu a desaroya pa analiza mercadonan financiero. E Investigadornan a uza e metodonan aki pa modela e relacion entre e control di gasto den sigaria per capita, e consumo di sigaria per capita y e gasto den atencion di salud durante e periodo di e estudio. A compara e resultadonan di California cu esun di e 38 estado cu no tabatin programanan integral di control di tabaco prome cu 2000.E Investigadornan a spera cu e estudio lo yuda apoya e desaroyo di programanan nobo di control di sigaria."E metodonan di e estudio por ser uza pa predeci costonan futuro y proporciona metodonan adicional importante pa valida programanan di evaluacion cu prome no tabata existi, a señala Lightwood den un declaración prepara.



Matilde Restaurant, un lugar special tanto pa turista como pa local





ORANJESTAD – Un anochi inolvidable, diasabra pasa pa famia local, esta Melba y Lesley cu nan yiu muher, mientras nan tabata disfruta di un cena fabuloso na nan restaurant faborito, Matilde.
Melanie kende ta studiando den exterior, a pasa dianan di vakantie riba e isla, pero a yega momento pa e regresa su scol na Hulanda. Prome cu esey, nan a bay come na Matilde.

Pa mas di 20 aña Matilde Restaurant ta bon conoci pa hende local como e lugar pa tin un cena special cu bo sernan stima.

Clientenan regular, famia Graham di Framingham MA, Jay y Jenna Nelson di Chicago Illinois y varios otro mas, a disfruta di e anochi hunto cu Harold Paesch y su ekipo kendenan a haci un excelente trabou.















Continuacion di pagina 12



***Movecion principal: Wipernan di Windshield, e ta tonifica e banda paden y pafo di e bilnan**

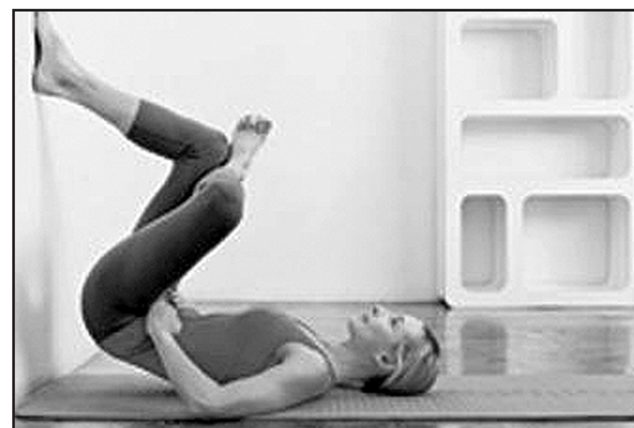
For di e posision di comienzo di e brug di muraya, tene bo pianan stret contra di e muraya di forma cu bo curpa ta forma un L. Hala rosea aden y poco poco baha e pia robes manera un pia di holoshi cu ta bay para riba number 9, saca rosea y hibe bek na su punto di salida. Haci mescos cu e pia drechi den e caso aki ta bay 3or. Sigui te ora cu tur dos pia haci tur e repiticionnan.

Hacie mas dificil

Pasa un Banchi di ehercicio rond di bo pia robes y tene e dos finalnan na e banda contrario di bo heup asina agregando resistencia na momento cu bo ta move cu bo pia, Haci tur e repeticionnan y viceversa pa e otro pia.

Hacie mas facil

Hala 3 pa 6 inch leu di e muraya di manera cu e angulo entre bo pia y bo curpa ta bira mas grandi.



***Movecion principal: Yega bo tenchi, ta tonifica e barica**

Bay bek na e cuminsamento di e ehercicio anterior, man riba bariga. Manteniendo bo bariga duro y bo cachete hinca aden poco na bo pecho, hisa bo cabes y schouder y parti ariba di lomba y mishi cu bo man drechi bo pia robes. Laga bo curpa baha y ripiti esaki. Si cambia di man pa asina bo haci tur ehercicio cu bo mester.

Hacie mas difícil

Pone pianan riba otro, e hilchi robes na e tenchinan drechi, e ora hisa e curpa pa e man drechi mishi cu e banda robes di e pia y viceversa. Haci e cantidad di repeticion pa cada pia.

Haci e mas facil

Hisa solamente e cabes y Schouder



***Movecion Principal: Sker di Muraya, e ta tonifica parti patras, lomba y bil**

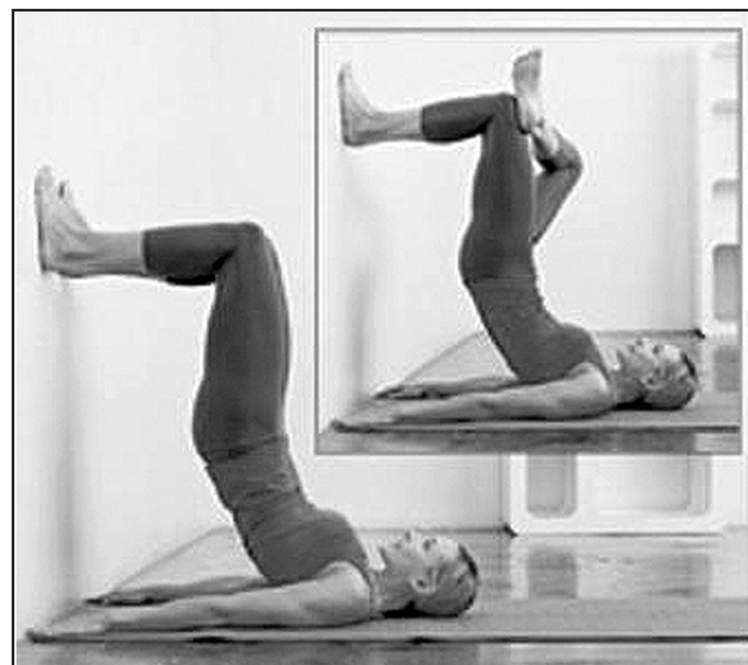
Cuminsa for di e posicion di comienzo di e ehercicio anterior, dobla rudia y pone e pia plat na muraya. Lanta bo curpa for di e vloer, manteniendo e blachinan di schouder riba vloer, strek e pianan di forma cu e curpa ta forma un liña diagonal cu e vloer. Dobla e elleboognan pa sostene e parti abou di e lomba, mantene parti ariba di brasa y cabes riba vloer. Baha e pia robes den direccion di e cabes te con leu bo por manteniendo tur dos pia stret y barica duro. Pone bek na muraya y baha e pia drechi. Haci eskai te ora cu tur dos pia haci tur e repiticionnan.

Hacie mas difícil

Ora cu bo ta bahando bo pia wante un rato y pulsa dos of tres biaha, moviendo ariba bou te yega 1 inch for di e vloer, prome cu bo pone e pia bek unda cu e mester ta. Y cuminsa e repiticionnan cu e otro pia.

Haci e mas facil

Hala e curpa 3 pa 6 inch for di e muraya di e manera cu e muraya ta sostene bo peso.



***Movecion principal: Press di Rudia, e ta tonifica parti patras, dilanti y patras di bilnan**

Drumi riba bo lomba, parti patras contra di muraya, dobla rudia y planta bo pianan 3 pa 4 pa contra di muraya. Lanta bo lomba parti abou y mey mey y cruza e enkel robes riba e rudia drechi. Primi bo parti patras y dilanti di e bil duro. Haci 20 pulso despues baha e curpa y ripiti e mescos cu e otro pia.

Haci e mas dificil

Mientras cu bo ta primi bo rudia, haci uso di bo bariga pa hisa bo heup un poco for di e vloer y ripiti esaki.

Hacie mas facil

Haci e movecion cu e pianan y lomba riba vloer.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

FOR SALE
Leaving the Island Susuki Baleno '02 automatic, a/c, Afl. 9000,= Tel: 583-4624 / 743-1201

TA BENDE
Chevrolet Cavalier '96 Std, mester cambia gearbox Afl. 1.500,= obo. un bunkbed cora blauw geel Afl. 125,- kashi palo cu lachi Afl. 100,-, friogidaire Afl. 125,- Tel: 744-7756 / 742-9119

TA BENDE
Un Hyundai HI Van Automatic '02 Diesel, Tel: 730-8989 / 749-7447

TA BENDE
Un Camaro IROC-Z '85 sin motor, body bon, bon pa drag Tel: 565-4573

TA BENDE
Lexus L400, '96 LH front damaged, full equipped, sell for parts Tel: 568-0000

TA BENDE
Honda CRV 2005, 65 miles pa Afl. 40.000,= Pa mas informacion yama Tel: 564-3023

TA BENDE
Parts pa wind garge boter oxgen pa braze 110Lb Tel: 567-0610

TA BENDE
Porchsale dia 30 Augustus pa 8am, computer, laptop, zip drive, disks, video & PCMCIA cards, studie boeken, kerstboom 1.8m, kerstpullen, tuinmuebels, kleding, schoennen, tassen, reistassen, vries/ijkast, bureau, scooter, skeelers, aquarium, kledingrek, keukengerei enz. San Barbola #194 Tel: 567-5690

TA BENDE
Tereno na Sabana Grandi 1300m² pa Afl. 90.000,= Cununco Abao 1085m² pa $90.000. Pa mas informacion yama Tel: 583-4624 / 743-1201

TA BENDE
Un verwarmer calentador, pa pastechi etc. nobo. Afl. 300,= Tel: 564-2718

TA BENDE
2 tereno erfpact. un di 800m² y otro di 912m² na de Vuyst Tel: 583-5524

TA BENDE
Luz grandi nobo, classicacast outdoor. bodu size Width 12¼" height 30" extension 16½. Afl. 250,= awor pa Afl. 200,= Tel: 588-0256

TA BENDE
Un cabay (potro joung) na prijs hopi atractivo. Pa mas informacion yama Tel: 585-0290

TA BENDE
Un par di hero di colga paña di hero. Tel: 962-9799

TA BENDE
Child-seat pa Afl.75,=, Stroller pa Afl. 75,= Cama pa Afl. 125,= y varios articulo mas. Tel: 742-2808

TA BENDE
Cas nobo na Santa Cruz di 2 camber, 1 baño, bunita cushina, sala, comedor den bon vecindario Afl. 163.000,= So! Tel: 733-6681 / 745-3510

TA BENDE
Un Laptop nobo den caha Compac presario C700, 15.4" widescreen, WiFi and more. Afl. 1.400,= So! Tel: 745-3510 / 733-6681

TA BENDE
TV Sharp 27" Afl. 325,= set di sala Afl. 495,- nobo, cama double boxspring Afl. 295,- kitchen cabinet 2 ½ meter pa colga Tel: 567-9386

TA BENDE
Stove, water heater, airco 8000Btu, 2 ceiling fan, cuadranan, safe. Pa mas informacion yama Tel: 742-2349

TA BENDE
Sofa, 2 cama, 4 side tabels, tv, mesa television, reki buki, Gym equipement. Tel: 593-9445

TA BENDE
Pa motibo di viahe, cama king, cama dbl, wash machine,desk, porch set , spiel, waaier stoel, kachel decoratibo, lampi, stallage, caretiya, diferente. Tambe un shimis di quinceanjera of prom geel/groen nobo Afl. 100,=. herment. Pa mas informacion yama Tel: 583-4624 / 743-1201

TA BENDE
1 airco wondow 24.000Btu cu garantia y service Panasonic. Afl. 500,=. Pa mas informacion yama Tel: 592=-0125

TA BENDE
Compaq presario PC/flatscreen Hp 17 inch, processor, Intel celeron D360, memory, na cambie na 1.512MB e tabata 512MB hard drive 120GB, optical drive, dvd/cd burner with lightscribe technology, Nvidia, pci express 250MB ddr with turbo cashe. Pa mas informacion yama Tel: 588-2826

TA HUUR

OFFICE SPACE FOR RENT
Large Office space for rent on Main St. 157m² on upper level for only Afl. 2.200,- p/m. Consists of a main reception desk and several individual offices and 2 half-baths. Move right in. Tel: 564-0644 One month deposit

TA BENDE
Na Eagle un apartment studio na Italistraat 12 Afl. 775,= pa luna. inclui awa. Un luna deposito. Tel: 582-1552

TA HUUR
Un Apartment studio no muebla pa mas informacion yama Tel: 582-4468

TA HUUR
Un camber entrada priva, cu su baño y cushina chiquito. cable + coriente + awa inclui.S. Cruz Afl. 450,= Tel: 564-2718

TA HUUR
Un cas grandi comodo y espacioso, Santa Helena como oficina of negoshi pa vivienda no solicita Tel: 566-3130

TA HUUR
Un apartment na Brazil Congoweg, sala, cushina, camber ta apart. Afl. 850,=/+ 1 luna borg. Tel: 963-4485/

FOR RENT
Wk 35 from 29 aug tp 5 Spet. at La Cabana from Friday to Friday. Tel: 561-6372

TA HUUR
Apartamento na Bubali di un camber sin muebles. Inclui awa, cable, gas. Tel: 560-7319

TA HUUR
Apartment na San Nicolas. Pa mas informacion yama Tel: 743-6619

FOR RENT
Long or short term in Kamay house with 3 bedrooms, 2 bathrooms, tv, nice kitchen, fully furnished and fenced. $1.500 per month plus one month deposit. Tel: 564-0644

TA HUUR
Cas bunita, zijweg di Congoweg, San Nicolas. 3 camber, 2½ baño Afl. 1500,= pa luna + 1 luna deposito Tel: 584-9089 den siman despues di 6'or Hende serio so!!!!

TA HUUR
Apartment studio ful muebla Italiestraat 12 Afl. 775,= p/l. plus 1 luna deposito, inclui awa Tel: 582-1552

TA BUSCA

TA BUSCA PA HUUR
Cas den bon condicion di 2 of 3 camber, preferible cu cura semi muebla of bashi Maximo Afl. 1500,= / Afl. 2500,= Tel: 562-1826

TA BUSCA
Part time un persona pa traha como guia riba cabay e mester sa di cabay. Domina ingles y tin propio transporte. Tel: 585-0290

TA BUSCA
Un hogar pa 2 cacho chiquito di 4 luna rasa arubiano un preto y un maron. Gratis!! Tel: 587-5137

TA BUSCA
Un Cas pa huur mas pronto posibel. Den Oranjestad Tel: 741-9338

LOOKING FOR
A tutor for a 3 year old boy 2x per week, 1 to 2 hours per day, afternoon hours. Call 588-4242

TA BUSCA
Pa traha den pool Bar como bartender un dama cu experiencia edad entre 21 - 35 aña Tel: 963-0569

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Mi ta duna massage terapia pa stress, dolor di musculo, sirculacion, lomba relax sport. orariodialuna pa diabierna di 6"or pm pa 8:30pm diasabra 10"or am pa 1'or pm merdia. Tel: 564-3272

SERIVIO PUBLICO
Nos pa specialisa den trabaonan di carpinteria, tur sorto di trabao di blafon y trabao di sheetrock, pega porta y cu su slot, verf cas of negoshi y hopi mas. Tel: 565-6876 / 587-4699

SERVICIO PUBLICO
Nos ta order piesa pa Toyota, Honda, VW y otro marca di auto, nobo y segunda mano. Tambe nos ta order piesa pa brommer Tel: 583-0204 / 594-1355

SERVICIO PUBLICO
Nos ta duna Masage pa stress, dolor di musculo di lomba y masage pa baha peso. Enteresado nan serio por yama pa un cita Tel: 564-5272 tambe nos ta hasi manicure y pedicure.

Miho cumindanan pa duna un mama nobo energía

ORANJESTAD – Bida cu un recien naci ta un cansacio grandi. Usualmente e ta imposibel pa bo haya suficiente descanso y ehersicio den e prome lunanan unda e ta demanda asina hopi tempo, cual ta haci dificil tambe pa come bon. Pero pa con hopi tempo cuida pa bo yiu ta tuma, ta importante pa bo cuida bo mes tambe. Escogiendo cumindanan saludabel y siguiendo algun stap simpel di Comemento, lo yuda bo mantene bo mes yen di energía durante di e dia y anochinan hopi agita.

Cuminsa cu un dieta balansa, si bo rin mester di guia p acu esaki bo por busca e piramide di comento online y laga bo docter splica bo con bo ta haci uso di dje diacuerdo cu bo edad y nivel di actividad. Bebe suficiente awa y pruba di traha tempo pa sinta come un snack chikto of un cuminda, te hasta si bo tin cu pone bo baby abou of pasa e pa bo casa of ayudante un rato. No tene miedo pa pidi amigo, bisiña y familiaran yudanza cu bay di compras, cushina y haci cas limpi.

Haci cada cuminda conta, ata aki ta sigui algun otro strategia pa yena bo mes cu energia cu loke cu bo ta come.

***Cuminsa cu un miho desayuno**

Proteinanan manera webo y yogurt y carbohidratonan compleho manera pan of cereal di grano completo, ta un miho escogencia pa desayuno compara cu carbohidratonan simpel of sucu. Esaki kiermen cu mainta embes di pasa man pa un bagel, un bowl di cereal cu sucu, of un pida pan blanco getoast, tur esakinan ta carbohidratonan simpel, purba un batido di yogurt y fruta, un bowl di avena of cereal di grano compelto of webo bruha riba un pan bruin getoast.

Carbohidratonan simpel ta haci e nivel di sucu den e sanger bai halto hopi lihe y despues cay diripente dunando bo soño. Carbohidrato compleho ta duna bo energia c uta dura largo, e t ayuda bo keda yen mas largo paso e ta tuma mas tempo pa wordo digeri y ta ofrece bo curpa mas nitricion den forma di vitamina y mineral.

***Come cumindanan chikito durante di henter dia**

Embes di come tres cuminda grandi, purba come cinco cuminda mas chikito durante di henter dia di manera cu e ta mantene bo energia riba un nivel halto. E ta un miho manera pa come, paso e ta mantene bo nivel di energia stabil durante di henter dia, embes di zwaai bay bin entre tin hamber y ta yen. Si bo tin problema pa come un cuminda completo pa dia, no pensa mes di un cantidad, purba mantene e fridge yen cu snacknan facil of cumindanan den baki chikito c uta halto den proteina y of carbohidrato compleho. Purba bagel di grano completo of toast cu pidakaas, crackers cu keshi, combinacion di fruta seco y pinda y yogurt cu fruta. Come esakinan durante di henter dia lo ta mucho mas facil pa bo y lo mantene bo energia halto.

***Resisti e gana di haci dieta**

Ningun hende ta gusta bisti su pañanan di maternidad despues cu e baby a nace. Pero te hasta si bo ta poco frustra cu e perdemento di peso poco despues di a duna luz , awo no ta un bon momento pa bo salta cuminda of drasticamente baha e cantidad di caloria cu bo ta come pa dia.

Sigui lesa pagina 17







Continuacion di pagina 16

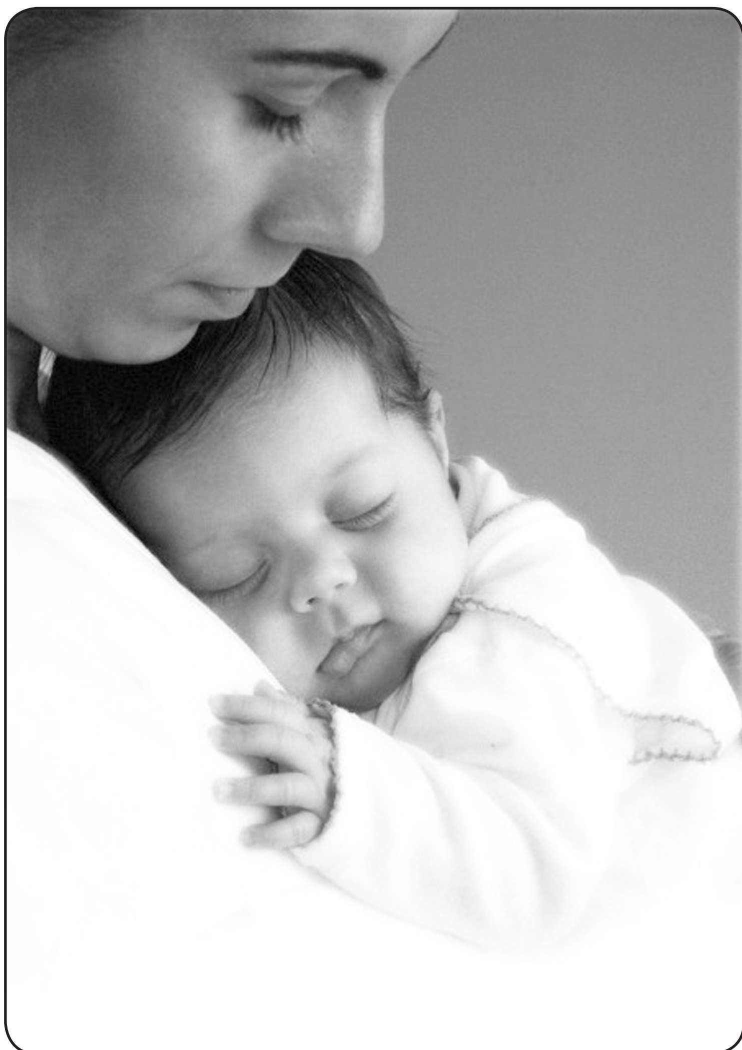
Ta hopi importante pa bo no preocupa bo mes cu bo peso na e momento nan aki. Ta recomendabel pa bo sostene bo forsa embes di preocupa bo mes cu baha peso y yega bo peso ideal bek. Bo meta den e prome simanan aki ya pa mantene bo mes na bida y bo yiu tambe. Una vez bo suplemento di lechi ta establece bo a recupera completamente di bo embarazo y parto y bo ta haya e luz berde di bo docter pa cuminsa traha poco poco riba bo perdemento di e peso di mas. Pero asina mes evita di haci cosnan demasiado drastico. Bo curpa mes ta bay perde e peso di mas y abo tin cu respeta ora cu e ta cla pa haci esaki. Tambe Mamanan c uta duna pecho mester s acu perdemento di peso lihe ta laga toxiconan den bo vet los den bo lechi di pecho. Bo por busca mas informacion online of cerca bo docter.

***Bebe, bebe y bebe**
Den e prome Simannan despues cu bo duna luz na bo baby, deshidratacion lo por haci bo cansancio of poco soño cu bo ta experenciando ainda mas pio. Asina ta e ta importante pa bo bebe suficiente awa manera cu e ta bay caba na mundo. Bebe hopi likido ta probablemente ta e cos mas facil cu un hende por haci pa mantene su nivel di energia. Mantene un boter di awa semper cerca na cas, den bo tas di baby, den auto of den e stroller di manera cu bo keda hidrata na unda cu bo ta. Si bo ta dunando pecho, e prome simanan lo bo por sinti hopi sed, pone atencion pa bo bebe por lo menos ocho pa diez glas di 8ons di awa pa dia.









***No depende di cafeina of sucu**
E tentacion ta grandi pa pasa man pa un kopi di cofi ora bo ta cansa of come un Mangel ora cu bo tin hopi hamber y si bo ta den necesidad un bebida energetico. Pero tene cuidao cu depende mucho riba bebidanan cu cafeina of snacknan cu hopi sucu pa mantene bo nivel di energia cada biaha cu esaki ta cabando. Tanto cafeina como sucu lo duna bo un boost di energia momentaneo pero manera cu e caba e energia ta bay por completo tambe y lo bo sinti e mesun cansancio di prome. Manera menciona mas ariba, carbohidrato compleho of proteina ta loke cu lo mantene bo nivel di energia mas stabil pa mas largo tempo.

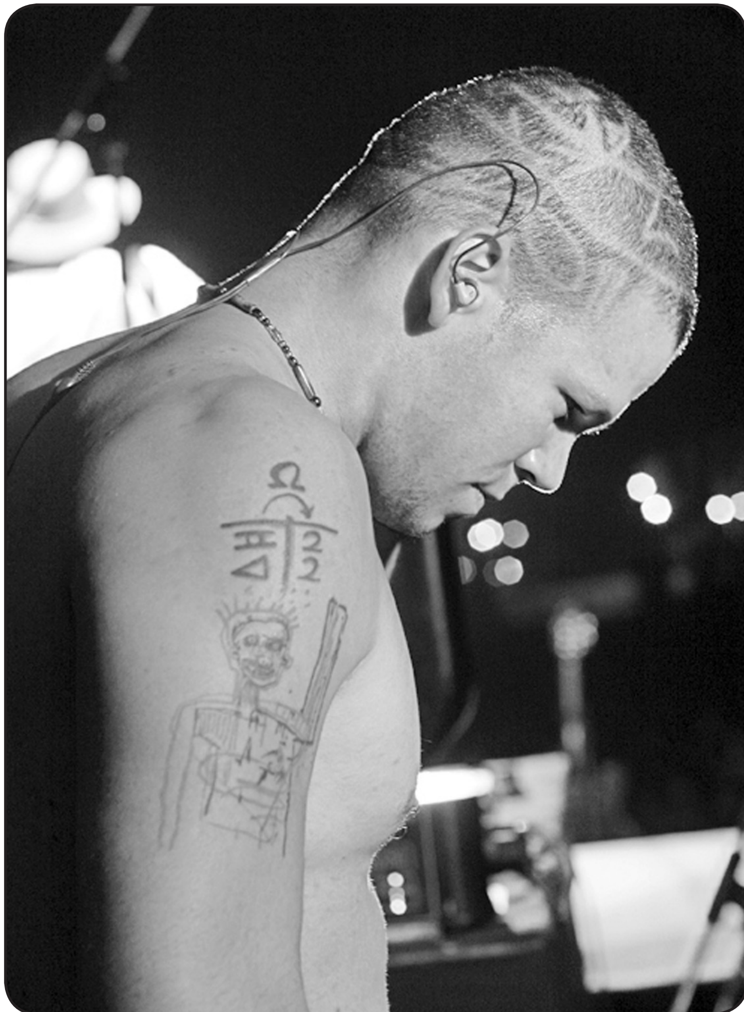
***Coy un pida fruta**
Un pida fruta ta e miho manera ora cu bo ta den necesidad di energia lihe, esaki ta según dietistanan. Fruta ta duna bo un boost di energia pero no ta crea un caida drastico despues cu e cuminda wordo digeri. Fuera di esey, frutanan manera appel, apelsina, peach y peer ta halto den fibra, cual ta yuda mantene bo tracto digestivo den movecion.

***Scoge baranan energetico cuidadosamente**
Un bara di energia por yuda bo ocasionalmente pa sostene bo mes entre cumindanan, specialmente ora cu bo no tan a cas y bo mester algo facil y lihe pa bo come. Pero tene cuidao pa bo come un bara di energia cu no ta bon pa bo, paso algun di nan ta yen di caloria na sucu. Controla e label pa bo ta sigur cu bo ta scoge un bara di energia corecto pa bo, ci no ta halto na sucu y vet sino na fibra y proteina.

***Cuminda por haci solamente asina hopi**
Finalmente, sa cu te hasta cu e cuminda cu tin mas hopi energia no por combati deprivacion di soño cu bo ta experenciando na e momento aki. Si ta posibel, tuma un dscanso chikito cada biha cu bo ta sinti cansa, embes di busca algo di come. No tin e tendencia di come, pensando cu e lo duna nos energia, e lo por ta simplemente cu bo tin mester di un poco soño.

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba





Calle 13 ta separa su mes di e monton

René Pérez y Eduardo Cabra, ambos ta forma e duo urbano Calle 13, ta asina confia di nan talento cu nan no ta duda mes cu nan album nobo "Los de atrás vienen conmigo" lo ta un produccion insuperabel pa nan competencia door di e contenido social y fusionan di ritmo.

"E (disco) aki ta grandi y hopi bon mes. Pa supera esaki lo ta hopi dificil, pasobra e ta marca un direccion cu ta separa como genero urbano. Ademas, e ta marca un diferencia den e genero urbano, pasobra for di tempo cu Calle 13 tur hende a bira urbano y tur hende kier a modifica e genero for di tempo cu 'Se vale todo" a sali, asina René Pérez expresa su mes den un entrevista n'e oficina di Sony BMG na Miami, Florida.

René Pérez (Residente cu ta su nomber artistico), a bisa tambe cu e concepto urbano mester ta "papia of compone letra cu contenido di tur cos cu ta rondona'bo".

Asina hopi confiansa Calle 13 tin den su produccion musical cu ya caba ta programa e fecha di 7 october awo pa lansa esaki riba mercado, cu apart di e 6 Grammy cu nan a haya cu nan disco anterior, nan ta aspira di gana 10 adicional cu e proyecto aki.

E prome sensiyo yama "No hay nadie como tú" y cu porcierto lo caba di fila e video-KLIP e fin di siman aki na Mexico.

Den otro tono el a señala cu no lo tin bruid p'e momentonan aki, despues di casi tres aña di noviazgo cu Denise Quiñones, René Pérez ta segura cu su relacion ta masha solido cu nunca, aunke plan pa casa no ta riba mapa p'e momentonan aki.

"Nos ta masha bon con nos ta cu otro, e astrologonan a equiboca na momento cu nan a presidi cu nos lo laga otro despues di nos prome aña cu otro y cu nos disco lo ta un fracaso".

E artista a sigui bisa cu e tabata di bai dedica un tema na su chick, pero "e no por a hinca esaki den e produccion y e no tabatin titulo tampoco". Entre e plannan di e pareha cu porcierto ta figura protagonisa un di tres storia cortico cu lo hiba como nomber "Pasión urbana" cu lo wordo realisa cu e Corporacion di Cine na Puerto Rico. Otro proyectonan di filmacion di e duo lo ta pelicula "Japón Pón" cu no por a caba ainda di wordo formalisa door cu no tabatain un guion ainda…..

Jolie y Pitt lo por haya $2900 p'e 6 yiunan como subsidio na Francia

E pareha multimiyonario Angelina Jolie y Brad Pitt, cu actualmente ta residencia n'e localidad mediteraneo di Brignoles, por haya un subsidio familiar di mas di 2 mil euro pa luna (mas di $2900), door cu nan tin 6 yiu pa cria, según ta sali den e revista "Paris Match".

E pareha por haya 274.47 euro mensual ($401.34 n'e cambio actual) p'e prome 3 yiunan (Maddox, Zahara y Pax) y otro 154.15 euro ($225.45) pa cada un di e otro muchanan (Shiloh , Knox y Vivienne), loke ta suma 736.92 euro ($1077.64) cada luna na subsidio familiar pa un famia cu tin un ingreso anual rond di 35 miyon euro (mas di $51 Miyon), segun algun medio.

E miyonarionan di Hollywood, cu ta residencia basta tempo caba den un mansion cu yama Chateau de Miraval, cu ta keda zuid oost di Francia, por ademas solicita un prestacion suplementario di 402 euro mensual ($587.94) pa yiunan menos di tres aña (e morocho recien naci y Shiloh) y di 201 euro ($293.91) pa cada mucha di menos di 6 aña (Pax y Zahara).

E vocero di e municipio na unda cu e pareha ta registra a splica recientemente n'e revista "People" cu tur e famianan di e localidad "tin e derecho di accede n'e subsidio familiar".



E debate aki no a tarda pa ta den tur medio di comunicacion Frances unda cu a haci e pregunta si nan ta kere cu'n pareha multimiyonario por privilegia nan mes di e ayudo familiar y cu tin hende cu tin mas mester door di dificultad economico.

E pareha a caba di trece na mundo e morocho Knox Leon y Vivienne Marcheline na Niza y den vispera di e fiesta nacional Frances di 14 juli, ambos tin otro 4 yiu mas cu ta Maddox di 7 aña; Pax di 4 aña; Zahara di 3 aña y Shiloh di 2 aña.



Premio Alma, e orguyo di ta un latino exitoso na Merca



D.r.p.d.: Mark Indelicato, America Ferrer, Tony Plana y Ana Ortiz, nan ta parti di e elenco di e serie Ugly Betty cu porcierto tambe a haya nan galardon riba e anochi special aki…



E actiz Jessica Alba na su yegada n'e evento di Premio Alma 2008



E simpatico y sensual Colombiano Shakira a haya un premio pa su trabao humanitario, e tabata sumamente feliz y gradici.



Esaki ta un di e tantisimo trahenan cu Eva Longoria a bisti durante e anochi di e presentacion di premio.



Esaki t'e boriqua Daddy Yankee cu a representa su isla como artista Urbano den e anochi di premiacion.



The Golden Boy, Oscar de la Hoya a participa riba e anochi di ceremonia p'asina anuncia un par di e premiacionnan di Premios Alma cu a tuma luga na Pasadena, California.

BON DIA Aruba

Cinco cuminda cu ta pretende di ta saludabel y cinco cu no ta mes saludabel cu bo ta pensa



*Cuminda cu ta pretende di ta saludabel: Refesco dietético

E lo por parce e manera perfecto pa bo spaar caloria y menora e cantidad di sucu cu bo ta come pa dia, pero estudio ta mustra cu esnan c uta bebe bebida dietético ta pisa mas cu esnan cu ta bebe refresco normal. Pa esnan cu ta bebe refresco dietético, e riesgo di bira sobre peso of obeso mara na 2 bleki pa di ata 57% mientras di esnan cu ta bebe 2 bleki di refresco regular pa di ata 46%. Refresco dietético lo por cambia bo regulacion di apetit normal, cuasando cu bo ta bay come mas cos dushi. Tambe e lo por haci bo pensa cu awo lo bo por come Cumindanan cu mucho mas caloria paso bo a spaar riba e refresco.

*Cuminda cu ta pretende di ta saludabel: Pretzels

E label por ta grita 'Liber di vet' y e ta mustra manera un miho alternativa cu chips, pero nan ta traha cu hariña blanco rafina di cual nan a kita tur su vitamina y anti oxidantenan. Fuera di esey nan ta diki asina ta cu nan ta carga un cantidad grandi di caloria na carbo hidrato pa un cantidad hopi chikito cu no lo yena bo. Pense di e manera aki, un saco di 15 ons tin





*Cuminda cu ta pretende di ta saludabel: Wrap di spinazie

E ta mustra berde y bon pa bo pero e puiro di spinazie no ta nada mas cu un ingrediente pa color. E wrapnan aki tipicamente traha di harña blanco rafina y e color berde ta bin di simplemente color artificial. Den otro palabra bo no por conta riba e vitamina A y C pa boost bo sistema imunico cu bo ta haya den spinazie fresco y e ta mucho mas halto den caloria. Un kopi di spinazie Cushina ta provee 65 caloria, 105 menos cu un wrap di spinazie, cual no ta conta como un prosion di berdura. Sin menciona e hecho cu loke e ta wordo yen acune ta inclui Ingredientenan manera Galiña hasa, sous, keshi y bacon!

*Cuminda cu ta pretende di ta saludabel: Scone di blueberry

Te hasta cu blueberry nan cu ta liber di trans vet, e scone ta conta cu mas di 400 caloria, e cantidad di un cuminda completo y mas di 50% di e máximo cantidad di vet satura cu bo por come den henter un dia. Nan tampoco no ta conta manera un porsion di fruta.



Sigui lesa pagina 22

Iglesia Maranatha cu Paseo riba Bicicleta y Festival di Sopi



ORANJESTAD – Iglesia Maranatha ta construyendo e di dos fase di nan iglesia cu ta Iglesia di Mucha. En conexion cu esaki, nan ta organiza un paseo riba bicicleta hunto cu un Festival di Sopi. Meta di e actividad aki ta pa recauda fondo pa sigui cu e construccion.

Tur hende ta cordialmente invita pa pasa algun ora hunto y comparti cu nan Diasabra 30 di Augustus pa 4'or di atardi saliendo for di Iglesia Maranatha na paradijs. Carchi ta 5 Florin y obtenibel na e iglesia. Tur hende por participa, ya cu e actividad aki ta pa tur edad. Tur participante ta wordo spera cu flanel blou y cora.

Despues di e paseo ta sigui cu e Festival di Sopi na Iglesia Maranatha. Aki por disfruta di tur loke tin pa ofrece. Carchi pa e festival di sopi ta 10 Florin. Cu boso ayudo y sosten sigur Iglesia Maranatha lo logra su meta.







Continuacion di pagina 20

*Cuminda cu ta pretende di ta saludabel: Vitamin Water

Si, e tin vitamina, pero conta un extra 200 caloria pa boter, djis un di e Boternan aki pa dia por causa un aumento di 20 liber den un aña si e calorianan no wordo kima.



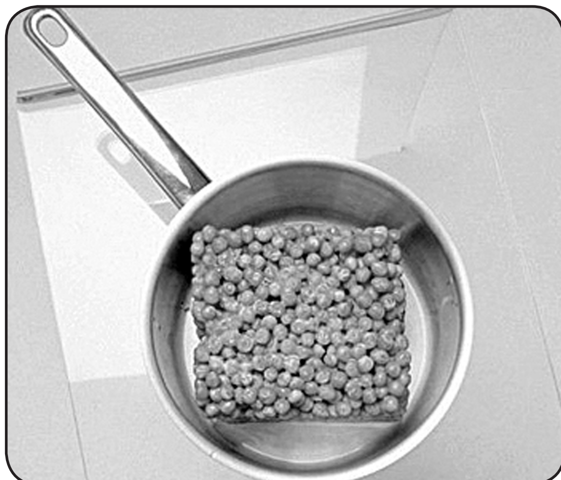
*Nan ta haya mal fama: Fruta seco



Ata aki e otro banda di Cumindanan cu nan ta bisa cu no ta saludabel pero realmente no ta asina, e cinconan c uta sigui aki hopi biaha ta wordo critica pero nan no ta merece e mal fama aki. Ata aki pa kico nanno tae ordo comi.

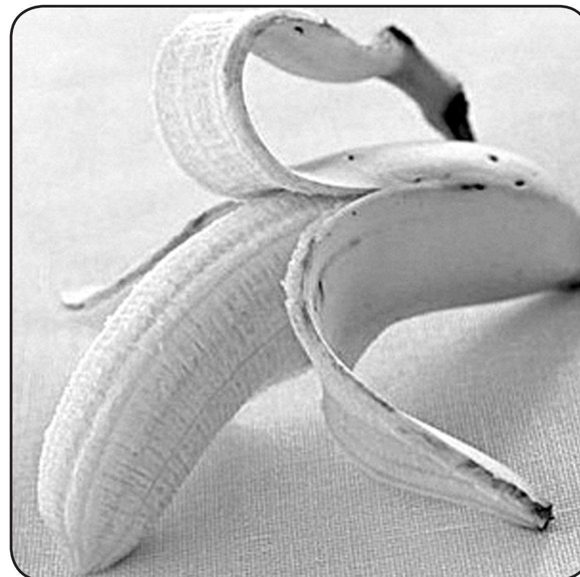
E ta simplemte fruta fresco cu mayoria di su awa saca afo. Ora cu bo curmpra Frutanan fresco sin sucu agrega, banda di e size cu a krimp, tur e vitamina, anti oxidante, fibra etc ta keda den e fruta. Bo por haya e versión seco di mayoria fruta Awendia pero un di esnan mas saludabel ta Dadel, dos Dadel seco ta provee 100 caloria pero nan ta yen di nutriente, incluyendo 20% di fibra dietético loke nos mester diariamente, ptasium, calcium y hero. Tambe nan ta yen di antioxidante cu ta combati tur malesa. Djis busca esnan cu no tin suca agrega na nan.

*Nan ta haya mal fama: Berdura di freezer



Un estudio haci recientemente ta mustra cu vitamina C un componente di broccoli fresco a bah acu 56% despues di 7 dia den fridge, pero a baha solamente cu 10% den dos aña den freezer. Adicionalmente, e nivelnan di antioxidantenan c uta combati malesa y otro mineralnan incluyenco potasium a te hasta bira mas hopi despues cu e tabata den freezer. Djis busca Berduranan cu un ingrediente sin adhetivonan of preservativo of sous.

*Nan ta haya mal fama: Bacoba



Ta verdad cu Bacoba ta e fruta cu tin menos awa den dje compara cu e otro nan. Esey Kiermen cu e tin mas carbohidrato pa hap compara cu otro Frutanan cu ta mas awa manera melón. Pero esey no Kiermen cu bo no mester come nan, te hasta si bo ta Purbando pa baha peso. Bacoba no tin vet, cholesterol of sodium, y nan ta increiblemente nutriente. Probablemente bo a tende c unan ta halto den potasium, cual t ayuda bo presion den sanger. Pero nan ta un bon Fuente tambe di vitamina B6, vitamina C y fibra. Djis corda ora cu bo come tene na cuenta c unan tinbastante caloria pa bo no come di mas.



Nan ta haya mal fama: batata blanco

Ora cu Cientificonan di USDA a test 100 variacion di batata, nan a descubri 60 diferente vitamina y anti oxidante. Batata blanco ta yen tambe di un un tipo di starch, un substancia cu lo por yuda bo kim amas hopi vet y perde peso. Un kopi di batata den forno cu e casca ta provee 25% di e vitamina C necesario den un dia hunto cu otro 20% di vitamina B6, copper y potasium tur nutrientenan sumamente saludabel. De facto, un batata ta provee mas potasium cu un Bacoba y Cientificonan a haya un conexión entre un substancia haya den e batata cu ta mantene bo presion den sanger bou control.



Nan ta haya mal fama: Juice

Verdad e tin menos fibra y juice ta baha muhco mas lihe den cup tras di cup, 100% juice ta conta manera un fruta y algun Fuentenan di juice ta halto den anti oxidante. Un estudio haci recientemente a mustra cu agrega poco juice citrico den te ta haci e absorcion di anti oxidantenan 13 biaha mas miho. Un estudio a mustra cu e juicenan cu mas hopi anti oxidante ta: pomegranate, concord grape, blueberry, black cherry, acai, cranberry, orange y Apple juice. Djis pone atencion pa no tin sucu agrega na e juice aki.

Berduranan ta indica nan trabou sin cu nos sa

ORANJESTAD – A wordo bisa cu prome Dios a separa awa dushi di awa salo, a traha tera firme, a planta un hardin, a traha animal y pisca, tur esaki prome cu el a traha hende. El a traha y provee loke cu nos tabata tin mester prome cu nos a nace. Esaki ta e miho y mas poderoso si bo come nan curu, ta nos ta siña demasiado poco poco. Dios a laga pistanan di cua cumindanan t ayuda cua parti di nos curpa, ta nos no a nota esaki mas prome. Aki ta sigui algun di e berdura nan aki.

***Wortel**
Un wortel corta ta parce e wowo humano. E pupil, iris y e liñanan cu ta radia rond di nan, mescos cu un wowo humano. Y si, ciencia a mustra con wortel ta mehora e circulacion di sanger y e funcion di e wowo.

***Tomati**
Un tomati tin cuater camber y ta cora. E curazon tin cuater camber y ta cora. Tur estudio ta mustra cu tomatinan ta yen di lycopine y ta sumamente necesario pa e curazon y e sanger.

***Druif**
Druifnan ta colga den clusternan den forma di curazon. Cada druif ta parce un cell. Tur estudio haci recientemente ta mustra cuu druif tambe ta un cuminda esencial pa e curazon y tambe e sanger.

***Walnut**
Un walnut ta parce un celebro chikito, un hemisferio drechi y un robes, un cerenrum ariba y un abou. Te hasta e doblanan riba e noot ta mescos cu esun di e neo-cortex. Nos sa awo cu walnut t ayuda Desaroya mas di tres dozijn di transmisornan di neuronan pa miho funcion di e celebro.



*Bonchi cora
Bonchi cora, na Igles yama Kidney Beans, berdaderamente t ayuda mantene ebon funcion di bo riñonnan y si di berdad nan tin e forma di un riñon humano tambe.

***Celder, Bok Choy y Rhubard**
E tres berduranan aki ta parce weso. Nan ta traha specialemente riba e forsa di e wesonan. Wesonan ta 23% sodium y e cumindanan aki tin 23% sodium. Si bo no tin suficiente sodium den bo dieta, e wesonan ta bira zwak. E berduranan aki ta yena e curpa bek cu e sodium necesariosuficiente pa henter e curpa.



*Awacati, Berehein y Peer
Awacati, Berehein y peer ta traha riba e salud di e matriz y e cérvix di e hende muhe, nan parce e organo aki tambe. Investigadornan awendia a demostra cu hende muhe cu come un awacati pa siman ta pone su hormonanan den balansa, e ta des haci di peso di mas despues di parto y ta preveni cancer cervical. Con profundo esaki ta bay? E ta tuma exactamente nuebe luna pa un awacati crece na e mata prome cu e ta hecho. Tin mas di 14000 kimico photolytic nutriente den cada un di e cuminda nan aki, ciencia moderno a studia solamente 141 di nan.



***Dadel**
Dadel ta yen di smiya y ta colga na dos ora cu nan ta crece. Dadel ta yuda e mobilidad di e sperma masuclino y ta hiza e cantidad di sperma cu ta wordo produci y te hasta por surpasa sterilidad.

***Batata Dushi**
Batata Dushi ta parce e pancreas humano y si bo come esaki e ta balansa e indice glucemico di un persona diabetico.

***Oleifi**
Oleifi ta asisti y ta mantene e salud y yuda e funcion di e ovarionan.

***Apelsina, grapefruit y otro fruta citrico**
Apelsina, grapefruit y otro frutanan citrico ta parce e membrana di e kliernan mamal serca un hende muhe y berdaderamente nan ta asiste den mantene e salud di e pechonan y e movecion oflymph c uta drenta y sali di e pecho

*** Ciboyo**
Un ciboyo ta parece e cellnan di e curpa humano. Investigacionnan di awo ta mustra cu ciboyo or yuda saca material sushi for di e cel di e curpa. Nan ta produci lagrima cual tambe ta carga material di mas of sushi for di e curpa. Haciendo e trabou hunto cu garlic, e t ayuda elimina toxiconan peligroso tambe for di e curpa.

Clausura di programa vacacional 2008 di Biblioteca Nacional Aruba

ORANJESTAD - Dia 2 di Augustus 2008 ultimo, a tuma luga e clausura di e programa vacacional di Biblioteca Nacional Aruba na Parke Curazon Jaburibari. E programa a hiba como tema "Compa Nanzi", cual a dura ctuaro siman y tabata pa muchanan di 4 te cu 12 aña.

Biblioteca a haya cooperacion di e escritor-/contadonan di cuenta di Aruba, Sra. Olga Buckley, sra. Desiree Correa y Sra. Munye Winklaar.

Tur mucha cu a participa na biblioteca na O'stad como na San Nicolas a bin goza di e atardi aki hunto cu payaso Keke, kende a entretene e muchanan haciendo diferente wega y tambe magia. Tambe tabata tin presentacion di e grupo di baile "Chastity Youth Dancers" bao di direccion di Sra. Chastity Hodge.

Y na final tur mucha presente por a disfruta di un dushi treat di Burger King. Biblioteca Nacional Aruba ta gradici Burger King, Balashi, Compra, sr. Dochi Lee di Ministerio di Cultura, personal di Parke Curazon y Sra. Chastity Hogde pa nan contribucion y cooperacion pa asina e atardi aki por a bira un exito.

Un danki un biaha mas tur e colaboradonan cu a percura pa e atardinan di e programa vacacional, e mayornan y sigur na e personal di Biblioteca Nacional Aruba.









Fun Walk di Cas Sjabururi ta awetardi



GEZINS VERVANGEND TEHUIS VOOR GEHANDICAPTEN

CAS SJABURURI

TA INVITA UN Y TUR P A BIN PARTICIPA NA E 5KM FUN WALK CU NAN TA BAI TIN D IA

28 AUGUSTUS 2008

ENCONECCION CU CELEBRACION DI 20 ANJA DI CAS SJABURURI

Con ta participa?
Pidi e formulario na Cas Sjabururi jamando 585-3729
of serca
Omaira Leysner na 563-9777
Jessica Martis na 594-9407

Ora : 5:30 pm (por cuminsa registra di 4:00 pm en adelante)
Lugar : Sjabururi 16 (CAS SJABURURI)
Prijs : Afls. 5,00 pa persona

SJABURURI- Cas Sjabururi ta celebrando 20 aña di existencia. Relaciona cu e celebracion aki esnan encarga cu Cas Sjabururi a organiza un Fun Walk di 5 km cu lo tuma lugar awetardi, cuminzando pa 5.30 na e propio cede di Cas Sjabururi mes na Sjabururi #16.Henter Aruba ta keda cordialmente invita pa bin participa na e caminata aki y sostene e trabou di e fundacion. Pa mas informacion por yama Cas Sjabururi na telefon 585-3729 of por drenta den contacto cu Omaira Leysner na 563-9777 of Jessica Martis na 594-9407. Ta cuminsa registra for di 4'or atardi. Participación ta costa 5 florin pa participante.

ANTIYAS

Polis ta disidí si dama ku a kai den laman ta morto di tráfiko

WILLEMSTAD – Polis ta esun ku tin ku disidí si ta registrá e dama Beatrix Giraldo komo morto di tráfiko. Esaki ta loke Ministerio Públiko a bisa. E dama a hoga despues ku e vehíkulo ku e tabata aden a kai den laman na Caracasbaai.

Lesa pagina 20

DEPORTE

Reunion interesante cu President & Chief Executive Officer di Little League International

WILLIAMSPORT- E District Administrator Sr. Elio Heronimo hunto cu Sr. Benjamin Francees, durante e siman cu tabatin e Little League World Series na Williamsport PA, a tene un reunion hopi interesante y importante pa nos mundo di Little League.

Lesa pagina 6

Trahando 5 aña na bienestar di un comunidad den movecion

Aruba Road Runners and Walk Club a cumpli 5 aña di existencia





ORANJESTAD- Dia 21 di augustus ultimo Aruba Road Runners and Walk Club, ARRUWAC a cumpli su prome lustro. Den pasado tabatin un club di distancia largo bou di e nomber di ARORUC. Esaki a wordo funda dia 9 di october 1985, pero después di un temporada a stop di funciona. Después tanto Idefre como algun miembro di otro clubnan den aña 2003 a mira e necesidad di bin cu un club pa coredornan di distancia largo. Den comienzo di augustus di e aña ey, sr. Rudy Leysner di Idefre, mediante medionan di comunicación, a yama un reunion pa esnan cu tabata interesa pa lanta un club di distancia largo. Den e reunion aki algun persona a pone nan mes disponible pa forma e prome directiva di e club. E personanan aki tabata sr. Chito Geerman, sr. Alrric Kock, sra. Raquel Croes, sra. Shariska Dirksz y srta. Diana Hennep y sr. Willy Willems di Idefre. Riba 21 di augustus a sinta hunto pa forma e directiva. Como presidente a keda sr. Rafael Lopez, vice-presidente sr. Alrric Kock, secretario sr. Chito Geerman, tesorero srta. Diana Hennep, Comisario sra. Raquel Croes-Frank y después tambe sr. Leo Hazel. Sr Willy Willems di Idefre a keda nombra como e persona cu lo duna guia y sostén na e directiva durante e prome añanan. ARRUWAC semper por a conta cu cooperación di Idefre. Ya den luna di october nos a organiza nos prome careda. E ultimo lunanan di 2003 a wordo usa pa hasi tur preparacionnan pa 2004. Dia prome di januari 2004, ARRUWAC a bira miembro afilia na Federación di Atletismo di Aruba. Den 2004 tambe a firma e statutonan di ARRUWAC na oficina di notario Rodrigues-Taekema. Durante e prome aña a concentra hopi riba reclutamento di miembro y organiza caredanan di distancia largo. En total a organiza 35 careda, combina cu canamento durante 2004.

Sigui lesa pagina 3







RBTT Bank y Ennia ta presenta Extreme H Games cu dr. Richard Visser pa prome biaha na Savaneta





SAVANETA- RBTT Bank y ENNIA ta presenta Extreme H Games cu Dr. Richard Visser, pa prome biaha na Centro di Bario Savaneta, Diasabra dia 30 Augustus for di 10'or di mainta te cu 1:30pm.

Savaneta ta na beurt pa Extreme H games. Dr. Richard Visser lo tey presente pa motiva e muchanan y instrui nan riba e bon caminda pa biba un bida saludabel. Lo tin nobo den e seccion di baile, salsa pa mucha. Baila y hasi ehercisio cu ritmo y alegria. Lo tin Marlon Matthew di Capoeira cu un show special pa nos muchanan. Rene Wild lo tey pa ehercisio cu e ultimo movicionnan cu bo por hasi den 10 minuut di tempo. Caisa Schotborg lo tey pa relaha nos muchanan. Pa siña nos muchanan con pa come saludabel, chefnan Reynaldo Maldonado y Alexander Adoptie lo prepara un lunch sabroso, liher y saludabel. Con un persona por biba den un forma sano? Esaki ta posibel dor di percura pa tur locual bo ta hasi cu bo curpa ta den balance. Come saludabel, hasi ehercisio, hasi deporte, hasi actividad creativo y tambe relaha. Tur esaki ta forma un persona completo y ta tene bo curpa mente y spiritu den balance.

Extreme H Games ta un projecto presenta pa Comunidad cu Vitalidad y patrocina pa RBTT Bank Aruba N.V. y ENNIA. Inscribi gratis pa e proximo Extreme na Centro di Bario Savaneta, via telefon 5922230, 5828121 of fax 5838677 di 8'or mainta te cu 4'or di atardi. Tur mucha entre 6 pa 17 anja por inscribi. E evento lo inicia pa 10'or di mainta y lo termina pa 1:30 di merdia. Cupo ta limita y mester yama registra pa por participa.

Cu apoyo di RBTT Bank Aruba N.V., ENNIA, Subway cu semper ta fresh, Visser Trading y Communication & Business Management Consultant N.V., e evento aki ta posibel pa asina tur mucha cu participa gratuitamente. Sera conoci cu un forma saludabel di bida. Pues no perde e oportunidad aki y inscribi bo yiu pa dia 30 di Augustus 2008 na Centro di Bario Savaneta na unda cu Dr. Richard Visser mes lo ta presente pa lectura.

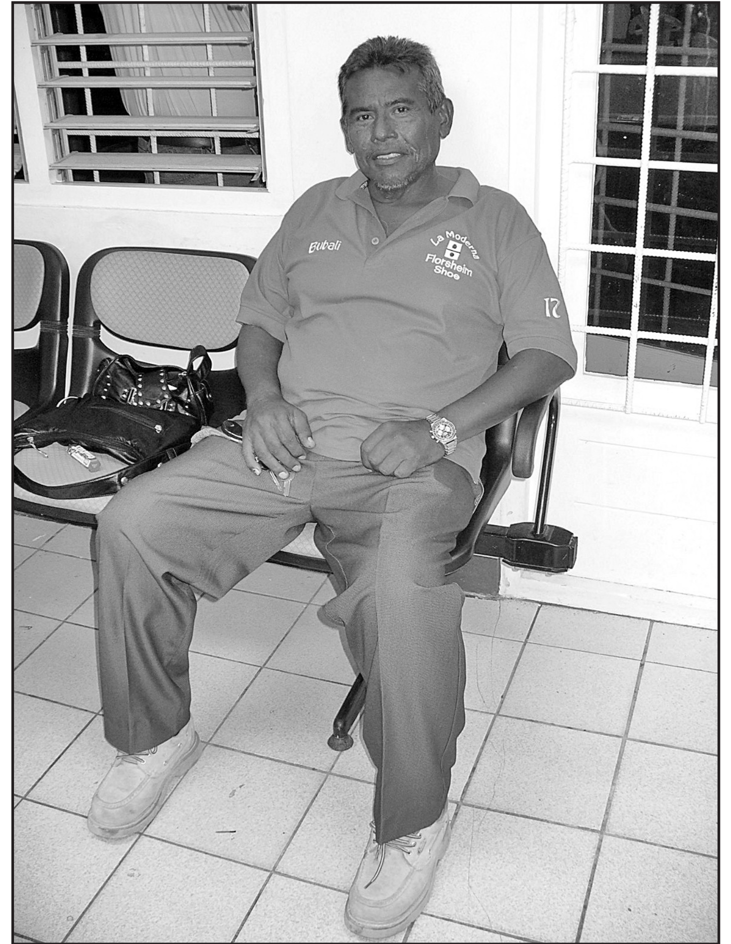


Continuacion di pagina 2

Mientras cu e prome careda a conta cu 9 participante, esakinan a bay ta aumentando te na mas cu 2000 participante den 2006, un di e eventonan di mas grandi cu ya pa di 4 aña ta cay bou encargo di e organizacion di ARRUWAC, ta e famoso careda di Boulevard Loop. Después di un aña caba nos a cuminsa cu entrenamento pa muchanan mas hoben y den diferente disciplina. Awor ya ta acepta muchanan desde 5 aña pariba y ta duna preparación basico den tur disciplina di atletismo. ARRUWAC desde un principio a duna reconocimento nan su atletanan cu mas a destaca durante cada aña. Tambe a duna reconocimento na diferente boluntario cu a traha incansablemente pa bienestar di e deporte aki. Durante e cinco añanan cu a pasa ARRUWAC su miembronan a sa di representa Aruba dignamente na diferente competencia internacional. Desde 2007 diferente miembronan di Thrill Walkers a afilia nan mes na ARRUWAC. Awor tambe por conta cu algun miembro di Long Distance Runners. Invirtiendo den nos hobencitoy hobencitanan nos ta sigur di mantene e deporte di atletismo, muy en especial esun di distancia largo na bida y riba un bon caminda. Pa mas información tocante con pa bira miembro y orarionan di entrenamento por tuma contacto cu sr. Chito Geerman na telefoon 592 4041 of 592 7234. Tambe por bishita nos pagina web www.arruwac.com. Un pagina cu a wordo traha y manteni pa sr. Marc Croes. Den nomber di ARRUWAC, ami Chito Geerman, presidente actual di ARRUWAC kier felicita tur miembro di nos club cu e prome lustro y ta recorda nan cu e celebración lo tuma lugar en grande dia 29 di november proximo, riba fecha cu lo elegi un directiva nobo, tambe lo duna diferente reconocimento na esnan cu a destaca durante e cinco añanan cu a pasa. Di parti di Deporte Bon Dia nos kier a felicita e organizacion di ARRUWAC cu nan 5 aña di existencia. Riba combinacion di foto nos por aprecia algun miembro di ARRUWAC durante diferente actividad di coremento y canamento como tambe e chikitinnan cu ta afilia na e club di atletismo Arruwac.

Resultadonan di e campeonato di Aruba Domino Bond





ORANJESTAD- For di Aruba Domino Bond nos a haya e siguiente scorenan y tambe e weganan cu ta ser hunga e fin di siman aki.
Diabierna siman pasa na Ottly`s Snack a hunga United Domino Team contra di Sport Boys "Budweiser" Domino Team. No tabatin ganador. Ya cu e wega ta bou protest.
Riba e mesun fecha Jhonnie Walker a topa cu Bubali "La Moderna" na Bubali Club. E vencedor a bira Bubali "La Moderna" cu e score di 13- 7.
Diadomingo Old Parr a hunga cu Ottley's Stars na Juventud Tanki Leendert Club.
Despues di tabata perdi na half time 7- 5, Old Parr a bolter e score na nan fabor pa finalmente nan gana e wega cu score di 13-7. E weganan ta continua diabierna awor na Zeerovers pa 7:45 anochi cu e encuentro entre Bubali "La Moderna" y Sport Boys "Budweiser" . Den e prome rond Bubali a gana Sport Boys. Ta recorda e hungadornan di Noord Stara Domino Team cu nan tin cu para referee pa e wega aki.
E otro wega Old Parr Domino Team ta hunga contra Jhonnie Walker Domino Team na Ottly`s Snack. Den prome rond Old Parr a gana Jhonnie Walker.
Diadomingo pa 2'or di merdia Sport Boys "Budweiser" ta topa cu Ottley's Stars na Centro di Bario Noord na Noord. Den prome rond Ottley's Stars a gana Sport Boys.
Amantenan di domino ta wordo invita pa bin apoya nan team faborito.



Chicken Curry

Ingredientenan: **6 Servings**

2/3 cup chopped onion
5 large garlic cloves
2 tablespoons chopped peeled fresh ginger
1 tablespoon curry powder
1 tablespoon ground cinnamon
3/4 teaspoon dried crushed red pepper
½ cup chopped fresh cilantro
12 chicken thighs
2 tablespoons vegetable oil
*2 cups canned unsweetened coconut milk**
1 cup canned chicken broth
½ teaspoon turmeric, Salt, Freshly cooked rice

Preparacion:

Blend first 6 ingredients and ¼ cup cilantro in processor to paste, stopping frequently to scrape down sides of bowl. Rub paste over chicken. Heat oil in heavy large skillet over medium-high heat. Add chicken and brown in all sides, about 6 minutes. Add coconut milk, broth and turmeric. reduce heat, cover and simmer until chicken is cooked through, turning once, about 30 minutes. Transfer chicken toplate. Boil liquid in skillet unitl reduced to sauce consistency, about 4 minutes. Season with salt. Return chicken to skillet; heat through. Sprinkle with remaining ¼ cup cilantro. Serve over rice.

** Available at Indian, Southeast Asian or Latina American market and some supermarkets. If unavailable, substitute 2 cups half-and-half mixed with 1 teaspoon imitation coconut extract.*

Bon Appetit!

Campeonato di bowling pa cabayero y dama ta cla pa cuminsa

Ultimo dia pa inscribi ta 1 september

EAGLE- Eagle Bowling Palace ta participa na tur hungadornan di bowling cu inscripcion pa mens League y Ladies League 2008 a habri.
E campeonato pa Mens League ta cuminsa dia 8 di september mientras cu esun pa Ladies League ta cuminsa 9 di september pa 8.30 di anochi y lo hunga dos vez pa siman.
Ta acepta solamente 16 team di cabayero, cada team por consisti di 7 hungador y tur hungador mester tin 18 aña of mas di edad. Lo hunga 2 buelta y inscripcion ta costa 1350 florin pa team.
Pa Ladies League cada team por consisti di 6 hungador y aki tambe 18 aña ta e edad minimo pa cada hungador. Inscripcion ta 950 florin pa equiponan femenino.
Asina ta forma bo team y inscribi na tempo pa bo no keda afor di e campeonato ya cu inscripcion ta sera dia prome di september. Pa mas informacion por pasa na Eagle Bowling Palace.

Weganan internacional di Mens Erger Je Niet

BRAZIL- Centro di Bario Brazil ta anuncia grandioso weganan internacional di Mens Erger Je Niet diasabra awor na Centro di Bario Brazil entre Bonaire, Corsow, Hulanda y Aruba.
Recientemente Botica Kibrahacha a titula campeon di Aruba 2008 lagando S.V.WEB na segundo lugar sigui pa La Cabana Racket Club y na di 4 lugar Smiling Faces.
Diasabra awor Botica Kibrahacha lo hunga contra Bonaire, Corsow y Hulanda pa e titulo di Campeon Internacional 2008. Botica Kibrahacha lo hunga cu e color cora, Bonaire cu color berde, Corsow cu color geel y Hulanda lo hunga cu cu e color preto.
For di 7.30 lo tin un competencia amistoso entre Midwest Muffler, S.V.WEB, La Cabana y Smiling Faces. Pa 9'or di anochi e competencia internacional lo cuminsa. Tur fanatico di e deporte aki ta keda cordialmente invita pa bin apoya nan equipo, specialmente e fanaticonan di Aruba.

Keda activo pa Bida

SAN NICOLAS- For di Leysner Fitness nos a ricibi e programa pa esnan riba 55 aña di edad caminda nan ta duna un splicación amplio di nan programa cu ta traha hustamente pa personanan riba 55 aña di edad. Den e comunicado e organizadornan di e programa ta splica pakiko ta asina importante pa un persona keda activo pa vida. Siguientemente nos ta publica e comunicado manera cu nos a haye.

Programa 55+

Actividad fisico ta un di e cosnan mas importante cu por wordo haci pa mantene un curpa y mente sano y un calidad halto di bida mientras cu bo ta avansa den edad.

Cana, rek y tene musculonan den bon condicion lo yuda tene un situacion independiente.

Pa keda independiente mester di rek, dobla, carga y move facil. Kedando fisicamente activo lo yudabo move y keda cu forsa.

Pa esey a desaroya un programa specialmente pa adultonan 55+

Lo tin tres aspecton di actividadnan fisico, di cual lo scohe un variacion:

- Resistencia

Actividadnan continuo pa curazon, pulmonnan y sistema circulatorio.

- Flexibilidad

Actividadnan di rekmento suave y dobla pa tene musculonan relaha y joints soepel.

- Forsa

Actividadnan pa duna forsa na musculonan y wesonan y desaroya postura dor di creashon contra resistencia.

E programa riba cual e actividadnan pa adulto 55+ ta basa ta duna e proximo partinan:

Balance Corporal

Balance Corporal ta un workout mixto di Curpa y Mente cu ta crea flexibilidad y forsa y lagabo sinti den centro y calmo. Hala rosea controla, concentracion y un structura di rekmento cauteloso, movimiento y pose riba musica cu ta crea un workout holistico cu ta trece e curpa den un estado di harmonia y balance.

Dance Fusion

Fusion den baile ta un workout aerobico di low-impact, unda bo ta liber pa disfruta di e sensacion di baile. Bo lo wordo guia paso-a-paso den henter e klas dor di un instructor capacita, mientras cu bo ta scucha musica cu ta elevabo y ta inspirabo.

Pilatus/Core

Pilatus ta basa riba un metodo di ehercicio especifico desaroya dor di Joseph Pilatus. E ta un programa pa condiciona ful e curpa, caminda cu ta mehora e forsa central (mehoracion di e liña basico), barica plat, (musculo mas fuerte di abdomen) y lomba 'contento' (mas flexibilidad).

Gentle Yoga

Gentle yoga ta un clase di enseñansa di yoga cu ta provee relevo di dolor, relaha musculonan cu a bira stijf, y jointnan cu ta doloroso. Cu su movimentonan controla, presionnan, rekmento y halamento di rosea pa relaha, yoga lo duna un rango di moveshon relaha (mas flexibilidad), mihor comprension pa Bo Mes y tranquilidad di mente.

Aquarobics

Un clas di aquarobics ta wordo duna den awa. E ta hopi traquil, no tin impacto, y p'esey e ta ideal pa tur persona cu problemanan di musculo y di joints.

Pensa esaki:

- 60% di e adultonan mayor di edad ta inactivo.
- Sintamento y drumimento pa periodonan mas largo ta un riesgo grandi pa bo salud.

(World Health Organisation)

- Inactividad ta hiba na perdemento di:
  - Forsa di weso
  - Forsa muscular
  - Agilidad di curazon y di pulmonnan; y
  - Flexibilidad.
- Inactividad ta mes dañino cu humamento.

Banda di actividad fisico, un bon alimentacion ta hopi importante pa mantecion di un curpa saludabel na tur edad.

Pa completa e programa di actividad fisico tin 6 seccion di informacion tocante alimentacion saludabel. E seccionan aki lo tuma lugar di 7'or-8'or di anochi. Den tur e seccionnan bo tin oportunidad di haci preguntanan tocante nutricion.

Pa nos por midi e impacto cu nos programma tabata tin riba e cursistanan nos lo chek presion, sucu, colesterol, peso/haltura y cintura, na cuminsamento y na final di e curso.

E temanan cu lo wordo trata den e seccionan di alimentación ta lo siguiente:

Contenido Programa 55+:

Seccion 1:
Importancia di un alimentacion saludable na tur edad.
Nos guia di Alimentacion y Movecion.

Seccion 2:
Cantidad necesario, di cada un di e gruponan di Nos guia di Alimentacion y Movecion.
Con pa controla, si bo a come saludabel.

Seccion 3:
Splicacion di e malesanan mas comun den personanan di edad 55+.
Tipsnan nutricional pa tene cuenta cu e malesanan aki.

Seccion 4:
Con pa lesa etiketa di un producto. Si bo tin p.e. presion halto kico ta loual bo mester tene cuenta cune.

Seccion 5:
Supermarkettour. Tips con pa haci compras saludabel.
Esaki lo ta bay ta den un supermarket den bario.

Seccion 6:
Entrega di certificado y tasting di "snacks" saludabel.

Inscripcion ta tuma lugar for di 25 di augustus pa 29 di augustus for di 5'or atardi te cu 7'or anochi na Scol di Arte. Na unda lo duna tur informacion.

Pa mas informacion por yama Rudy Leysner na 740-6587.

BON DIA Aruba
www.bondia.com

• Deporte • Social • Suceso • Cultural








Reunion interesante cu President & Chief Executive Officer di Little League International





WILLIAMSPORT- E District Administrator Sr. Elio Heronimo hunto cu Sr. Benjamin Francees, durante e siman cu tabatin e Little League World Series na Williamsport PA, a tene un reunion hopi interesante y importante pa nos mundo di Little League.

E reunion tabata cu e Presidente di Little League International kende ta sr. Stephen D. Keener y tambe e director regional sr. Carlos Pagan.

E reunionnan tabata hopi interesante y cu sigur lo resulta den uno fructifero.

Ta di spera cu e contacto keda vigente entre Aruba y Williamsport pa e muchanan di Aruba Little League a corto plazo por mira nan soño di hopi aña bira realidad, esta pa Aruba por yega na su parke of parkenan di Little League aki na Aruba

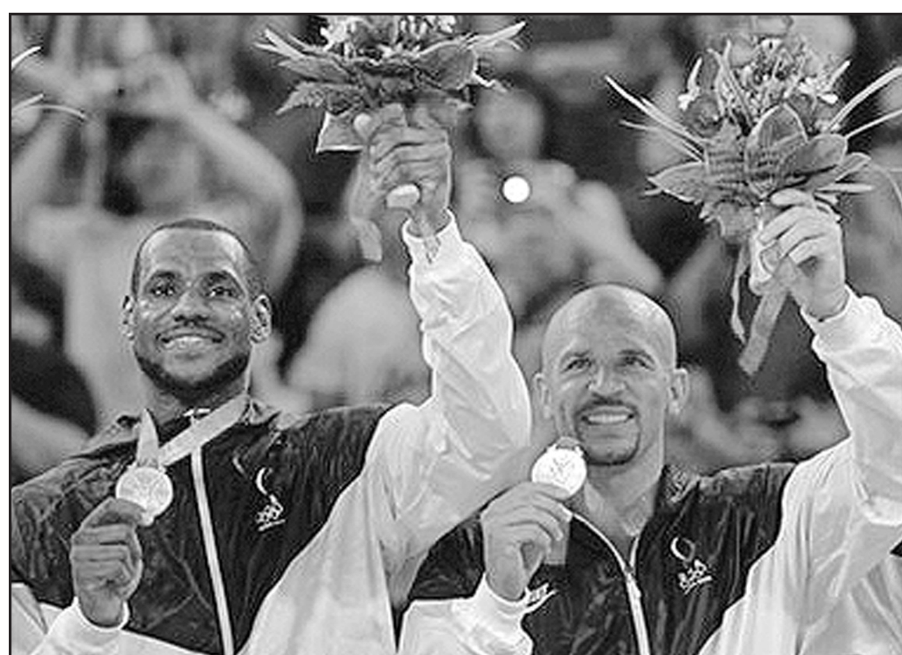
Di parti di Williamsport por bisa cu nan ta hopi positivo pa cu e desaroyo na Aruba.

Jair Jurgens pitcher profesional di Atlanta Braves tambe na Williamsport



ORANJESTAD- E pitcher di Atlanta Braves Jair Jurgens tambe tawata na Little League World Series, caminda el a bai apoya e muchanan di Curacao cu ta hungando. Curacao ta representante region di Caribe na Merca y durante di e weganan, Presidente di Aruba Little League, esta sr. Elio Heronimo a topa cu e big leaguer di Corow kende a haci un tremendo gesto pa bishita e muchanan durante di e mundial na Wilemsport.

Jason Kidd a regala su medaya di oro na casino na Las Vegas

NEW YORK- Sin duda algun e no tin nada di haber cu wega di placa of pustamento di placa riba weganan di NBA, pero loke Jason Kidd a haci, esta di regala su medaya di oro cu el a caba di gana na Beijing na un casino di Lss Vegas, tabata simplemente un regalo di apreciacion pa gerente di e casino aki.

Kidd a splica ayera cu el a haci un promesa na Elaine Wynn, gerente di Wyn Casino Fame algun luna atras, cu e lo regala su persona su medaya di oro ora cu e gana esaki na Beijing, como aprecio grandi pa e bon trato cu e y su hendenan a ricibi durante cu nan a hospeda serca famia Wynn pa casi tres siman largo. “Nos a haya un trato sublime, asina bon cu mi no tabata sa con pa paga e amabilidad aki. E ora mi a ofrece como regalo mi medaya di oro, ya cu mi tin un caba cu mi a gana den Weganan Olimpico. Mi a cumpli cu mi promesa y mi a sorprende cu e medaya, apesar cu el a kere cu mi tabata haciendo un chansa,” Kidd a mustra.

Chelsea ta confirma cu contratacion di Robinho ta serca di keda completa




LONDON- Chelsea ta serca di firma e delantero di Real Madrid, Robinho, como refuerzo pa e actual temporada cu a caba di cuminza.

Tanto e hungador como e club a yega na un acuerdo y e ultimo detayenan di e transaccion ta tumando lugar, pa asina libra e delantero Brasilero di su situacion incomodo den Madrid. Fanaticonan di e ekipo ya a cuminza haya antipatia pa e talentoso hungador, despues cu el a rabia y exigi pa ser bendi cu Chelsea, ya cu e ta mira cu Bern Schuster no ta mira den su persona un di e delanteronan regular.

Robinho lo tin cu yena e vacante cu a ser crea pa salida di tanto Andriy Shevchenko kende a bai pa AC Milan y e delantero Paraguayo, Claudio Pizzaro kendenan a bandona e ekipo recientemente. E director tecnico di e ekipo di Chelsea, e Brasilero, Luis Felipe Scolari, a contrata solamente un refuerzo pa e temporada nobo den persona di Decco for di Barcelona y yegada di Robinho lo bira e di dos refuerzo di e ekipo Ingles cu ta aspira pa bolbe bira campeon di futbol Ingles.

BON DIA Aruba



Ruben Hooi a presencia caredanan di drag na Michigan cu participacion di Aruba Team





ORANJESTAD- Sr. Ruben Hooi di Corsow, kende ta residencia na Michigan, USA, recientemente a bai mira caredanan di drag cu a tuma lugar na Michigan, organiza pa International Hot Rod Association, esta IHRA, conoci como Northern Nationals na Martin Michigan, cu a tuma lugar den e fin di siman di 1 pa 3 di Augustus 2008.

Sr. Hooi a keda sorprendi di a topa cu un ekipo di drag for di Aruba, esta 'Aruba Team', ku ta pertenece a sr. Ven Eman, huntu cu su jiu Trevor y resto di nan ekipo.

E ta sigui mustra cu hopi amabilidad y profesionalismo el a wordo atende dor di sr. Ven Eman y su jiu y nan ekipo, mustrando cu e kipo di Aruba di drag a haci un hopi bon trabou den e dianan di e evento.

" Mi tabatin solamente e oportunidad di ta eynan un dia so y por a disfruta di e presentacion di nos hendenan di Antias (Aruba).

Un di e performance di Trevor Eman den e categoria di Pro Stock tabata momento cu el a core contra su contrincante Mericano caminda cu hopi facilidad a vence su oponente c'un tempo di 6.46 y mas di 210 mph. "Mi kier a probecha e oportunidad aki pa felicita e Team Aruba pa nan logro y menciona tambe cu mi ta hopi orguyo di nan performance aki na Merca. Keep Up the Good Work Team Aruba!!!"



SPORT VERENIGING BUBALI

Bubali #103, bubalisportclub@yahoo.com

S.V. BUBALI FUTBOL CLUB

Celebracion Copa 65 anja di exsitencia 2008

Diaranson 27 Augustus 2008

19.00	(masculino)	Estudiante	vs	Jong Aruba	………

Diahuebs 28 Augustus 2008

19.00	(masculino)	J.T.L	vs	Dakota	………

Diabierna 29 Augustus 2008

18.00	U-14(fem)	Savaneta	vs	Santa Fe	………
19.00	U-14(fem)	The Rose	vs	Bubi-UTS	………
20.00	Junior(fem)	Britannia	vs	Brazil	………
21.30	(masculino)	Estudiante	vs	Dakota	………

Diasabra 30 Augustus 2008

17.30	(masculino)(VETS)	Phoenix	vs	Britannia Toke	………
19.00	(masculino)(VETS)	Teachers	vs	Nacional	………
20.30	(masculino)(VETS)	Bubali	vs	Maritimo	………
22.00	(masculino)	J.T.L.	vs	Bubali	………

Diadomingo 31 Augustus 2008

15.00	U-14(fem)	Savaneta	vs	Britannia	………	
16.00	U-14(fem)	Santa Fe	vs	The Rose	………	
17.00	(masculino)	Team 3	vs	Team 4	………	3e puesto
19.00	(masculino)	Team 1	vs	Team 2	………	**Final**

Diabierna 05 September 2008

18.00	U-14(fem)	Britannia	vs	Bubi-UTS	………
19.00	U-14(fem)	Savaneta	vs	The Rose	………
20.00	Junior(fem)	Brazil	vs	Bubi-UTS	………

Diasabra 06 September 2008

18.00	U-14(fem)	Britannia	vs	Santa Fe	………
19.00	U-14(fem)	Savaneta	vs	Bubi-UTS	………

Diadomingo 07 September 2008

10.00	MERCADO LIBER	BIN TEMPRAN				
15.00	U-14(fem)	Match team 3	vs	Match team 4	………	3e puesto
16.00	U-14(fem)	Match team 1	vs	Match team 2	………	**Final**
17.00	Junior(fem)	Match team 1	vs	Match team 2	………	**Final**
18.30	(masculino)amistoso	Bubali	vs	Invitado		

Bubali Orgullonan di Noord
Funda 23 September 1943.

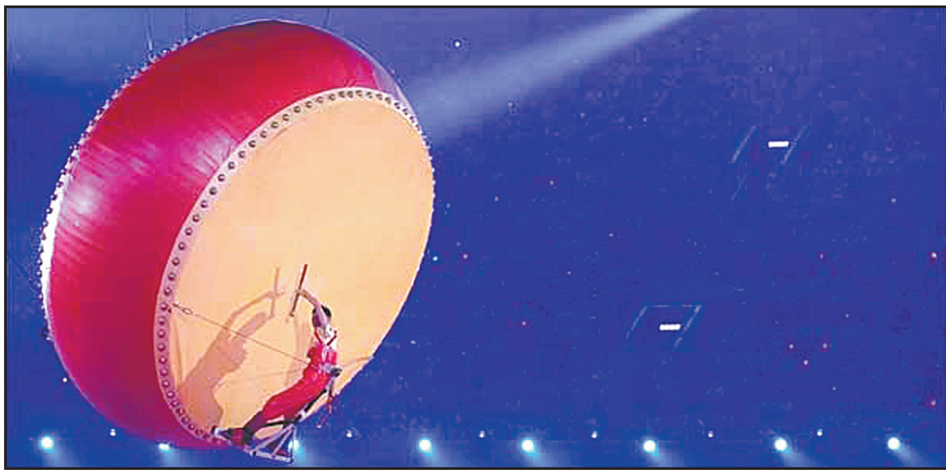
Bar y Cushina bon prepara asina ta yega bo mester yega y ban celebra 65 anja di exsistencia di Bubali Sport Club.

YEGA!!! ***YEGA!!!*** ***YEGA!!!***

Weganan Olimpico di Beijing a bira un wega di fantasia, di magia y creatividad

Festival di luz combina cu cultura Chines



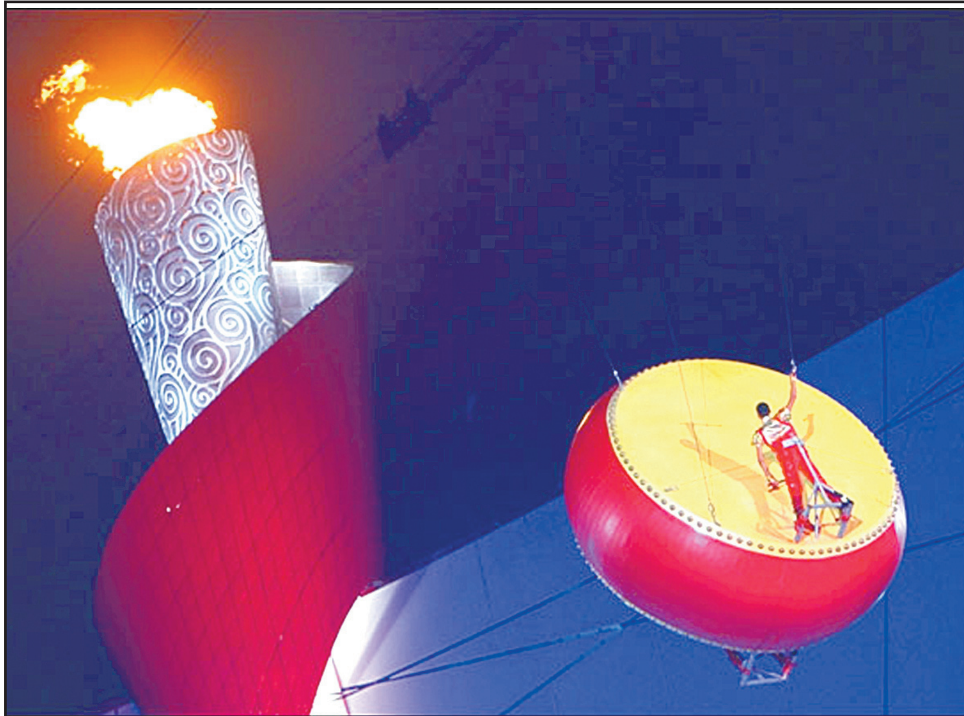


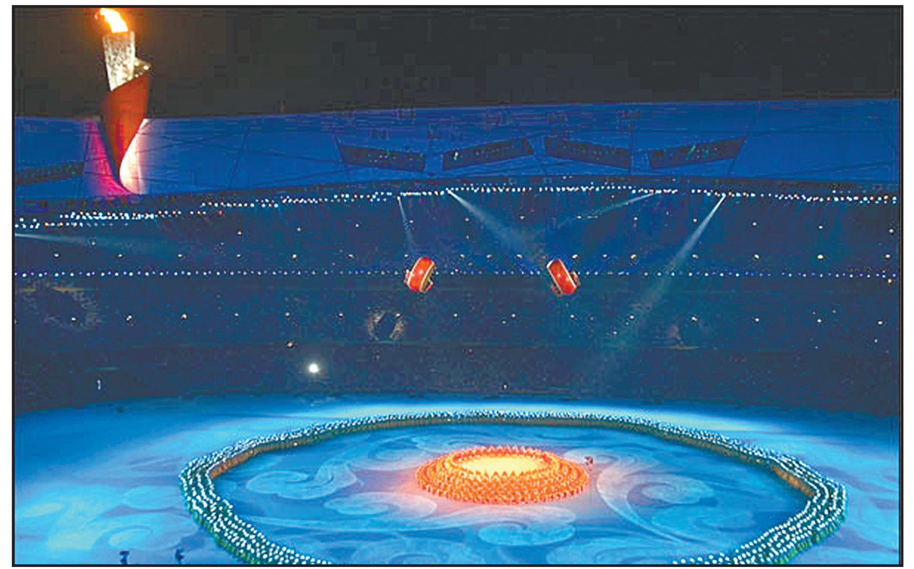





Beijing a converti sumes den ciudad di luz, di alegria y di triunfo pa Weganan Olimpico

Creatividad di China a haya un medaya di oro















Capturan 4 efectivos FFAA Colombia por nexos con narcotraficante

BOGOTA (Reuters) - La Fiscalía General de Colombia capturó el miércoles a 10 personas, incluidos cuatro efectivos del Ejército y de la Policía, acusadas de formar parte de una organización de narcotráfico, en un incidente más de supuesta corrupción al interior del Estado.

Los 10 capturados, de acuerdo con la investigación de las autoridades, hacían parte de la organización del prófugo narcotraficante Daniel Rendón Herrera, alias "don Mario," por quien el Gobierno ofrece una recompensa de 500.000 dólares.

Las capturas se produjeron después de que la Fiscalía General destituyó a dos importantes funcionarios, incluido el hermano del ministro del Interior y de Justicia, Fabio Valencia, acusados de tener nexos con la organización de Rendón Herrera.

En medio del mismo escándalo el martes renunció el general de la Policía Marco Antonio Pedreros quien tenía nexos con los dos funcionarios de la Fiscalía destituidos y era el encargado de una amplia región en donde opera la organización de alias "don Mario," integrada por paramilitares desmovilizados.

"Tenemos que aceptar que la corrupción de esta organización criminal no sólo ocurre en la Fiscalía General, como lo saben ustedes con la seccional de fiscales en Medellín," dijo el fiscal general Mario Iguarán.

La operación que permitió las detenciones se realizó en la ciudad de Barranquilla, la capital del departamento del Atlántico, y los pueblos de Carepa, Chigorodó y Apartadó, en el departamento de Antioquia.

IMPORTANTE GOLPE

"Las acciones judiciales permitieron la captura de 10 integrantes de esta red criminal que según las investigaciones hacían parte no solo del ala armada, sino también del grupo financiero," dijo un comunicado de la Policía Antinarcóticos.

Los cuatro integrantes de las Fuerzas Armadas y las otras seis personas capturadas enfrentan cargos por concierto para delinquir, financiación del terrorismo y homicidio agravado.

Alias "don Mario" es considerado actualmente como uno de los mayores narcotraficantes de Colombia y formó parte de los escuadrones paramilitares de ultraderecha que depusieron las armas y se desmovilizaron en medio de una negociación de paz con el Gobierno del presidente Alvaro Uribe.

El proceso de paz permitió el desarme de más de 31.000 combatientes, mientras que los antiguos comandantes de esos grupos armados ilegales permanecen encarcelados en prisiones de Colombia o de Estados Unidos, a donde fueron extraditados 14 por no cumplir los acuerdos de la negociación, según el Gobierno.

La organización de narcotráfico de alias "don Mario" es acusada de enviar cargamentos de cocaína hacia Estados Unidos y de contar con un ejército privado de cientos de hombres, la mayoría antiguos combatientes paramilitares.

De acuerdo con la Fiscalía, el narcotraficante prófugo, hermano del líder paramilitar Freddy Rendón Herrera, actualmente confiado en una cárcel de Medellín, ha logrado con el pago de millonarias sumas de dinero, los favores de oficiales de las Fuerzas Armadas y de funcionarios del propio organismo acusador.



La Fiscalía General de Colombia capturó el miércoles a 10 personas, incluidos cuatro efectivos del Ejército y de la Policía, acusadas de formar parte de una organización de narcotráfico, en un incidente más de supuesta corrupción al interior del Estado. Los 10 capturados, de acuerdo con la investigación de las autoridades, hacían parte de la organización del prófugo narcotraficante Daniel Rendón Herrera, alias 'don Mario', por quien el Gobierno ofrece una recompensa de 500.000 dólares. Foto: (C) JOHN VIZCAINO / REUTERS/Reuters

Instituto Venezolano para la Cultura comenzará curso de música

ORANJESTAD - El consulado general de la República Bolivariana de Venezuela en Aruba, tiene el agrado de informar a los compatriotas y ciudadanos de otras nacionalidades, que el lunes, 1 de septiembre de 2008, comenzará el curso de música (cuatro), en la sede del Instituto Venezolano para la Cultura y la Cooperación, ubicado en Tanki Leendert 92b. Las clases se impartiran de lunes a jueves, en el horario comprendido de 7 p.m. a 8 p.m.

Asimismo, se comunica que las personas interesadas en participar en el referido curso, deben formalizar su inscripción ante este consulado general, ubicado en Bilderdijkstraat nº1.

Encuesta: Los argentinos prefieren a Lula y Obama

BUENOS AIRES (AP) - El presidente de Brasil, Luiz Inácio Lula Da Silva, es el líder latinoamericano que goza de mayor simpatía entre los argentinos, mientras el venezolano Hugo Chávez es el que más rechazo despierta, reveló una encuesta difundida el miércoles.

En tanto, una amplia mayoría de los argentinos prefiere al demócrata Barack Obama como futuro presidente de Estados Unidos. Según el estudio, realizado por la consultora Ibarómetro el 26 de agosto en todo el país, el 29,9% de los 870 consultados vía telefónica tiene como favorito al presidente brasileño, lo sigue Chávez con el 19,1% y la mandataria chilena Michelle Bachelet con 10,1%.

Pero el mandatario venezolano "claramente polariza a favor y en contra a la opinión pública argentina", dijo Ibarómetro. Prueba de ello es que Chávez concentra las menores simpatías con el 37,1%, seguido por el uruguayo Tabaré Vázquez (15,5%) y el boliviano Evo Morales (8,3%). En la lista de favoritos, el tercer puesto lo ocupa la presidenta de Chile Michelle Bachelet, con un 10,1%. La consultora dijo que los presidentes menos mencionados fueron Alvaro Uribe, de Colombia, y Alan García, de Perú, con el 1,3% y el 0,5%, respectivamente.

Por otra parte, el 53,2% de los argentinos manifestó su favoritismo por Obama en las elecciones presidenciales de Estados Unidos en noviembre. Apenas el 8,8% prefiere al republicano John McCain. El 38% dijo no saber. La encuesta, difundida a través de un comunicado, tiene un margen de error de +-3,3%.

Opositores Bolivia piden mediación de Iglesia y OEA



El presidente de Bolivia, Evo Morales (en la foto), saluda durante la firma de acceso de Honduras al ALBA en Tegucigalpa, 25 ago 2008. El presidente de Bolivia, Evo Morales (en la foto), invitó de nuevo al diálogo a los prefectos opositores regionales el martes, pero advirtió que emitirá un polémico decreto para convocar un referendo constitucional si sus rivales se resisten a negociar.

LA PAZ (Reuters) - Los prefectos opositores de Bolivia dijeron el miércoles que pidieron la mediación de la Iglesia Católica y de la OEA para impedir que el Gobierno de Evo Morales ponga en marcha el proceso de aprobación final de una nueva Constitución que ellos no aceptan.

La solicitud de mediación fue divulgada al día siguiente de que Morales lanzara una nueva invitación a un diálogo, advirtiendo que si no había respuesta positiva de los prefectos recurriría a decretos para acelerar su revolución de línea indigenista-socialista.

Esas reformas, que serían consolidadas por la nueva carta magna, han sido bloqueadas desde principios de año por procesos de autonomías alentados por la oposición conservadora, en una pugna de poder que según la Iglesia y observadores internacionales puso en riesgo la paz y la unidad de Bolivia.

Tras enviar sendas cartas a la Conferencia Episcopal y a la Organización de Estados Americanos (OEA), pidiéndoles "facilitar el proceso de diálogo y reconciliación," los prefectos de cinco de los nueve departamentos bolivianos se reunían el miércoles en la ciudad sudoriental de Villamontes, reportaron radioemisoras.

"El anuncio del Gobierno de convocar a referéndum constitucional por decreto es otro paso de autoritarismo y totalitarismo que nos obligó a pedir la mediación," dijo en esa ciudad el prefecto de Tarija, Mario Cossío, según las radios.

Esta iniciativa parecía marcar un retroceso de la oposición regional, que hace dos semanas rechazó una agenda gubernamental de diálogo y que en meses pasados había cuestionado tanto a la OEA como a sectores de la Iglesia, a los que llegó hasta a considerar próximos al Gobierno.

"Los prefectos (opositores) ratificamos nuestra firme voluntad de iniciar un verdadero proceso de reconciliación nacional," dijeron las autoridades regionales en sus cartas de texto similar a la Iglesia y a la OEA, divulgadas por la prefectura del distrito oriental de Santa Cruz.

Santa Cruz, motor económico del país, lidera también a los departamentos en los que se ha recluido la oposición derechista: el rico distrito gasífero de Tarija, los amazónicos Beni y Pando y el empobrecido deartamento centro-sureño de Chuquisaca.

En sus cartas a la Iglesia y la OEA, los prefectos rebeldes insistieron en que el Gobierno pretende "imponer su visión política y su ilegal reforma constitucional (...) desconociendo las legítimas aspiraciones de varios departamentos."

Sostuvieron también que el reciente referendo revocatorio de mandatos, del cual Morales salió fortalecido con un respaldo de más del 67 por ciento de votos, "no ha contribuido a la solución de los problemas estructurales del país, al contrario, ha profundizado las contradicciones existentes."

CUARTO INTENTO

En una primera reacción oficial al pedido de mediación, el vicepresidente Alvaro García dijo que los prefectos debían dar señales de honestidad para abrir el que sería un cuatro proceso de diálogo desde que se desató el conflicto entre Constitución y autonomías que de abrirse el diálogo, sería el cuarto.

"Tenemos tres experiencias fallidas (...) por la acción obstruccionista de los opositores," declaró a reporteros, reiterando que el Gobierno esperaba el diálogo "pese a que no se ven señales firmes, serias y honestas de los opositores."

La nueva Constitución boliviana, aprobada en diciembre del año pasado por una Asamblea Constituyente boicoteada por la oposición derechista, debe pasar por dos referendos para entrar en vigencia.

La ley que rigió las labores constituyentes establece que esos referendos deben ser convocados por el Congreso, pero otra ley, referida exclusivamente a los referendos, dispone que estas consultas pueden ser convocados también por el presidente. En el Congreso, el Gobierno debe pactar con la oposición, aunque en varias votaciones cruciales en el último año sacó provecho de la ausencia de algunos senadores opositores.

Democrat a scohe Obama pa aclamacion





DENVER - Barack Obama a bari den e ceremonia pa nominacion di e candidato presidencial pa Partido Democrat ayera nochi, un triunfo importante cu a hacie e prome Mericano color scur pa guia un partido grandi den e campaña pa drenta Cas Blanco. Miles di delegadonan di e convencion nacional a para y grita di alegria mientras cu nan a haci historia.

Ex rival Hillary Rodham Clinton a pidi Democratnan den e sala di convencion pa haci nan veredicto unanime “den spirito di unidad, cu e meta pa logra victoria”. Y nan a hacie.

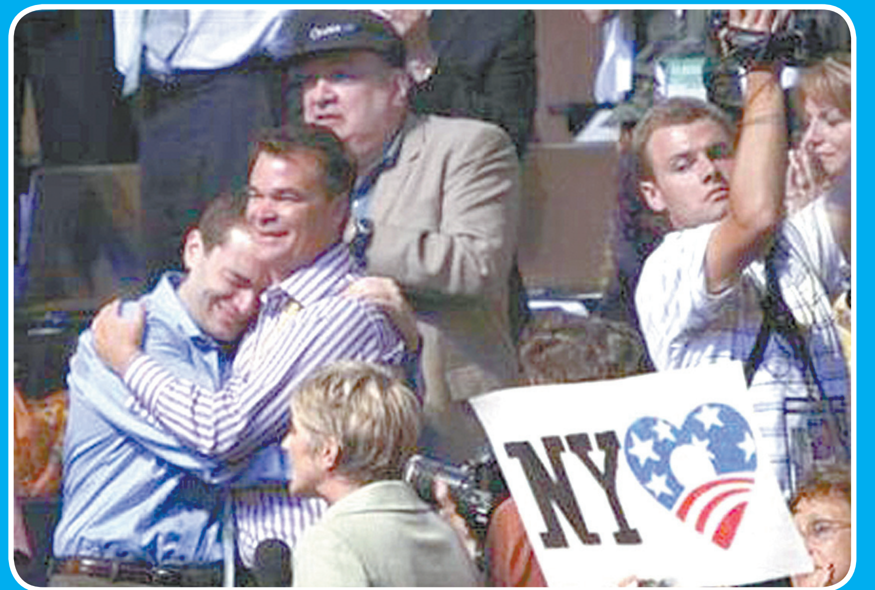
Gritonan manera” “Obama” y “Si nos por” a surgi for di e pista di e convencion na momento cu a anuncio e resultado.

Obama, Senador pa Illinois di 47 aña, tabata na e otro parti di e estado. El a keda di aparece un rato ayera nochi pa gradicidi e delegadonan.

Su discurso di aceptacion lo ta awe nochi.







Secuestradornan di avion di Sudan a entrega na Libia



TRIPOLI (AFP) – Dos secuestrador di un avion Sudanes a entrega nan mes na autoridadnan di Libia na un aeropuerto den un desierto diarason, despues di a libera tur pasahero abordo; casi 24 ora despues cu e drama a cuminsa na Darfur.

"E secuestradornan a entrega sin ningun violencia y e tripulacion ta bon," un oficial Libanes a bisa for di aeropuerto di Kufra, un oasis na zuid-oost di e pais nor-Africano.

E dos atacantenan, kendenan ta bisa cu nan ta bini fori di e region conflictivo di Darfur, a secuestra e avion diamars un poco despues cu el a lanta vuelo for di e principal ciudad di Darfur, Nyada, riba un vuelo pa e capital Sudanes Khartoum.

Nan a entrega nan mes algun ora despues di negociacion cu a conduci na libera e 87 pasaheronan di e Sun Air Boeing 737 cual a wordo forsa pa ateriza na Kufra diamars anochi ora cu e fuel tabata cabando.

Inicialmente nan a nega pa libera e tripulacion di ocho persona, demandando cu e avion wordo abastece pa un vuelo pa Paris, asina un oficial a bisa.

Segun algun pasahero, e secuestradornan tabata arma cu pistolnan chikito.

Clasificado

Horcan "Gustav" a laga 22 morto na República Dominicana y Haití

PORT AU PRINCE – Den un imagen divulga door di Administracion Oceánico y Atmosférico di Merca, NOAA, horcan "Gustav" ta na mas o menos 80 kilometer for di Port Au Prince.
E mortonan tabata debi na deslizamento di tera pa e yobidanan cu e mal tempo a trece den su pasada pa ambos nacion.
Ocho persona a muri dera den un bario di Santo Domingo, Republica Dominicana, debi na un deslizamento di tera prome cu "Gustav" a perde forsa y a debilita pa un tormenta tropical diamars anochi.
E mortonan na Santo Domingo ta un famia cu tabata biba den e sector Guachupita, na nort di centro di e ciudad, asina director di Defensa Civil, Luis Luna Paulino a informa
'Nan tabata miembro di un famia cu a busca refugio for di momento di tormenta Fay y a sali bay nan cas pasobra nan a pensa cu e peligro a pasa caba," el a splica.
Horcan "Gustav" tambe a causa cu mester a evacua riba teritorio dominicano 5.425 persona, 1.085 cas a keda afecta y varios comunidad a keda incomunica.
Autoridadnan a aumenta na 19 e cantidad di provincianan den alerta cora, nuebe den geel y e cuater otronan den alerta berde.
Na Haiti, varios zona na zuid di e pais tabata inunda y algun shen persona mester a bandona nan cas despues cu e horcan a pasa.
"Gustav" a trece yobidanan torencial y a causa un alaud mortal na zuid di Haiti, cu ta fertil pa inundacionnan devastador debi na su tereno montañoso.
Centro Nacional di Horcan di Merca, cu sede na Miamia, a bisa cu e tormenta lo por bolbe bira un horcan pa awe mientras cu e ta aleha di Haito y ta dirigi su mes pa Cuba.
E vientonan maximo sosteni di Gustav tabata di casi 95 kilómeter pa ora, cu rafaganan di mas velocidad.
Jamaica y Cayman Island tambe ta keda atento pa e posibilidad cu e lo por bira un horcan.
Entretanto, tormenta tropical Fay ta perdiendo forsa y a keda cu solamente yobida y bientonan fuerte.



Pa prome biaha den Corte na Hulanda

Investigacion riba Fiscal Hulandes sospecha di a duna declaracion falso den Corte

AMSTERDAM/ORANJESTAD – Pa prome biaha den Corte lo bay cuminsa cu un investigacion contra un Fiscal, despues cu e denuncia di duna declaracion falso den Corte (perjurio) a wordo haci contra dje.

INVESTIGA FISCAL

Ta asina cu abogado mr. Bart Nooitgedagt den nomber di su cliente, e sospechoso terorista Soumaya S. y famia, a haci denuncia di perjurio contra e Fisal mr. Koos Plooy.
Hunto cu e abogadonan di e otro sospechosonan terorista esta Samir A. y Nouriddine el F., abogado Nooitgedagt kier pa Corte laga haci un investigacion contra Fiscal mr. Plooy. Mr. Plooy na Hulanda ta conoci pa e casonan penal cu el a cuminsa den e afamado casonan "Hofstadgroep" y "Willem Holleeder". Dialuna awor e abogadonan den un bloke lo bay entrega e peticion aki na Corte di Husticia di Den Haag.

DENUNCIA UNICO

E vocero di Ministerio Publico di Hulanda, ta considera e denuncia aki unico. E vocero a bisa cu Ministerio Publico no por corda di a yega atende un caso caminda un Fiscal ta wordo acusa di perjurio.
Ta asina cu e abogadonan ta acusa mr. Plooy cu como testigo den e caso Piranha, lo a ganja riba un declaracion di Hanan, cu ta e ruman muher di e sospechoso terorista Soumaya. Segun mr. Plooy, no tabata e intension di usa e declaracion aki den otro casonan sino den e caso specifico di Hanan, cual caso por cierto a wordo disolve o sea cu lo no persigui Hanan mas.
Sinembargo, segun e abogadonan, diferente biaha durante tratamento di e caso contra e sospechoso teroristanan, e declaracion di mr. Plooy a bin padilanti. Awor ta resulta cu mr. Plooy a usa declaracion di Hanan durante cu Nouriddine el F. y Soumaya S. a presenta dilanti Hues Comisario den e caso di terorismo "Hofstadgroep".
E abogadonan ta senjala cu for di e declaracion di Hanan a kita partinan crucial, cu lo ta na fabor di nan clientenan. For di e declaracion di Hanan ta senjala cu e famia di Soumaya tabatin contacto cu e servicion di inteligencia di Hulanda, AIVD. Segun e abogadonan, for di esaki por saca afo cu AIVD lo tabatin un funcion di dirigi.

INTEROGA DOS FISCAL

Ta asina cu den e caso aki dos Fiscal colega di mr. Plooy lo mester a duna aclaracion riba e denuncia. Ta trata aki di mr. Bart den Hartigh y mr. Alexander van Dam. Ta asina cu den Hartigh tabata e Fiscal cu a trata e caso Piranha den Corte mientras cu mr. van Dam tabata e hunto cu mr. Plooy involve den e caso "Hofstadgroep".
E interogacion di e Fiscalnan aki a tuma lugar siman pasa den un sala di Corte na Amsterdam completamente sigura. Den Corte mr. Plooy a bisa cu nunca el a sali for di e punto di bista cu e declaracion di Hanan lo wordo usa den e otro casonan y cu e nunca momento a duna autorizacion pa haci esaki tampoco.
Mr. Hartigh a declara cu el a pidi permiso prome cu el a hinca e declaracion aki den e documentonan (dossier) di e caso "Hofstadgroep".
Ta asina cu tres map di e caso "Hofstadgroep" a wordo usa den e caso "Piranha", caminda e sospechosonan Samir A., Nouriddine el F., Soumaya S., Mohamed C. y Mohamed H. ta wordo sospecha di e prepara atentado riba politico di Den Haag den e edificio di AIVD. Ta asina cu na December 2006, Corte a condena e grupo aki na castigonan di prison te cu 8 anja di prison mientras cu tabatin personanan cu tambe a wordo declara liber. Ministerio Publico a apela e sentencia aki ya cu Fiscal a exigi castigonan mucho mash alto.E Abogado General mr. de Hollander, ta haya e denuncia contra mr. Plooy mucho prematuro. El a mustra cu e hecho cu lo tin un diferencia den un declaracion cu e otro no kiermen cu aki por papia di declaracion falso o sea perjurio. Dialuna awor Corte Superior na Hulanda lo bay tuma un decision riba e peticion di e abogadonan pa investiga Fiscal mr. Plooy.

Diskushon ta sigui na Boneiru riba aktuashon di Gezaghebber interino

Kralendijk --- E diskushon ta sigui na Boniru riba aktushon di Gezaghebber interino di e isla den e reunion di siman pasa. Durante di e periodo di skorsing di e reunion di Konseho Insular djaluna 18 di ougùstùs último, Kolegio Ehekutivo di Teritorio Insular di Boneiru a yama un reunion èkstra-ordinario. Den e reunion èkstra-ordinario aki Kolegio Ehekutivo a diskutí a fondo e forma di proseder di e presidente di Konseho Insular. Manera ta konosí e presidente di Konseho Insular a baha riba un forma pekuliar 4 punto di agènda for di riba e agènda di reunion. Kolegio Ehekutivo, ku argumentunan bon fundá, a pidi durante di e reunion èkstra-ordinario aki pa yama di nobo un reunion di Konseho insular ku hustamente e 4 puntonan aki komo punto di agènda.

E reunion èkstra-ordinario di Kolegio Ehekutivo tabatin komo úniko punto di agènda: "e puntonan di agènda kitá dor di Konseho Insular". Komo aklarashon riba e úniko punto aki Kolegio Ehekutivo ta deskribi e susesonan den e reunion di Konseho Insular di 18/8, di siguiente forma: "Den reunion di Konseho Insular di fecha 18 di ougùstùs 2008 presidente di Konseho Insular a konkluí ku Konseho Insular a disidí unánimamente pa baha siguiente puntonan for di agènda: 1. Ratifikashon di Lista di Desishon Siman di BES yüni 2008; 2. Aprobashon nota di Puntonan di Salida WolBES; 3. Aprobashon nota di diskushon Lei di Elekshon BES; 4. Aprobashon nota di Puntonan di Salida Lei Relashon Finansiero BES". Presidente di Konseho Insular a yega na e desishon aki despues ku riba su propio inisiativa el a presentá un parti di un proposishon, ku a drenta por eskrito riba djabièrnè pa medio di un karta di dos miembro di frakshon Aliansa Demokrátiko Boneriano dirigí na gezaghèber, sin ku el a hasi e proposishon den e karta aki den su totalidat públiko promé."

E forma kon a yega na e desishon aki tabata punto di basta diskushon durante di e reunion èkstra-ordinario di Kolegio Ehekutivo. Ta asina ku diputado Nicolaas i Silberie, kende alabes ta miembro di Konseho Insular a duna di konosé ku na momentu ku sigui ku e reunion di Konseho Insular ku a keda di skors, konforme artíkulo 27 insiso 3 di reglamentu di òrdu, nan lo pidi pa hasi notashon den nótulonan ku nan no ta uni nan mes ku e desishon aki. Diputado el Hage a trese dilanti, na diferente okashon durante di e reunion, ku Kolegio Ehekutivo lo mester yega unánimamente na un solushon pa e malkomprondementu ku a surgi pa motibu di e interpretashon 'robes' di reglanan dor di presidente di Konseho Insular. Mirando e hecho ku e puntonan di agènda menshoná mester keda tratá ku urgensha dor di Konseho Insular, pa evitá stagnashon den e proseso di struktura estatal nobo, i tambe mirando e hecho ku mester kumpli ku e diferente palabrashonnan ku a keda hasi durante akuerdonan di gobernashon, ta proponé pa hasi uso di artíkulo 8 insiso 1 di reglamentu di òrdu, pa yama un reunion di Konseho Insular riba e promé djabièrnè ku ta sigui, esta dia 22 di ougùstùs, pa trata e puntonan menshoná. Kolegio Ehekutivo a bai di akuerdo ku e proposishon aki i pues a yama tambe un reunion di Konseho Insular riba djabièrnè 22 ougùstùs último.

Tumando den konsiderashon tur loke a pasa rònt di e puntonan di agènda ariba menshoná, i tambe e entrega di retiru di gezaghèber interino, Kolegio Ehekutivo ta lamentá e forma ku presidente di Konseho Insular a trata durante di tur dos reunion di Konseho Insular.

Konkluyendo, Kolegio Ehekutivo ta spera ku di awor en adelante un presidente di Konseho Insular lo sigui a 'pie de la letra' e lei i reglamentu di òrdu di Konseho Insular di Teritorio Insular di Boneiru, asina Gobiernu di Boneiru ku ta forma pa UPB ta bisa.

Koalishon i oposishon a vota na fabor di moshon pa kontra-aresta negoshi den negoshi

WILLEMSTAD – Durante tratamentu den Konseho Insular di e problemátiko di negoshi den negoshi na Curoil despues di hopi tempu koalishon i oposishon a logra uni pa a aprobá un moshon wall to wall. Di e forma aki e kolegio máksimo a manda un mensahe bon kla na tur kompanianan anónimo di gobièrnu i na pueblo di Kòrsou den su totalidat ku loke a pasa na Curoil ta inaseptabel i ku lo aktua di forma enérgiko na momento ku detektá e tipo di kasonan aki den kualke NV. Lider di frakshon pa Partido Nashonal di Pueblo (PNP) Gimena van der Gen den e promé tanda di e reunion dos siman pasa a enfatisá ku Konseho Insular den su totalidat mester manda un mensahe bon kla ku tipo di kasonan aki no ta aseptabel dor di laga hasi un investigashon similar na esun ku ta tumando lugá na Curoil den tur otro kompanianan anónimo di gobièrnu pa saka afó si tin kasonan similar di negoshi den negoshi ta tuma lugá. Dikon? pasobra e tipo di kasonan aki ta perhudiká hinter pueblo di Kòrsou.

E momento ku Konseho Insular den su totalidat a aprobá e moshon, tabata un di e poko momentonan ku e lider di frakshon pa PNP a sinti su mes orguyoso di ta forma parti e kolegio máksimo di gobernashon na nivel insular. Lástimamente e último aña hopi biaha e plataforma di reunion den konseho insular tabata tarima pa ataka otro i pa baha na nivelnan tin biaha inaseptabel sin por a yega na union riba ningun punto", segun Van der Gen.

Pa loke ta trata e moshonnan tabata tin tres moshon riba mesa. Un di koalishon i dos di oposishon. Di un forma amplio miembronan di koalishon a splika dikon nan no por a bai di akuerdo ku e dos promé moshonnan. Ora e moshon di koalishon a subi mesa oposishon a proponé un kantidat di kambionan. Pa mustra koalishon su boluntat a bai di akuerdo ku kasi tur e kambionan proponé ku e speransa ku por a yega na un moshon ku por a konta riba sosten di tur frakshon.

Van der Gen ta kontentu ku sano huisio a prevalesé i ku tur miembro konforme nan konsenshi a vota pro e moshon pa inisiá investigashonnan similar den tur kompanianan di gobièrnu i aktua ku man duru si resultá for di e investigashonnan ku esaki ta nesesario. Tambe den e moshon Konseho Insular ta urgí BC pa via di STIP instruí e hunta di komisarionan pa introdusí proseduranan den e kompanianan di pueblo mas pronto ku ta posibel pa evitá ripitishon di e tipo di kasonan aki den futuro.

Por último Van der Gen a enfatisá, ku e ta konsiderá e moshon ku a keda aprobá unu di koalishon i oposishon konhuntamente. "No tin sentido pa koalishon i oposishon bringa otro riba e asuntu di negoshi den negoshi den kompanianan di pueblo pasobra turesten ku nos ta bringa nan ta hari pasobra nada no ta pasa", segun Van der Gen.

E lider di frakshon di PNP ta kontentu ku porfin Konseho Insular a logra uni, pa manda un siñal bon kla pa pueblo den su totalidat ku su representantenan no ta aseptá e tipo di konduktanan manera a tuma lugá na Curoil den kompanianan di gobièrnu pasobra esakinan mester traha na bienestar di pueblo di Kòrsou den su totalidat.

BON DIA Aruba





INVITACION NOBENA NA HONOR DI DIVINO NINJO HESUS

Dia 7 di September ta fiesta di Divino Ninjo Hesus.
Cual nos lo cuminsa cu nuebe dia di nobena cu ta dia 29 di Augustus 2008 pa 6'or di atardi na **CAS DI ORACION DI DR. JOSE GREGORIO HERNANDEZ** patras
Di Pius X School na Dakota.
Nos ta invita tur devotonan di Aruba , tur otro paisnan , tur grupo di oracion , no hobenan y muchanan.

Laga nos uni hunto den e nobena aki , cu un curazon feliz y contento y cu asina nos por sigui un bida bunita yena cu felicidad.
Laga nos mustra nos dushi Ninjo Hesus cuanto nos ta stime y gradicie pa su bondad , ban pidie loke nos curazon ta anhela ; paz pa henter mundo y pa nos dushi isla Aruba.

Pa tur cu a tuma pasonan robez , pa nan bolbe e caminda cu Hesus tin warda pa nan , pa nos enfermonan y ancianonan pa nan hanja paz y trankilidad .
Hesus a bisa : ***" rumanan , no wak patras , wak padilanti y cuminsa drecha bo bida , pone un meta bo dilanti ."***
Divino Ninjo Hesus ta wak bo curazon y lo sa di recompense bo pa tur bo bon obranan.
Laga nos haci e nobena cu hopi fe.
Cu Divino Ninjo Hesus duna boso su bendicion.

p.s. corda trese e buki di nobena , y tene na cuenta cu cambio di adres DR. JOSE GREGORIO HERNANDEZ NA DAKOTA.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

INVITATION

Sra. Vda. Linda Irausquin-Dirksz, yiunan y demas famia kier a invita tur famia, amigo, bisina y conocir pa asisiti na tres santo sacrificio di misa, ariba dianan: diaranson 27 di augustus, diabierna 29 di augustus y diasabra 30 di augustus 2008 tur pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa. Diamars 1 di september 2008 pa 7'or di anochi lo tin un rosario na cas Beatrixstraat 7 pa descanso di alma di nos defunto:



Joseph Gregory Percy Irausquin

Boso presencia ta altamente aprecia



Usando una camándula del Rosario empezamos con:
El Padre Nuestro...,
Ave María...,
El Credo..., >>>
Al comenzar cada década decimos:
Padre Eterno, te ofrezco el Cuerpo, la Sangre, el Alma y la Divinidad de Tu Amadísimo Hijo, Nuestro Señor Jesucristo, para el perdón de nuestros pecados y los del mundo entero.
En cada cuenta pequeña decimos:
Por Su dolorosa Pasión ten misericordia de nosotros y del mundo entero.
Al finalizar las cinco décadas de la coronilla decimos:
Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal, ten piedad de nosotros y del mundo entero.







Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Ps. 23:1,2,3

Cu dolor na nos curazon, nos ta participa fayecimento di nos ruman, tanta y tanta grandi:



Rosa Yolanda Lamp

na edad di 78 aña
22 april 1930 - 27 augustus 2008

Na nomber di su:

rumannan: Idis Emers
Marcial Lamp
Maurits Emers

rumannan na Corsow:
Madeleine, Irine, Swinda, Judith, Poppy y Harold Lamp y famia

sobre sobrinanan:
Idalina y Samantha Robert
sobrino-, sobrina-, primo y primanan:
Ida Lamp
Lidia y yiu Noah na Hulanda
Maurice Emers
Belinda Felix
famia Kelkboom y Vos
Raquel Buckley, Gita Hunte
Serita, Fridy y Freddy Koster

comer y compernan, ihanan

famia: Emers, Lamp, Vos, Kelkboom, Felix, Koster, Robert, de Lange, Buckley y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 30 di augustus 2008 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 8:30 di mainta den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
diabierna 29 di augustus 2008 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.





Tempo no ta conta mas

Cuanto tempo a pasa caba
Cuanto cos a cambia asina lihe
Sin cu nos a spera y sin cu nos a premira.

Cuanto tempo a pasa caba
Cuanto dia y cuanto aña a core bai
Cinco en total, cu bo a bai asina inespera.

Cuanto tempo a pasa caba
Cuanto nos a yora y sinta corda
Ya cu ningun tempo ta conta mas pa nos.

Cuanto tempo a bula bai
Cu nos no ta mira bo mas
Sin por sinti bo calor di ruman, jiu of tata.

Cuanto tempo a sigui pasa
Y mucho mas lo sigui pasa bai
Pero ningun lo kita nos amor y nos dolor.

Cuanto tempo cu no ta conta mas
Ya cu den nos memoria nos amor a sigui crece.
Bo ausencia a sigui influencia nos bida di tur dia.

Xavier, cinco aña ya no ta tempo pa nos
Bo mama, bo jiunan, bo rumannan y esposa
Lo sinti tur tempo manera cu nunca bo a bai.

Tempo ya no ta conta pa nos
Nos lo sigui recordabo manera ta ayera
Cu nos amor y cu nos speranza di bolbe mirabo.

Bo famia pa semper.
(HEF)

Diahuebs anochi lo tin un Santo Sacrificio di Misa na misa di Paradera dedica na feliz memoria di Xavier, pa 7'or di anochi.





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

***" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "***
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Sra.vda. Anna Virginia Luydens-Erasmus

mihor conoci como: "Anna di Fenchi"
5 maart 1933 - 25 augustus 2008

Na nomber di su:

yiunan:Armanda Luydens
Rafael “Fay” Luydens
Gerardo “Galo” Luydens
Jaime y Angela Luydens-Trovato na Merca
Roberto “Robby” y Leonor Luydens-Carvano
Victor “Vicky” Luydens
Charline Luydens

nieta: Anna Maria Luydens na Merca

nieto: Gino Kuiperi

rumannan:Sra.vda. Lucia “Ninchi” Croes y famia
Sra.vda. Coleta Arends y famia
Sra.vda. Lina Erwin y famia

cuñanan:sra.vda. Luisa Klaphaak y famia
Ligia y Costan de Windt y famia
Sra.vda. Sara Luydens y famia na Colombia

swa:
Ricardo “Cay” y Carmen Luydens y famia

ex-suegra:Gina Kuiperi

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Luydens, Erasmus, Brown, Loefstok, Lampe, Trovato, Carvano, Croes, Arends, Dubero, Paesch, Vrolijk, Werleman, Bakhuis, Kock, Tromp, Ruiz, Brete, Kelly, Ismaël, Thiel, Flanegin, Klaphaak, de Windt y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 29 di augustus 2008 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Diaranzon 27 y diahuebs 28 di augustus 2008 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

BON DIA Aruba





TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Nr. 2638 — 25 Augustus 2008

PLACA EXTRANHERO PUBLICO Vreemde Valuta	COMPRA Bank Papieren	COMPRA Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen		Verkoop aan Publiek BENTA NA
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
USD	1.77	1.78		1.80
CAD	1.68	1.70		1.72
CHF (per CHF 100)	161.91	162.63		163.43
GBP	3.24	3.29		3.35
JPY (per JPY 10.000)	160.56	162.03		163.66
EUR (per EUR 100)	260.63	263.01		265.65
DKK (per DKK 100)	34.32	35.04		35.84
NOK (per NOK 100)	32.20	32.92		33.72
SEK (per SEK 100)	27.15	27.87		28.67

Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero

Suministra pa Banco Central di Aruba

Agencias Extranjeros: Cambio y Capitales, Mercurio, Unidas

DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER

Port of Call L.G. Smith Blvd 17 | Kini Kini Building Kerkstraat 2-B | San Nicolaas B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat 74

Atención al cliente: 588-7919

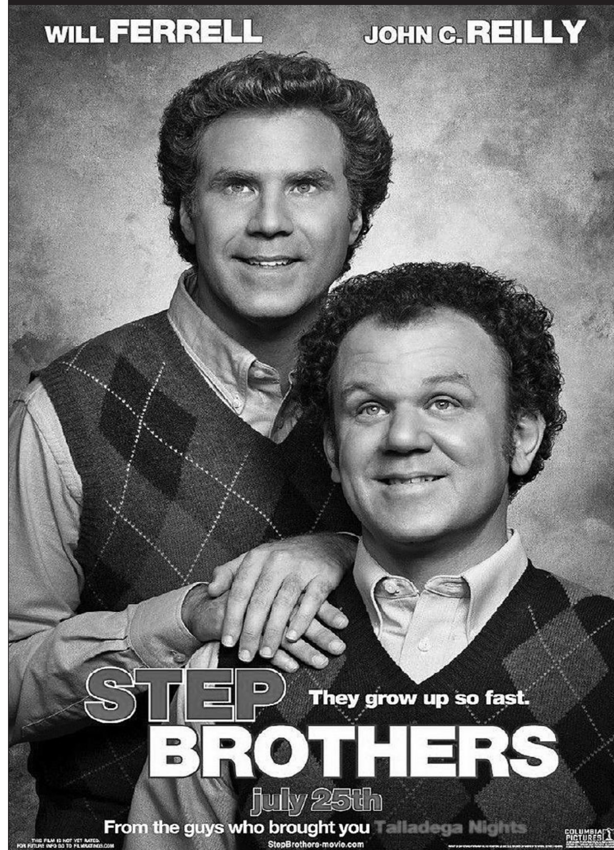
Polis ta disidí si dama ku a kai den laman ta morto di tráfiko

WILLEMSTAD – Polis ta esun ku tin ku disidí si ta registrá e dama Beatrix Giraldo komo morto di tráfiko. Esaki ta loke Ministerio Públiko a bisa. E dama a hoga despues ku e vehíkulo ku e tabata aden a kai den laman na Caracasbaai.

E echo ku tin un vehíkulo motorisá envolví i tambe ku e aksidente a tuma lugá riba kaminda aksesibel pa públiko, ta sufisiente pa konsiderá e morto komo morto di tráfiko. Sinembargo polis tin su mes manera pa evaluá aksidentenan ku tuma lugá, i tin ku warda pa wak kon ta bai registrá e suseso akí. Tin diferente regla i palabrashon internashonal ku ta indiká ki ora por registrá un morto den tráfiko komo tal. Un di e palabrashonnan akí ta por ehèmpel si e víktima muri despues di 30 dia ku e aksidente a tuma lugá. Den e kaso akí e no ta konta komo morto di tráfiko.



★ New Releases this week ★







SCHEDULE FOR WEEK 34 AUGUST 27 - SEPTEMBER 2

*matinee: saturday & sunday | late show: friday and saturday

AT RENAISSANCE - ORANJESTAD

Rating	Movie				
R	STEP BROTHERS				
	daily:	4:15	6:15	8:15	10:15
	matinee:	12:15	2:15	late show:	12:15
R	DEATH RACE				
	daily:	4:05	5:50	7:40	9:30
	matinee:	12:25	2:15	late show:	11:20
PG	STAR WARS: THE CLONE WARS				
	daily:	3:40	5:35	7:30	9:35
	matinee:	12:00	1:50	late show:	11:40
PG	JOURNEY TO THE CENTER OF THE EARTH				
	daily:	4:05	6:05	8:10	10:10
	matinee:	12:05	2:05	late show:	12:10
PG-13	THE MUMMY 3				
	daily:	4:45	7:20	9:50	
	matinee:	11:50	2:20	late show:	12:15
PG-13	THE DARK KNIGHT				
	daily:	5:50	8:50		
	matinee:	11:55	2:50	late show:	11:45

AT PASEO HERENCIA

Rating	Movie				
PG-13	MAMA MIA				
	daily:	4:40	7:00	9:10	11:25
	matinee:	12:15	2:30	late show:	
R	STEP BROTHERS				
	daily:	4:05	6:05	8:05	10:05
	matinee:	12:05	2:05	late show:	12:05
PG	STAR WARS: THE CLONE WARS				
	daily:	4:00	5:50	7:50	
	matinee:	12:00	2:00	late show:	
PG	JOURNEY TO THE CENTER OF THE EARTH				
	daily:	4:00	6:00	8:00	10:00
	matinee:	11:50	1:55	late show:	12:05
R	MIRRORS				
	daily:	4:50	7:05	9:20	
	matinee:	12:10	2:30	late show:	11:40
PG-13	THE MUMMY 3				
	daily:			9:50	
	matinee:			late show:	12:20
PG-13	THE DARK KNIGHT				
	daily:	5:50	8:55		
	matinee:	12:00	3:00	late show:	11:50

DRIVE-IN August 28 – August 31

PG-13 **WALL-E**
Thursday: 8:00 Friday: 8:00 & 10:30

PG-13 **YOU DON'T MESS WITH THE ZOHAN**
Saturday: 8:00 & 10:30 Sunday: 8:00

CAR CRAS
EVERYDA